

# La fusion des Commissions Scolaires réalisée

# LE RICHELIEU

VOLUME XXX — No 24

SAINT-JEAN, JEUDI LE 6 MAI 1965

## La semaine du Laïcat 1965

La semaine prochaine soit du 9 au 16 mai se tiendra dans le diocèse de Saint-Jean et dans tout l'archidiocèse de Montréal, la semaine connue sous le nom de "Semaine du Laïcat".

Cette initiative, qui remonte déjà à plusieurs années, a fait un peu "boule-de-neige". Modestement organisée au début dans le diocèse de Saint-Jean, elle connaît cette année une expansion telle que tous les diocèses de la région métropolitaine se sont unis pour soumettre aux laïcs un seul et même thème, au cours d'une même semaine.

En 1965, on propose aux laïcs de réfléchir sur leurs "RESPONSABILITÉS A L'ÉGARD DE L'ÉCOLE", de préciser ces responsabilités, de chercher les moyens de les assumer, et de faire en sorte que cette prise de conscience débouche sur un engagement collectif bien concret.

Des comités ont été organisés dans diverses paroisses du diocèse qui organisent des soirées d'études où seront invités au cours de la semaine parents, instituteurs, conférenciers, etc.

Alea jacta est... dirait César et il aurait bien raison. C'est maintenant officiel, la fusion scolaire est réalisée en principe depuis lundi soir.

La bonne nouvelle a été apprise, lors de l'assemblée de la Commission scolaire de N.-Dame-Auxiliatrice, lundi soir et le représentant de notre journal à l'assemblée n'a pu retenir de noter la mine épanouie du président J.-A. Bélanger et de tous les commissaires quand le secrétaire Stanislas Desrochers a fait part officiellement d'un téléphone qu'il avait reçu à 7 heures p.m., lundi (soit une heure avant l'assemblée) de M. Rompré, le secrétaire de l'hon. Gérin-Lajoie. Le Ministère de l'Éducation avisait que si la Commission scolaire Notre-Dame adoptait une résolution acceptant la fusion avec la Commission scolaire de Saint-Jean, le soir même, le ministre Gérin-Lajoie s'engageait à fixer le taux de la taxe à \$2.43 pour la présente année seulement, puisque l'an prochain, deux autres rapports devront entrer en ligne de compte. Dans sa dernière lettre adressée il y a quelques semaines, la Commission scolaire N.D.A. avait demandé de fixer ce taux pour deux ans.

### Cérémonie d'ordination générale, le 15

Samedi le 15 mai à 9 h. a.m., aura lieu en l'église St-Gérard à St-Jean une grande cérémonie d'ordination générale. S. Exc. Mgr G.-M. Coderre, évêque du diocèse, procédera à l'ordination de deux nouveaux prêtres: MM. les abbés Clément Page et André Guérin, puis élèvera plusieurs sujets au diaconat, au sous-diaconat et aux ordres mineurs.

Tous les diocésains sont invités à cette cérémonie et plus particulièrement MM. les curés qui voudraient y conduire le groupe de leurs enfants de chœur, des élèves plus avancés de leurs écoles ou encore des groupes qui s'intéressent d'une façon plus particulière aux vocations sacerdotales.



• Responsables de la Semaine du Laïcat de 10 paroisses de la région de Saint-Jean, réunis à la Centrale Catholique le 20 avril pour échanger sur les objectifs, le thème et l'organisation de la Semaine du Laïcat 1965. Cette réunion fut dirigée par M. Jules St-Pierre, président du comité diocésain d'Action catholique, accompagné de M. l'abbé Maurice Laforest et de Mme Guy Dupuis, membre du comité. Une réunion semblable dirigée par Me Louis Lamontagne, a été tenue à Longueuil, le 22 avril, réunissant 22 autres paroisses du diocèse.

### Notre premier pèlerinage 1965

#### A Notre-Dame du Cap, dimanche le 30

Avec une fidélité soutenue qui est devenue une pieuse tradition, les fidèles du diocèse de Saint-Jean vont en pèlerinage avec leur évêque, Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, chaque année, à l'un et à l'autre de nos principaux sanctuaires nationaux. Un dicton les appelle comme un carillon d'alerte: "c'est l'heure de la prière diocésaine".

Le premier pèlerinage de cette année a lieu au sanctuaire de Notre-Dame du Cap, dimanche le 30 mai. En voici le programme:

Midi: rassemblement des pèlerins au vieux sanctuaire, procession d'entrée vers la nouvelle Basilique.

Midi et quart: Messe, lue par S. Exc. Mgr Coderre, comprenant:

(suite à la page 5)

### A Varennes, dimanche

Rappelons-nous que le sanctuaire élevé à Varennes, à la mémoire de la Bse Mère d'Youville, célébrera dimanche le 9 mai, le 5e anniversaire de sa fondation. Des fêtes spéciales marqueront cet anniversaire.

Le délégué apostolique au Canada, Mgr Sergio Pignedoli, célébrera la messe d'action de grâces au sanctuaire, à 11 h, 30 a.m.

Tous les diocésains y sont les bienvenus.

A l'unanimité, les commissaires se sont rendus à la demande du ministre Gérin-Lajoie en acceptant la fusion et le taux de \$2.43.

D'ici quelques jours, M. J.-A. Bélanger, président, se rendra à Québec pour déposer la description des quartiers, ce qui est essentiel à la fusion. La Commission scolaire de Saint-Jean a déjà déposé cette description des quartiers il y a plus d'un an. M. Bélanger sera accompagné de (suite à la page 3)

## Fédération des Sociétés d'histoire du Québec

Un congrès des Sociétés d'histoire du Québec avait lieu à Montréal en fin de semaine dernière. Seize des 32 sociétés (qui groupent 5,000 membres) étaient représentées à ce congrès; plusieurs autres ont fait connaître leur intérêt ou leur intention de joindre la fédération.

### LA RIVE-SUD: FIGURE DOMINANTE

Le premier bureau de direction

a été élu et les Sociétés historiques de la Rive-Sud sont largement représentées.

Président: M. Charles Desmarceaux, président fondateur de la Société historique de Boucherville; les deux vice-présidents: M. Bernard Weillbrenner, archiviste de la province de Québec et Allen Ridge, archiviste de l'Université McGill. M. Roland Houde, de Boucherville, professeur de philosophie à l'Université de

Montréal, a été élu directeur. Membres honoraires à vie: M. Rodolphe Fournier, président fondateur de la Société historique de la Vallée du Richelieu, président honoraire: le président sortant de charge du comité provisoire, Me Jules Leblanc, de Chambly. M. Leblanc est président de la Société historique de la Vallée du Richelieu. M. Raymond Denault, archiviste de la Société historique de la Vallée du Ri-

chelieu a été nommé archiviste de la Fédération.

### 1967: CONGRES INTERNATIONAL

La Fédération du Québec a l'intention de tenir un congrès international de Sociétés d'histoire du monde francophone en 1967 dans le cadre de l'Expo.

Déjà des démarches très satisfaisantes ont été faites auprès des

sociétés européennes. La Fédération du Québec se dit très heureuse de cette unique occasion de rencontrer des Sociétés historiques de France, Belgique, Suisse, Italie et Grèce.

### NOMBREUX PROJETS

Un comité d'archives a été formé qui demandera aux Sociétés régionales de faire l'inventaire (suite à la page 9)

## La Welland Vale s'établit à Saint-Jean

C'est maintenant officiel. La Welland Vale Mfg. Co. Ltd. bâtit une usine de 50,000 pieds de plancher à Saint-Jean. S.H. le maire L.N. McMillan l'a annoncé, lors de l'assemblée de lundi soir et le contrat de vente d'un terrain de 17 arpents a été signé vers minuit, lundi soir, dans le bureau du maire, à l'hôtel de ville où s'était rendu Me Gagnon, du bureau de Me Jean Meunier.

Des pourparlers étaient entamés depuis cinq ou six semaines, mais la discrétion était gardée autour du projet. Le contrat d'achat du terrain

a été signé lundi soir, à une heure tardive par M. le maire et le greffier ainsi que par MM. W.F. Chapman et A.B. Welsh, vice-présidents de la Compagnie parce que mardi, à New-York se tenait une assemblée au bureau-chef de la Compagnie américaine et on désirait présenter un achat de terrain afin de s'assurer l'établissement à Saint-Jean. Le bureau-chef de cette compagnie au Canada est à Ste Catherine, Ontario.

Cette compagnie fabrique des outils de parterre, des poies, râpeaux, piques, ainsi que des pièces pour les dormants de chemin de fer.

Elle sera construite au coin du boulevard Industriel et de la rue Aubry. Les travaux de construction débuteront dès lundi prochain et on emploiera une cinquantaine d'hommes au début.

Le commissaire industriel, M. Conrad Camarai, nous a déclaré mardi que d'ici quelques cinq ans, cette compagnie aura terminé la construction complète à Saint-Jean d'une usine de 230,000 pieds carrés de plancher, ce qui équivaut pratiquement à l'importance de l'usine des Tissus Richelieu.



**Au déjeuner des policiers et pompiers**

Au traditionnel déjeuner organisé par les policiers et pompiers, on voit sur la photo ceux qui avaient pris place à la table d'honneur, dimanche dernier. Dans l'ordre habituel, les échevins Jacques et Ronald Beauregard, Bruno Choquette, S.H. le maire L.N. McMillan, M. l'abbé Gustave Désourdy, aumônier; les échevins Guy Normand et Alphonse Lorrain; debout, M. Expédit Lemaire, de l'Ambulance Saint-Jean; le directeur de police J.T.A. Charron; M. Roland Bessette, du Service des achats; le capitaine Armand Boyer; le directeur de la Brigade des pompiers Antoine Morin et le capitaine Albert Trudeau. Le déjeuner a suivi une messe qui fut célébrée au poste même, par M. l'abbé Désourdy.

(Photo Studio Notre-Dame)

**Retraite pour jeunes filles**

A la Maison Ste-Bernadette, 430 rue Champlain, à Saint-Jean, une RENCONTRE AVEC LE CHRIST, pour jeunes filles, aura lieu du 7 au 9 mai prochain.

Cette retraite commencera le vendredi soir vers 8 h. pour se terminer le dimanche à 4 h. p.m.

Le prédicateur sera M. le curé Poitevin. S'adressant à la Directrice, Tél. 348-3555.

**La Caisse Populaire Saint-Jean connaît des progrès constants**

Au sous-sol de l'Hôtel de Ville, la Caisse Populaire de Saint-Jean a tenu dimanche dernier son assemblée générale annuelle qu'a présidée M. Vital Goulet, président de la Caisse.

Une très belle assistance, environ 200 personnes, a écouté attentivement les rapports annuels et particulièrement le rapport général financier soumis par le gérant M. Jean Marceau. L'assistance a

pu constater une hausse de plus de \$175,000.00 à l'actif de la Caisse de même qu'un nombre considérable de prêts personnels, une preuve de la vitalité de l'institution.

On comprend facilement qu'avec de tels résultats tous les membres sortant de charge ont été réélus à l'unanimité soit: au Conseil d'administration: MM. Vital Goulet et Jacques McNulty; à la Commission de Crédit: M. Philippe Trahan; au Conseil de Surveillance: M. Georges A. Hébert.

L'assemblée a demandé de porter de \$800.00 à \$1,000.00 le capital social susceptible d'être souscrit par un actionnaire (capital assuré).

A la suggestion de M. Paul Alexandre, représentant de l'Assurance-Vie Desjardins, l'assemblée a émis le vœu que le bureau d'administration étudie avec Son Excellence Mgr l'Evêque les moyens à prendre pour créer un fond qui financerait le centre diocésain des techniques de diffusion (cinéma, presse, télévision).

Il fut aussi évidemment question de la construction prochaine du nouvel immeuble de la Caisse.

Ont suivi avec intérêt tous les points de cette réunion, MM. J. O. Lefebvre, directeur des Relations extérieures de l'Union Régionale de Montréal, M. Paul Lamoureux, président diocésain et M. l'abbé Guy Pratt, aumônier diocésain.

**Gagnants d'un voyage en réacté**

On se souvient que dans ses pages LE RICHELIEU avait déjà annoncé l'organisation d'un grand concours auquel les Croisés du diocèse étaient appelés à participer.

Il s'agissait de réunir en un album ou en des pochettes des feuilles sur lesquelles les jeunes concrétisaient leur réponse à cette question: "Comment cette année j'ai rencontré le Seigneur dans les sacrements, la liturgie, au milieu des autres et dans mes frères d'Afrique".

Les membres du jury ont dû juger un très grand nombre d'albums. Douze ont particulièrement retenu leur attention et ces douze gagnants dont les noms suivent pourront participer le dimanche 6 juin à un beau voyage en avion réacté, gracieuseté d'Air-Canada. Le départ de l'envol est fixé à 2 heures p.m. à Dorval.

Voici la liste des gagnants: M. Claude Lamarre, école du Sacré-Coeur, Ville Le Moyne; Mlles Louise Lapalme, école Ste-Thérèse, Delson; Lucie Lebeau, Pensionnat de Saint-Jean; Lucie Lestage, école St-Basile, St-Basile-le-Grand; France Bourbonnais, école Notre-Dame-de-Fatima, Ville Jacques-Cartier; Francine Lavallée, Jardin de l'Enfance, Varennes; Louise Georges, école Notre-Dame-Auxiliatrice, St-Jean; Lise Ste-Marie, Pensionnat de Longueuil; Louise Tremblay, Pensionnat de St-Lambert; Micheline Benoit, école St-Blaise, St-Blaise;



**La police doit être compétente et libre**

**D**IMANCHE dernier, à l'occasion du déjeuner des pompiers et des policiers, plusieurs allocutions ont été prononcées par M. le maire, M. l'aumônier et MM. les échevins, aussi par le Directeur de la police et le Directeur de la brigade des pompiers. Nous voulons souligner l'idée maîtresse de l'allocution du maire McMillan et de l'aumônier, l'abbé Gustave Désourdy. Ces deux allocutions étaient guidées par un même thème: remplir son devoir d'état dans l'harmonie et dans la bonne entente. De nouveau, comme l'an dernier, M. le maire a souligné que l'employé satisfait et l'employeur satisfait étaient l'assurance d'un bon rendement. Il a ajouté, cette année, la nécessité d'accomplir son travail dans l'harmonie et la bonne entente. De son côté, l'abbé Désourdy a encouragé le travail d'équipe et avec la psychologie qu'on lui connaît, il a profité de l'occasion de la victoire du club de hockey des Canadiens pour souligner l'efficacité du travail d'équipe. "Appelé à dire quelques mots, après la victoire, dit l'abbé Désourdy, le capitaine Jean Béliveau a proclamé que c'était la victoire de tous, la victoire d'une équipe". Dans tous les groupements, que ce soit dans une association, dans un corps de police, le succès est assuré dans la paix, dans la bonne entente, dans un travail d'équipe.

L'Association des Chefs de police et pompiers du Québec, de son côté, dans un mémoire remis aux autorités provinciales, se dit assurée que l'efficacité des services de police dépend de la compétence des policiers, de leur affranchissement de servitudes politiques. L'Association a aussi beaucoup insisté dans son mémoire sur la formation des policiers et leur compétence. La force physique, les allures de matamore, une voix tronitruante ne doivent pas constituer les seuls critères du choix d'un policier. Il doit connaître la loi, les droits des citoyens, la psychologie du public pour acquiescer et se mériter la confiance des gens.

Le rapport consacre beaucoup d'importance, également, à l'élimination de L'INGERENCE POLITIQUE DANS LES AFFAIRES POLICIERES, SURTOUT AU NIVEAU MUNICIPAL. Les fonctions de policier sont trop importantes, en effet, dans la lutte contre le crime, pour assurer le respect de l'ordre et la protection des citoyens et de leurs biens, pour qu'elles soient exercées par n'importe qui, au gré des fantaisies d'un échevin, d'un conseiller municipal ou autres politiciens. Le rapport demande que le statut de policier soit clairement défini par la loi, que la permanence du poste soit établie de façon non équivoque, que les normes professionnelles soient bien précisées, afin d'assurer aux policiers, surtout dans les petites villes, toute la compétence requise et la pleine liberté d'un travail consciencieux.

Qu'on le comprenne donc une fois pour toutes. Qu'on cesse donc de tirer des ficelles ici et là. Laissons le métier de tireur de ficelles aux directeurs de théâtre de marionnettes.

Bernard BEDARD

**Entente à la Singer**

La Compagnie Singer et le local 3764 des Métallos-unis ont signé un nouveau contrat de travail. Lundi soir, presque à l'unanimité les employés présents à une assemblée ont décidé d'accepter les conditions du Tribunal d'arbitrage. Les employés recevront une augmentation de salaire variant de 15 à 20% de leur salaire.

Les négociations avaient débuté à la fin de l'année 1964 et on craignait de ne pouvoir en venir à une entente avant le 5 mai, date qui avait été mentionnée pour déclencher un arrêt de travail.

**Santé mentale et non maladie mentale**

C'est la première invitation que faisait à son auditoire, samedi dernier, au Club de Golf, le docteur J.-B. Jobin, président du Collège des Médecins et Chirurgiens de la province de Québec, alors qu'il était conférencier, l'invité de la filiale de Saint-Jean de l'Association canadienne pour la Santé mentale.

**DU POSITIF**

"Ne parlons pas de maladie mentale, disait le conférencier, mais appuyons constamment sur la santé mentale. Travaillons dans le positif et non dans le négatif". Le conférencier a exposé clairement les diverses causes qui peuvent affecter la santé mentale et a indiqué des moyens faciles pour venir en aide à ceux qui peuvent être affectés.

Le docteur Jobin a débuté en rendant hommages à M. Harold

Savoy, président de la Filiale de Saint-Jean, pour son dévouement à la cause de la Santé mentale et a signalé l'oeuvre du Foyer Dieppe, une des plus belles manifestations qu'on peut apporter à la cause de la santé mentale.

Présenté par M. Harold Savoy, le conférencier fut remercié par le docteur Fernand Ethier, gouverneur du Collège des Médecins.

Avaient pris place à la table d'honneur, outre le président et le conférencier, l'échevin Guy Normand, qui représentait S.H. le maire L.N. McMillan, le député Philidor Ouimet; le maire Armand Goyette; les abbés Pierre Lanctôt, Jacques Dorais et Guy Pratt, Dr Paul Simard, l'échevin Ronald Beauregard, Soeur Dupuis, Soeur Lanciault.

La Semaine de la Santé mentale a débuté le 1er mai et bat son plein.



**Semaine de la santé mentale**

Au banquet qui marquait le début de la Semaine de la Santé mentale, au Club de Golf, samedi et qui réunissait quelque 150 convives. De gauche à droite: le Dr Jean-Paul Plante, professeur au CMR, responsable du banquet; le docteur J.-B. Jobin, conférencier; M. Harold Savoy, président et S.H. le maire Armand Goyette, d'Iberville.

(Photo Benoit Brouillette)

**Pour recel**

**Gabor Kun écope d'un an**

Gabriel Gabor Kun, de Montréal contre qui pesait une accusation de vol et recel de pièces de monnaie de la collection appartenant à M. Maurice Lorrain, de Saint-Jean, a été condamné à un an de prison, mercredi en Cour du Magistrat, devant le juge André Régnier.

En plus d'une année de prison, Kun devra verser une amende de \$500 et signer un cautionnement au montant de \$950 s'engageant à garder la paix pendant un an ou à défaut, six mois de prison.

Le juge Régnier a trouvé l'accusé coupable seulement sur un chef d'accusation, à savoir, sur le deuxième chef, celui de recel de la collection de pièces de monnaie de M. Maurice Lorrain, de St-Jean. Avant que le juge ne rende son verdict, Me Gaston Gauthier, o.r., de Sorel, avait demandé au président du Tribunal d'être d'une extrême clémence pour son client. Me Gauthier évoqua que son client était marié et qu'il était d'un âge

assez avancé. C'est après avoir entendu les remarques du procureur de l'accusé, que le juge André Régnier rendit son jugement.

**Pour fraude**

L'enquête préliminaire de Yves Chaput, de Sabrevois, qui devra répondre d'une accusation de fraude pour un fort montant d'argent a débuté, lundi dernier, au Palais de Justice de Saint-Jean, devant le juge André Régnier. C'est Me Jean Frédéric qui agit en tant que représentant du Procureur général dans cette cause de fraude et Me Roland Sabourin agit en tant que Procureur de la défense. Lundi dernier, le chef du Service de la police d'Iberville, M. Alexandre Houle, qui a mené l'enquête dans cette affaire est venue produire sur demande du Procureur de la Couronne différents documents datés entre le 29 juillet 1964 et le 7 janvier 1965. Sur ce, la cause fut ajournée au 10 mai prochain.

# Nombreuses délégations au Conseil de Ville

- Bibliothèque municipale
- Campagne d'embellissement
- Club de Baseball de Saint-Jean
- Griets des policiers
- Achat de machinerie

La séance statutaire du mois de mai au Conseil de Ville a été longue et ardue. L'ordre du jour était chargé, on l'a épuisé à minuit seulement à cause de réception de nombreuses délégations.

S.H. le maire L.N. McMillan n'a présidé qu'une petite partie de l'assemblée, étant obligé de s'entretenir avec les dirigeants de la Welland Vale Mfg. Co. Ltd. A la fin de l'assemblée, M. le maire a annoncé la nouvelle que le contrat de vente de terrain pour l'érection d'une nouvelle usine devait être signé en fin de soirée.

### MAIRE SUPPLÉANT A L'OEUVRE

C'est le nouveau maire suppléant, M. Guy Normand, qui a présidé l'assemblée, en partie. Il n'eut pas la tâche trop facile. Tour à tour les échevins Alphonse Lorrain et Ronald Beaugard furent rappelés à l'ordre. La première fois, c'était alors que M. Lorrain était en discussion avec l'échevin Bruno Choquette et un peu plus tard, c'est l'échevin Ronald Beaugard qui sommait le maire suppléant de s'attaquer à l'item "Rapport re-Machinerie" alors que ce dernier a dit qu'il différerait cet item jusqu'à l'arrivée du maire.

### CET ITEM: MACHINERIE

On était à étudier le feuillet final quand le maire McMillan revint et on s'attaqua à l'item "Machinerie". L'échevin Beaugard a donné avis de motion qu'à la prochaine assemblée il proposerait un règlement d'emprunt pour la somme de \$108,000 qui serait affectée à l'achat de nouvelle machinerie pour le service de la Voirie. M. le maire a fait part d'un rapport du Surintendant des travaux, M. Berger, qui convenait qu'on pourrait réduire cet achat de nouvelles machineries à \$52,000 pour cette année. L'échevin Beaugard déclare qu'il est contre cette réduction, que ce n'est pas avantageux, qu'on a voulu bâtir une piscine de \$90,000, que c'était ridicule de vouloir réduire l'achat de machinerie.

M. le maire explique qu'on désirerait retarder l'achat de ce qui n'était pas urgent afin de pouvoir éviter un emprunt et charger l'item sur les dépenses capitalisées. M. Beaugard dit qu'il tient à son avis de motion. L'échevin Choquette se demande pourquoi faire travailler inutilement le greffier à la préparation d'un règlement qui risque d'être motivé. M. Lorrain dit qu'il est en faveur d'un emprunt parce que la Cité a engagé un surintendant et il faut lui donner des outils pour travailler.

La discussion se continue et l'échevin Guy Normand demande que M. Pierre Berger soit présent, lors de la prochaine assemblée.

### BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Au début de l'assemblée, M. A.-A. Beaulieu, président du Comité de la Bibliothèque municipale, accompagné de MM. Rinaldo Folli et J.-Théo Picard, directeurs, a exposé un projet d'utilisation de la salle au-dessus du rez-de-chaussée qui est actuellement occupée par les Chevaliers de Colomb quand ces derniers quitteront les lieux. On veut y aménager une section de bibliothèque pour les adolescents, des salles d'exposition, salles pour vi-

sionnement de films, etc.

L'échevin Lorrain déplore le fait qu'on ne change pas 50¢ par année aux enfants et \$3.00 par année pour les adultes. M. Beaulieu répond que l'an dernier et cette année, le ministre provincial des Affaires culturelles a octroyé des octrois de \$15,000 par année, à la condition qu'il n'y ait pas de charge de frais.

M. le maire dit qu'il est bien compris que ces octrois sont accordés pour l'achat de livres seulement et que Saint-Jean avait reçu les plus forts octrois comparativement aux autres villes de la province parce que la Cité de Saint-Jean faisait et avait fait sa part.

M. Lorrain dit qu'il n'a pas confiance à cette affaire de bibliothèque d'enfants, qu'il a vu des enfants de 2 ans et 3 ans sortir avec un livre sous le bras. (Rires dans la salle). Un auditeur dit qu'il aimerait avoir des enfants aussi précoces.

L'échevin Guy Normand se dit heureux de constater que le domaine culturel avait fait beaucoup de progrès à Saint-Jean depuis quelques années et il a demandé à l'échevin Bruno Choquette de faire préparer certains chiffres afin d'être prêts quand les Chevaliers quitteront les lieux.

M. le maire a profité de la présence de M. Rinaldo Folli, gérant général de l'usine Pirelli, pour le remercier du magnifique don de volumes de grande valeur que la Compagnie avait fait à la Bibliothèque municipale et a souhaité que l'exemple de Pirelli soit limité.

### GRIEFS DES POLICIERS

Le Conseil a désigné M. Matteau pour représenter la Cité lors de l'audition devant l'arbitre pour des griets des policiers. Il s'agit de griets des cinq policiers qui ont subi les examens pour le concours de détective et qui a été remporté par le constable Réal Gagnon qui occupe le poste depuis. On veut discuter sur le cas d'ancienneté.

L'échevin Beaugard: "Je vous l'avais dit, je vous l'avais dit, hein! que la Ville paierait pour des griets. C'est arrivé". M. Beaugard prétend que M. le maire a envoyé un écrit à Québec, pas trop correct, pour demander qu'un arbitre soit nommé par la Cité. (M. le maire était absent à ce moment).

Le greffier, Mlle Morais, dit qu'on a répondu qu'il fallait que les deux parties soient consentantes pour la nomination d'un arbitre, autrement c'est la CRO qui fait la nomination de l'arbitre. Comme les policiers ne sont pas consentants sur la nomination, c'est la CRO qui nommera l'arbitre.

(suite à la page 17)



A la réception de mardi soir

Dans les wagons du Canadien National. De gauche à droite, M. Jules Fiiset, directeur des ventes; M. Jean Richer, directeur général du secteur Champlain; S.H. le maire L.N. McMillan; M. Yvon Dupuis, député de Saint-Jean-Iberville-Napierville; M. J. Leduc, directeur-adjoint des ventes.

(Photo Studio Notre-Dame)



► MAIRE SUPPLÉANT: L'échevin Guy NORMAND a été nommé à l'unanimité maire suppléant de la Cité de Saint-Jean pour le prochain terme.

## M. J. Langelier conférencier le 11

Mardi le 11 mai prochain, aura lieu à l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur, rue Laurier, à Saint-Jean, dans le cadre de la Semaine du Laïcat (qui incidemment se tiendra du 9 au 16 mai prochain) une soirée qui débutera à 8 h. p. m.

Au programme: une conférence qui sera donnée par M. Jean Langelier, directeur des études à la Régionale Honoré-Mercier.

Le thème de la Semaine est: "Nos responsabilités à l'égard de l'école".

Cordiale invitation à tous.

## La fusion...

(suite de la page 1)

secrétaire S. Desrochers et M. Gustave Signori, président de la C.S. de Saint-Jean sera aussi invité à les accompagner.

Le taux de la taxe avait été fixé à \$2.67 pour Saint-Jean et à \$2.57 pour Notre-Dame. Il y a donc une économie pour Saint-Jean avec le taux de \$2.43, se basant sur l'évaluation de \$27 millions, de \$64,800 environ et pour Notre-Dame, en se basant sur l'évaluation de \$20 millions, de \$28,000 environ. En plus, pour Notre-Dame, avec l'absorption du déficit, nous a dit M. Bélanger il y aurait une économie réelle de \$93,000. Il en est de même pour Saint-Jean, l'économie, en tenant compte de l'absorption du déficit dépasse substantiellement le \$64,800.

### LES ELECTIONS

La nouvelle et unique Commission scolaire de Saint-Jean aura sept commissaires, dont l'un sera choisi comme président. Les élections se feront probablement lors des élections scolaires qui ont lieu au mois de juin.

## Quand le Canadien National reçoit

Durant deux jours, lundi et mardi, le réseau ferroviaire de l'Etat ont reçu les autorités religieuses et civiques ainsi que des groupements de nos deux villes, Saint-Jean et Iberville, dans des wagons stationnés en face de la gare à Saint-Jean.

Le réseau du Canadien National a adopté une politique dirigée vers l'intensification du public voyageur, faisant suite à la nouvelle structure de 1962. Géographiquement, le réseau est divisé en 18 secteurs au Canada. Saint-Jean et la région appartient à la division du Saint-Laurent, secteur secteur Champlain. Chaque secteur est responsable de sa propre administration. M. Jean Richer, directeur général de ce secteur, accompagné de M. Jules Fiiset et M. J. Leduc, respectivement directeur et directeur-adjoint des ventes ainsi que de M. Georges Grant-Hudon, agent de l'information de la région du St-Laurent, recevaient les invités.

Durant une conférence avec la presse locale, on a insisté sur un programme agressif et progressif mis de l'avant pour le bien-être du public voyageur. On veut des relations plus intimes avec les clients et on a appuyé sur l'élément "bilinguisme".

Pour l'expo 1967, aucun projet national n'a été mis de l'avant, sinon l'intensification du service voyageur.

A Saint-Jean, on nous a fait remarquer que la gare a été récemment rafraîchie. Il n'est pas ques-

tion de nouvelle construction, mais on désire conserver la bâtisse actuelle qui a son cachet historique et qui répond parfaitement aux besoins actuels.

Cette visite-réception à Saint-Jean faisait suite à d'autres visites tenues récemment à St-Hyacinthe, Drummondville, Victoriaville, etc. Saint-Jean.

## Me A. Bouchard élu Bâtonnier

Lundi après-midi, le Barreau du Richelieu du district judiciaire d'Iberville a tenu son assemblée annuelle à Saint-Hyacinthe. C'était la première fois que le Barreau ne se réunissait pas à Saint-Jean pour cette assemblée annuelle, selon une nouvelle politique de visiter les différents centres.

Me Adelstan Bouchard, de St-Hyacinthe, a été élu Bâtonnier. Les autres élus sont Me Paul Bélanger, de Sorel, syndic; Me Roger Gagné, de Sorel, conseiller d'appoint; Me Louis-Philippe Lauzon, de Valleyfield, trésorier; Me Roland Sabourin, de Saint-Jean, secrétaire; Me Claude Lauzon, de Saint-Jean, et Me Pierre Brassard de Valleyfield, conseillers.

Après l'assemblée, il y eut souper au club de golf de St-Hyacinthe. M. les juges Victor Chabot, de St-Hyacinthe et Maurice Fortin, de Valleyfield, étaient les invités d'honneur.



Paul L'Ecuyer



Claude Choquette

A la suite de la réunion générale annuelle des actionnaires et des directeurs de la compagnie "Les Editions du Richelieu Ltée", M. le président Henri Vallée annonçait la nomination de MM. Paul L'Ecuyer et Claude Choquette au poste de vice-présidents de la compagnie.

M. Paul L'Ecuyer, attaché à la firme comme directeur général depuis près de 30 ans, est aussi depuis 1936 directeur du journal "Le Richelieu" et secrétaire de la compagnie depuis 1940.

M. Claude Choquette, un diplômé des Hautes-Etudes, possède en imprimerie une expérience de plus de 15 ans. Avec la fusion de l'"Imprimerie Choquette", il est passé au service des Editions du Richelieu Ltée en 1960 à titre d'administrateur, plus particulièrement en charge de l'imprimerie et de la librairie.

A titre de vice-présidents, M. L'Ecuyer se préoccupera davantage des services journal et éditions, M. Choquette des services imprimerie et librairie.

## L'EDITORIAL DU RICHELIEU

# Nos responsabilités à l'égard de l'école

**C**HAQUE année, après la période de Pâques, s'inscrit au calendrier de nos préoccupations la "Semaine du Laïcat", la semaine proposée aux laïcs pour repenser leur attitude apostolique et sociale.

Depuis le début de cette initiative, des thèmes variés, très intéressants, ont été soumis à notre réflexion et si, de façon générale, nous avons plus intensément répondu à ces invitations, la société compterait aujourd'hui en son sein plus de laïcs véritablement engagés.

Cette année, l'Action catholique diocésaine — l'animatrice de cette semaine annuelle — consciencieuse de la nécessaire participation civique du citoyen sur le plan scolaire propose comme thème de la semaine: "Nos responsabilités à l'égard de l'école". — Ça veut dire quoi? — Tout simplement qu'en matière d'éducation, les laïcs ont des responsabilités bien définies et qu'il leur appartient de les assumer au plus tôt.

Il ne s'agit pas ici de refaire le procès de l'école, de revoir les réformes réalisées ou projetées en matière d'éducation, de réétudier le bon ou le mauvais comportement de ces adolescents étudiants; non, rien de cela.

Il existe, attaché au mot "parent", un devoir qui s'appelle "éducation". De par le monde, partout, il y a des enfants. Des enfants à l'égard de qui nécessairement (l'idée "enfant" l'implique automatiquement) la communauté familiale, donc les parents, puis l'Etat, l'Eglise et les corps intermédiaires ont des devoirs.

L'enfant n'est pas encore une personne achevée, capable de se conduire à ses propres lumières et par ses propres forces. Il est une personne en devenir et la fin de l'éducation consiste précisément à l'aider à devenir personne, à le faire passer de la puissance à l'acte en développant les virtualités de sa nature. Pour cela, il a besoin de tuteurs, qui représentent à la fois sa personne future et les diverses communautés chargées de l'aider à devenir une personne. Ces tuteurs auront sur lui des droits et la juste harmonisation de ces droits procurera sa bonne éducation. Les droits des tuteurs correspondent, du reste, à leurs devoirs; leurs pouvoirs d'initiative, de conseil et,

s'il le faut, de contrainte, naissent de leurs responsabilités".

Il va de soi que la cellule familiale dont fait partie l'enfant reste la première responsable, la première tutrice qui cherchera tout bonnement à voir son influence appuyée par l'ensemble des familles au milieu desquelles, elle-même évolue, vit.

Le rôle des parents en matière d'éducation serait difficile et presque sans influence si la société paroissiale, civile, scolaire dont fait partie telle famille ne secondait pas l'action des parents.

L'école est l'institution à laquelle la famille délègue ou confie une partie de ses responsabilités, de ses devoirs. La société de demain sera formée de sujets de qualité qu'en autant que tout ce qui constitue la société d'aujourd'hui s'applique à collaborer collectivement pour établir et maintenir des écoles où tous les droits de l'enfant sur les plans humains et chrétiens seront respectés. Face à ces responsabilités, nous retrouvons donc engagés avec la famille l'Etat, l'Eglise et toutes ces associations professionnelles, syndicales, commissions scolaires, organismes divers formant la gamme des corps intermédiaires dont l'influence peut répondre aux besoins de l'enfant, et mieux préparer celui-ci à la vie, au monde du travail.

Faut-il, dans cette ligne de pensée, citer de l'enfant-écolier quelques droits et besoins que nous devons assurer. On nous en propose quatre:

- développement de sa personnalité;
- initiation à la liberté et à ses responsabilités;
- préparation civique et professionnelle;
- éducation de la foi.

Nous intéresser de très près, individuellement et surtout collectivement, à ce que l'école et l'atmosphère qui y règne assurent ces quatre points essentiels, c'est prendre nos responsabilités en matière d'éducation.

L'étude et la réflexion permettront à chacun de trouver le moyen le plus efficace de réaliser concrètement cet objectif esquissé à larges traits.

Paul L'ECUYER

## De tout... un peu partout...

### Le dialogue entre orthodoxes et catholiques

ATHENES (CCC) — Le professeur Hamilear Alivisatos, eminent théologien laïc de l'Eglise orthodoxe de Grèce, a écrit dans le quotidien d'Athènes "To Vima, que, des quatre "groupes de divergences" que les Eglises orthodoxe et catholique romaine ont à examiner, trois sont relativement "faciles" à traiter, mais le quatrième, celui de la doctrine, demandera de par sa nature même, une étude de "très longue" durée.

M. Alivisatos range parmi les problèmes "faciles" les divergences causées par l'ignorance résultant d'une longue séparation et d'un grand éloignement, les problèmes soulevés par des malentendus ayant la même origine, et ceux dus au "fanatisme, au manque de bonne volonté, aux idées préconçues et à la négligence".

Quant aux discussions sur la doctrine, elles seront difficiles, car la doctrine "ne permet ni tolérance, ni souplesse, puisque les questions de foi sont des vérités et que la vérité ne laisse pas de place à la controverse".

### Douleur humaine et joie spirituelle

Nous avons lu un avis mortuaire qui n'est pas commun des autres. Il indique un tel degré de spiritualité qu'il est bon de le signaler.

Il s'agit d'un jeune homme qui meurt à vingt ans et dont les six frères et soeurs annoncent ainsi leur deuil:

... et toute la famille ont la douleur humaine et la joie spirituelle de vous annoncer le retour à la Maison du Père de leur cher Jean-Louis dans toute la beauté de son âme revêtue des sacrements de l'Eglise...

Quelle foi et quelle confiance dans ces simples mots!



### La pavillon canadien à l'Expo 67

Le pavillon du Canada à l'Expo '67 aura pour thème "Pyramide Architecturale"; et contiendra entre autres un cinéma à scène tournante et une chute d'eau intérieure. Le kiosque de l'industrie pétrolière canadien montrera des sections de tuyaux pour oléoduc dont quelques-unes sont assez considérables pour que les visiteurs puissent s'y promener à l'aise. Egalement, les visiteurs pourront voir en coupe et en raccourci des couches de terrain que doit traverser un puits.

Même s'il reste encore deux ans avant l'ouverture officielle de l'Expo, on peut certainement affirmer que le pavillon du Canada sera l'un de ceux qui susciteront le plus grand et le plus vif intérêt auprès des visiteurs. En effet, aucun autre pavillon dont les plans ont été jusqu'ici dévoilés n'aura l'envergure de l'ensemble

architectural du pavillon du Canada. Si on se fie à une récente déclaration du commissaire général en charge de la participation canadienne à l'Expo, le pavillon canadien présentera plusieurs caractéristiques uniques en leur genre.

Voici quelques-uns de ces aspects particuliers que les nombreux visiteurs pourront noter:

1) On y verra un arbre dit "l'arbre de la vie du Canada" de 78 pieds de hauteur dont les branches seront des rampes tournantes; il portera de 600 à 700 feuilles de plastiques qui représenteront des photos en couleurs des scènes de la vie typiquement canadienne.

2) Une salle de cinéma circulaire. Le plateau central qui supportera les sièges des spectateurs sera pivotant et les amateurs de cinéma pourront visionner plusieurs films à la fois (6).

3) Un théâtre de 500 sièges à scène élisabéthaine.

4) Une reproduction miniature d'une partie de la côte du Labrador où des brise-glace miniatures auto-propulsés se fraieront un passage à travers les glaces.

5) Une chute d'eau, une galerie d'art, deux restaurants de luxe, un bar-salon, avec une vue sur le majestueux fleuve St-Laurent.

6) Une énorme pyramide renversée de 200 pieds de côté et d'une hauteur totale de 130 pieds. Celle-ci portera le nom de "Katinavik". Ses quatre faces montreront des représentations allégoriques de l'homme du temps de la navigation et de la nature. Enfin une promenade bordera le sommet donnant ainsi aux visiteurs une vue d'ensemble de l'Expo 67.

En résumé, le pavillon canadien promet aux visiteurs un régal tant pour l'oeil que pour l'esprit. Il ouvrira ses portes le 28 avril 1967.

Curieux

Grand homme, il a eu mille défauts. S'il eut fait comme les petits hommes, il n'en aurait qu'un, au lieu de mille. Mais ce défaut-là eut été précisément de n'être plus un grand homme.

(Hello)

Les grands sont ce qu'ils veulent, les petits sont ce qu'ils peuvent...

(Hugo)

## Ne vous en faites pas...

Le nouveau maire suppléant a été éterné, lundi soir...

★

La fusion scolaire... une certitude si... ne surviennent d'autres entraves.

★

Et maintenant pour la grande Commission scolaire... la préparation des élections.

★

Viendra un moment où cette question de FUSION provoquera chez tous les intéressés un sentiment D'EFFUSION...

★

Quand nos députés sont invités, on se demande: "Yvon tu venir?"

★

Vive le bilinguisme au réseau ferroviaire de l'Etat!

★

N'empêche que le temps prend pas mal de temps à se réchauffer...

★

Les premiers bourgeons ont jailli beaucoup plus par peur que par la chaleur...

★

Et une disette d'eau qui s'annonce pour l'été qui vient... Grand Dieu! que va-t-on boire?

★

Les Canadiens ont remporté la coupe Stanley... l'honneur est sauf... la race est sauvée... a dit mon ami Roland.

★

Vive aussi Clarence Campbell... et son admiration pour la langue française.

★

On a compté quelque 145 démenagements de paillasses à St-Jean et Iberville...

★

Un ex-échevin a donné une leçon de géographie municipale à l'échevin doyen, lundi soir...

NORBERT

### LE RICHELIEU

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire diocésain, publié et imprimé par

LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE

100, rue Bouthillier, Saint-Jean, P. Qué.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numérique et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Le seul journal imprimé à St-Jean par des ouvriers syndiqués.

Directeur: Paul L'Ecuyer

Abonnement: Canada: \$3. — E.-U.: \$4. Autres pays: \$5. par année.

**Billet du jeudi**

**Hommages aux mamans**

**D**IMANCHE sera une grande fête: la fête de toutes les mamans. Malheureusement, elle est devenue comme Noël, comme Pâques, beaucoup trop commercialisée. Je comprends qu'un petit cadeau fait plaisir, mais il sert trop souvent d'échappatoire. Il faut avant tout que le coeur y soit, car le cadeau donné du bout des doigts est bien peu à côté de ce que l'on reçoit; c'est le grain de sable dans le désert, la goutte d'eau dans la mer.

Je voudrais trouver des mots magiques pour toucher et pour faire comprendre à tous, la grandeur et la puissance du mot: maman. Pour le bébé ce mot est la protection suprême: remarquez son intonation angoissée lorsqu'il crie: maman. Lorsqu'il demande de l'aide, il sait instinctivement qu'il aura la protection demandée auprès de sa maman. Plus tard durant l'enfance, c'est encore elle le point d'appui qu'il requiert, c'est encore elle qui le guide quand il doit faire ses premières expériences dans le monde. A l'adolescence, il y a souvent conflit entre l'adolescent qui veut s'affirmer et la mère qui voit encore en lui "son petit". A l'âge adulte une sorte d'amitié naît entre la mère et son enfant. Lorsque l'enfant se marie et qu'il devient à son tour père ou mère de famille, c'est alors et alors seulement qu'il constate ce qu'a fait sa mère et surtout qu'il apprécie ce qu'elle est pour lui. C'est malheureusement à ce moment que bien souvent disparaît la maman. On constate alors l'immense vide et regrette de ne pas lui avoir accordé la valeur qu'elle représentait. La vie est ainsi faite...

Elle sera ainsi pour vous aussi... jeunes d'aujourd'hui!

Quelles que soient vos idées personnelles sur la vie de demain, que vous prévoyiez votre avenir d'une manière totalement différente de la nôtre, c'est votre droit je vous l'accorde, mais sachez qu'il est une personne que vous devez respecter c'est votre mère! Elle ne mérite pas vos reproches ni vos insultes; tout au contraire, elle commande vos hommages et vos remerciements et non seulement en ce jour de la fête des mères mais durant toute l'année et même durant toute votre vie. Ne l'oubliez jamais!

Si quelqu'un a droit à l'article "Honneur au mérite" ce sont bien toutes les mamans du monde à qui nous souhaitons du fond du coeur: Bonne fête!

**Saint-Jean-Valparaiso**

par GILLES ROY

**Le parti démocratique-chrétien, espoir du Chili**

**I — La clé du renouveau.**

Le sept mars dernier, le président du Chili, Edouardo Frei élu quelques mois auparavant, obtenait au Congrès la majorité absolue. Dans un message radiodiffusé la veille des élections, monsieur Frei déclarait ce qui suit: Le Chili ne peut pas se permettre d'attendre indéfiniment. Nous faisons face à des problèmes dramatiques et urgents. Nous ne pouvons pas nous permettre de jouer à la politique, car ce jeu ne fait que défavoriser la misère des masses. Je ne suis pas arrivé au pouvoir pour occuper une position mais pour remplir une tâche, et c'est au peuple de décider...

Le peuple chilien entendit l'appel de l'ex-professeur d'Université et le lendemain, monsieur Frei pouvait dire à toute la nation: Maintenant nous allons commencer. Maintenant nous allons pouvoir mettre en pratique notre programme de réformes économiques et sociales.

Cette majorité obtenue au Congrès, il y a quelques semaines, fait de monsieur Frei le président le plus puissant que le Chili ait connu. Ce dernier n'a pas à craindre l'obstruction systématique et obstinée de l'extrême gauche et de la droite. Dans un climat de confiance, il peut désormais s'attaquer aux véritables problèmes qui confrontent son pays. Tout ne sera cependant pas facile pour le président Frei et le parti démocrate-chrétien qu'il dirige. La riche bourgeoisie solidement ancrée dans son bien-être sera difficile à déloger. Des systèmes, des traditions vieilles de plusieurs générations devront être modifiés. Les réformes économiques et sociales entreprises par le parti démocrate chrétien ne se réaliseront qu'après des années de labeur et de courage.

Les Chiliens entendaient enfin la solution de leurs innombrables problèmes et l'Amérique latine, aux prises avec des difficultés identiques, a les yeux fixés sur l'expérience des démocrates-chrétiens.

(Suite II. — La naissance du fait démocrate-chrétien)

**Message de S. E. Mgr l'Evêque**



**Le Pape Paul VI nous parle dans son encyclique "Mensi maio"**

Chers diocésains,

Nous avons commencé le mois de mai. Dans un grand nombre d'églises et de foyers chrétiens les Ave Maria montent vers le ciel en l'honneur de la Vierge Marie. Le Pape Paul VI profitant d'une telle occasion nous a envoyé une lettre encyclique qui commence par les mots "Voici venir le mois de mai" et dans laquelle il nous demande instamment de prier notre Mère du ciel pour deux intentions très importantes et très actuelles: l'harmonieux déroulement de la quatrième session du Concile et le maintien de la paix dans le monde.

Le Concile Vatican II est un événement de premier ordre pour la vie de l'Eglise. Il doit permettre à celle-ci d'accomplir d'importantes adaptations comme celles dont la liturgie a été l'objet dernièrement. Les Pères conciliaires y discuteront de graves questions et les solutions apportées auront une grande influence sur l'avenir de l'Eglise.

"A ce sujet, nous dit le Pape dans sa deuxième encyclique, quelque notable que soit la part heureusement accomplie du travail, il reste des tâches bien lourdes pour la session prochaine qui clôturera le concile. Puis viendra la phase aussi importante de mise en oeuvre des décisions conciliaires... Pour les lumières et la bénédiction divine à faire descendre sur cet énorme labeur qui nous attend, nous mettons notre confiance en celle que, lors de la dernière session, nous eûmes la joie de proclamer Mère de l'Eglise".

La seconde intention de prière que le Saint-Père nous recommande dans sa lettre est la paix dans le monde. Nous savons qu'actuellement de graves différends opposent les nations les unes aux autres. La guerre du Vietnam, par exemple, risque de dégénérer en un conflit international et le dialogue entre les pays devient de plus en plus difficile. Des millions d'hommes souffrent du terrorisme, des guérillas et de diverses représailles comme les bombardements. Le Pape Paul VI est vraiment angoissé devant ces douloureuses situations et il désire que le mois de mai soit un temps d'ardentes prières en faveur de la paix et de ceux qui en sont responsables.

"La paix, nous dit-il, n'est pas simplement le résultat de notre activité humaine, elle est aussi et surtout un don de Dieu. Elle descend du ciel et elle règnera vraiment parmi les hommes quand nous aurons fini par mériter qu'elle nous soit accordée par le Tout-Puissant, lui qui tient en ses mains le coeur même des hommes aussi bien que le bonheur et les destinées des nations. Nous chercherons donc par la prière le bien suprême, priant avec persévérance et dans la vigilance, comme l'Eglise l'a toujours fait dès les premiers temps, et en recourant de façon particulière à l'intercession et à la protection de la Vierge Marie, Reine de la paix".

Chers diocésains, répondons généreusement au pressant appel du Souverain Pontife et supplions la Sainte Vierge durant ce mois de mai qui lui est dédié. Qu'elle veille sur nous et nous obtienne les faveurs que nous lui demandons pour le bien de l'Eglise et de l'humanité toute entière.

† Gérard-Marie Coderre, Evêque de Saint-Jean-de-Québec

Chers diocésains, répondez généreusement au pressant appel du Souverain Pontife et supplions la Sainte Vierge durant ce mois de mai qui lui est dédié. Qu'elle veille sur nous et nous obtienne les faveurs que nous lui demandons pour le bien de l'Eglise et de l'humanité toute entière.

Chers diocésains, répondez généreusement au pressant appel du Souverain Pontife et supplions la Sainte Vierge durant ce mois de mai qui lui est dédié. Qu'elle veille sur nous et nous obtienne les faveurs que nous lui demandons pour le bien de l'Eglise et de l'humanité toute entière.

**A Notre-Dame du Cap...**

(suite de la page 1)

- 1. un sermon; 2. liturgie de la parole; 3. homélie par Mgr l'Evêque; 4. célébration eucharistique avec communion; 5. avec chants de communion et de sortie.

Quant aux confessions, les pèlerins peuvent facilement s'y présenter dès leur arrivée.

2 h. 40 p.m.: Cérémonie spéciale de dévotion mariale.

L'on sait que l'organisation des pèlerinages est confiée par Mgr l'Evêque à une Commission diocésaine. Pendant dix ans Mgr Laurent Brault en a été le Directeur.

Il vient d'être remplacé à cause de sa mutation au ministère paroissial par M. l'abbé Yves Robidoux, actuellement secrétaire de Mgr Coderre. Nous formulons des vœux de fructueux ministère au nouveau titulaire.

Voici les paroisses qui bénéficieront d'un service de transport organisé, grâce à des personnes dévouées: la ville de Saint-Jean, celles de Lemoine et Laflèche, les paroisses de Naplerville, Sherrington, St-Remi, St-Constant, Ste-Louise de Marillac, St-Jules, Notre-Dame du Sacré-Coeur, St-Charles, St-Bruno, Verchères.

**Le Courrier de la Charité**

— No 513 —

Un tricycle ferait la joie d'un enfant pauvre de 5 ans. Nous en faisons la demande avec l'assurance d'une réponse favorable.

Prière de communiquer avec le Service Social de Saint-Jean, tél. 347-7533 et là demander M. Gérald Langlois.

LES EQUIPIERES DE LA CHARITE

**La colonne de la droite**

**La Place des Arts veut nos sous**

**L**A ville de Montréal exerce depuis quelque temps de fortes pressions afin que les municipalités de la région métropolitaine, et notamment celles de la rive-sud, défraient une partie du déficit de la Place des Arts, célèbre par les spectacles prestigieux qu'on y présente, le coût de sa construction et de son administration. Pour justifier pareille représentation, on dit que l'institution dessert non seulement la population de Montréal, mais également celle de la périphérie.

Il reste néanmoins que les villes satellites de la Métropole n'ont pas été consultées lors de l'élaboration du projet de la Place des Arts. Ce serait aujourd'hui les rançonner que de les obliger à participer au remboursement. Cela devrait suffire à écarter toute tentative pour faire endosser aux contribuables de la région métropolitaine une dette qui n'est pas la leur.

Faire payer, même en partie, la Place des Arts aux propriétaires de la rive-sud est doublement inacceptable, puisque cette population n'a pas accès au sanctuaire artistique de la rue Ste-Catherine. La population de la rive-sud est constituée d'ouvriers et de petits salariés dans une proportion de 75%. Comment la population de Jacques-Cartier, Laflèche, St-Hubert, Laprairie, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, etc. (où se recrutent les salariés les moins bien rémunérés de la plaine de Montréal) pourrait-elle, même si elle le désirerait, se payer le luxe d'un spectacle à ce temple de riches.

Il est d'ailleurs excessif de prétendre que les gens de la périphérie doivent nécessairement payer pour tous les services qu'ils reçoivent de la ville de Montréal. Les milliers de personnes, qui chaque jour entrent et sortent de la ville, bénéficient bien sûr des institutions et services de la Métropole, mais en retour ces gens laissent leur argent à Montréal. Ils y mangent, s'y amusent, y achètent. Ils s'entassent dans d'immenses édifices à bureaux qui paient des taxes à la ville. Sans s'en rendre compte, la population de la région métropolitaine paie chaque jour sa dette à la grande ville.

Gilles ROY

# C'est arrivé cette semaine

Ces jours derniers:

## Un jeune cycliste heurté par un tracteur

Un jeune cycliste âgé de huit ans, Réal Courchesne, de St-Sébastien, a été assez gravement blessé ces jours derniers, alors qu'il roulait à bicyclette, près de la demeure de ses parents. A l'hôpital de Saint-Jean, les médecins constatèrent que la jeune victime souffrait de contusions multiples et d'une commotion cérébrale. Aux dernières nouvelles, le jeune Réal reposait dans un état plus que satisfaisant. Il appert que le bambin aurait été heurté alors qu'il roulait à bicyclette sur la route de St-Sébastien, lorsqu'à un certain moment, il aurait perdu la maîtrise de son vélo pour aller donner contre un tracteur.

Les constatations d'usage furent effectuées par les agents de la Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean.

Dimanche vers

11 h. 25 p.m.:

## Une auto rencontre une moto: un blessé

Un accident de la circulation survenu dimanche vers 11 h. 25 p.m., entre une automobile et une moto, au coin des rues St-Jacques et Jacques-Cartier, a fait un blessé, M. Robert Bouchard; celui-ci souffre de multiples éraflures aux deux jambes et de contusions mineures à la main droite. Le blessé fut transporté à la clinique d'urgence de l'hôpital St-Jean, afin d'y recevoir les premiers soins et regagner son domicile par la suite. L'automobile qui a heurté M. Bouchard était une Ford sedan 1964, propriété de M. Romuald Pépin, de la R.R. No 2, à St-Jean et conduite par M. Jean-Pierre Pépin, du 248 rue Dollier, à St-Jean, au moment de l'accident.

Les constatations d'usage furent effectuées par l'agent Gustave Rousseau, de la Sûreté municipale de St-Jean.

Samedi

## Encore les feux d'herbe

La brigade des incendies de notre ville a dû se rendre dans la municipalité de St-Paul de l'Île-aux-Noix, au cours de la journée de samedi dernier dans le but d'arrêter la marche menaçante des flammes provoquées par un feu d'herbe. En plus de s'attaquer

à l'élément herbe, les flammes ont complètement consumé un amas de bois qui devait servir à la construction d'un chalet prochainement, le tout propriété de M. Albert Gamache.

Les sapeurs reçurent l'appel vers 3 h. 45 samedi après-midi et se rendirent immédiatement sur les lieux.

Vendredi soir

## A la suite d'un court-circuit

La veille, soit vendredi soir, vers 8 heures, les mêmes sapeurs sous la direction du chef Antoine Morin, avaient dû se rendre au 284 du boulevard Gouin, à Saint-Jean, où le feu faisait rage dans la toiture de la demeure, propriété de M. M. Couture et habitée par M. M. Roberts. A ce dernier endroit, les sapeurs, comme à l'accoutumée, firent diligence et en l'espace de quelques minutes seulement le tout était redevenu normal.

Il appert que ce début d'incendie serait attribuable à une défectuosité d'électricité.

Vendredi et samedi

## D'autres feux d'herbe

Enfin au cours de la journée de vendredi et samedi dernier, les sapeurs locaux furent dépêchés sur les lieux de trois ou quatre autres débuts de feux d'herbe, tant dans notre ville qu'à l'extérieur; mais dans la plupart des cas le tout fut maîtrisé en l'espace de quelques minutes seulement.

A cet effet, lors d'une courte entrevue lundi dernier au bureau du directeur du Service des incendies de notre ville, M. Antoine Morin, celui-ci nous demandait de bien vouloir rappeler à tous les citoyens de St-Jean et des environs d'user de la plus grande prudence en ce qui concerne les fameux feux d'herbe. Une loi municipale défend de faire brûler l'herbe dans les limites de la ville. Feux qui à prime abord paraissent insignifiants mais qui en quelques minutes seulement peuvent avoir de graves conséquences.

Samedi après-midi:

## Incendie inusité

Un incendie inusité s'est produit vers 1 h. p.m., samedi, lorsqu'un camion de déménagement circulant sur le chemin Saint-Jean à Laprairie, a soudainement

pris feu. Le camion contenait les meubles de M. Joseph Smith, qui déménageait au 611 Chemin St-Jean à Laprairie. Les dommages seraient de l'ordre de près de \$3,000. M. Smith en fut quitte pour gagner son nouveau logis sans aucun meuble.

## Attention aux accidents

Un porte-parole de la Sûreté municipale de Saint-Jean nous déclarait lundi dernier qu'au cours de la dernière fin de semaine pas moins de huit accidents furent enregistrés dans notre Cité dont

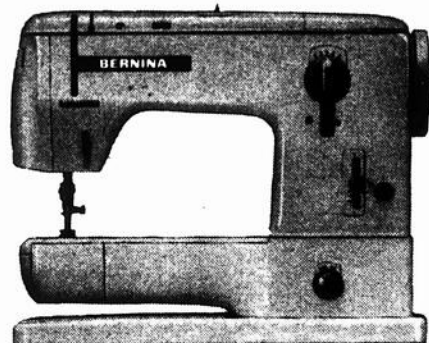
une a eu des conséquences assez graves. On recommande aux chauffeurs d'automobiles d'être d'une extrême prudence avec l'arrivée des beaux jours. Et n'oubliez pas: Vaut mieux arriver deux minutes en retard que d'arriver en corbillard...

## Prochain mariage

Samedi le 15 mai, sera célébré dans la stricte intimité, le mariage de M. Raymond Sedaway avec Geneviève Chailier.

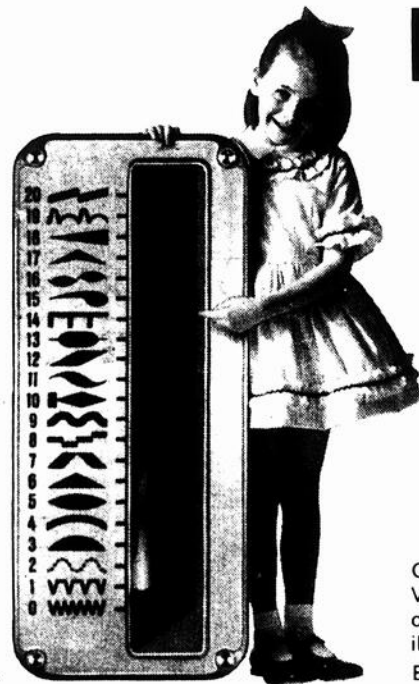


**Achetez de préférence chez nos annonceurs!**



## select-o-matique\*

"EN VEDETTE" dans les foyers de 105 pays! ... Telle est la Bernina, produit de précision Suisse, grâce à son nouveau dispositif de couture exclusif "Select-O-Matique"\*. ... Toutes les femmes "s'arrachent" la Bernina... Les unes veulent faire des piqûres en zig-zag, les autres veulent repriquer, faire des coutures droites, broder, exécuter des boutonnières, coudre des boutons... Il leur suffit de faire leur choix, Bernina fait le reste, automatiquement, et tout cela sans tourner un seul bouton, sans changer de disque, sans consulter de tableau. Bernina règle même la tension de son fil! Coudre devient vraiment un jeu d'enfant... Toutes les femmes, jeunes ou non, s'en rendent compte, en essayant la nouvelle Bernina avec dispositif "Select-O-Matique".



## BERNINA

Garantie pour la vie — Choix de meubles. Vous trouverez un modèle Bernina à partir de \$109. Pour recevoir un dépliant gratuit, illustré de 50 photos en couleurs, écrivez à: Bernina Corp. 3445 Avenue du Parc, Montréal, P.Q.

Résidence: 348-2322

## J. Albert Côté Ltée

137, rue Richelieu

Saint-Jean, Qué.

## ENTREPOSAGE

### VOS FOURRURES EXIGENT UN CLIMAT IDEAL

- L'une des plus modernes installations de la région
- Inspectée et approuvée par les ASSURANCES
- Une garantie sans pareille pour toutes vos fourrures

### Venez visiter l'entrepôt de fourrures

Confection de haut style  
Nettoyage "Lusterized"

Remodelage  
Réparations

Estimation gratuite  
Entreposage parfait

## Morin Fourrures Enr.

LOUIS-G. MORIN, prop.

242, rue Chaussé  
SAINT-JEAN

Tél. 346-4121



ATTENTION

## TIRAGE D'UNE ETOLE DE VISON

avec chaque coupon d'entreposage



**Gagnants du concours "Cartes de Pâques"**

A la Salle Richelieu de la Bibliothèque municipale, on a procédé, samedi dernier, à la remise des prix du concours des cartes de Pâques. Les gagnants furent Sylvie Berthiaume, 5 ans; Danielle Berthiaume, 6 ans; France Letarte, 9 ans; Louise Tanguay, 10 ans; Ginette Boucher, Nancy Godbout, 10 ans; Gilles Berthiaume, 4 ans; Denis Hébert et Robert MacFarlane, 12 ans. Sur la photo, les gagnants avec à gauche, Mme Georges Phaneuf, Mlle Marie-Jeanne Clairmont, membres directeurs du Comité de la Bibliothèque et Mme Monique Bourdeau, responsable de la salle Richelieu.

(Photo Studio Notre-Dame)



**Le concours-questionnaire à la Bibliothèque**

Pour les habitués de la salle de lecture, les questionnaires étaient divisés en trois catégories: pour les jeunes de moins de 12 ans, les moyens 12-14 ans et les 14 ans et plus.

Chaque série comportait cinq questions adaptées aux âges des participants, telles que: Quel est le nom du garçonnet dont le nez rallongeait à chaque mensonge?

Dans Série No 2: Nommez deux titres de livres dont on a tiré des films? Dans Série No 3: Le nom d'un écrivain qui fut aussi un aviateur?

Après le partage des bonnes réponses, les noms des gagnants furent proclamés en présence de Mlle M.-J. Clairmont et Madame G. Phaneuf, membres directeurs du Comité de la Bibliothèque.

Voici la liste des gagnants:

CONCOURS No 1 (12 ans): Michèle Roberge, Ghislaine Girard, Guy Roberge, Céline Ménard, Nancy Godbout, Ronald Baron, Diane Rivard, Paul Roberge, Linda Guérin, Pierrette Lorrain,

Jean-Yves Bonneau, Serge Thérien.

CONCOURS No 2 (12-14 ans): Manon Lafaille, Madeleine Foy, Jean Robert, Lucille Leblanc, Louise Côté, Francine Duvail.

CONCOURS No 3 (14 ans et plus): Alain Finley, Rollande Robert, Pierre Pomerleau.

Ils sont ici photographiés avec Mme Georges Phaneuf, membre du Comité.

(Photo Studio Notre-Dame)



**FETE DES MERES**

**Dimanche, le 9 mai**

**Rien ne lui plaira autant que de recevoir des fleurs**



- Emballage délicat
- Livraison à l'heure désirée

NOUS EN AVONS UN BEAU CHOIX !

**Mlle M. A. Patenaude**  
FLEURISTE

226, rue Richelieu, Saint-Jean Tél. 346-6936

**Filles d'Isabelle**

Cercle Saint-Jean, No 463

C'est lundi le 10 mai qu'aura lieu à 8 h. 30 p.m., notre prochaine réunion. Plusieurs activités très importantes seront à l'agenda.

Il y aura "Initiation" le 16 mai à la Maison Ste-Bernadette. Il n'est pas trop tard si vous avez des candidates à présenter vous pourrez le faire à cette prochaine assemblée. Le programme de la journée débutera à 1 h. 30 p.m. par l'Initiation; à 5 heures il y aura messe et le banquet à 6 heures, le tout se déroulera chez les religieuses.

Le 23 mai, ce sera le pèlerinage à Notre-Dame du Cap. Mme Madeleine Bédard en est l'organisatrice; elle prendra nos réservations jusqu'à l'assemblée à tél. 347-1889 ou le soir-même. Des réservations pour le transport devant être faites il sera trop tard ensuite.

Mme Joseph Boudreau demande à toutes celles qui ont changé l'adresse de l'en avertir le plus tôt possible en téléphonant à 347-4975.

Que chacune se fasse un devoir d'assister à cette importante réunion du 10 mai pour encourager toutes celles qui se dévouent à préparer toutes ces organisations.

POUR LA  
**FÊTE DES MÈRES**  
**LE 9 MAI**

offrez des bonbons

*Laura Secord*

présentés dans de nouvelles et ravissantes boîtes cadeau

Tél. 346-5582

**PHARMACIE RÉGNIER**  
Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville  
195 RICHELIEU SAINT-JEAN, P.Q.

VENTE DU 7 AU 15 MAI — VENTE DU 7 AU 15 MAI VENTE DU 7 AU 15 MAI

VENTE DU 7 AU 15 MAI — VENTE DU 7 AU 15 MAI — VENTE DU 7 AU 15 MAI

VENTE DU 7 AU 15 MAI — VENTE DU 7 AU 15 MAI — VENTE DU 7 AU 15 MAI

ACHETEZ 2 DISQUES 33 T ET VOUS EN OBTENEZ UN GRATUITEMENT, OU PROFITEZ DE L'ESCOMPTE DE 20% QUE NOUS VOUS OFFRONS SUR TOUS LES 33 T ET SUR LES LIVRES. AUSSI VASTE CHOIX DE DISQUES 45 T EN VENTE À 2 POUR \$1.00 ET 3 POUR \$1.00

DISQUES  
**Au Carrousel Enr.**  
152, rue St-Jacques  
St-Jean — 347-4332

DISQUES ET LIVRES  
**Petit Carrousel**  
Plaza Val Richelieu  
St-Jean — 348-5858

VENTE DU 7 AU 15 MAI — VENTE DU 7 AU 15 MAI — VENTE DU 7 AU 15 MAI

**A la Pointe aux Cafés Vente de bric à brac**

M. Guy Patenaude, de Lacolle, sera l'artiste invité à la Pointe aux Cafés, de Saint-Jean, samedi, le 8 mai.

Une vente de bric à brac aura lieu à Campbell Hall, rue Longueuil, jeudi le 13 mai de 1 h. à 4 h. p.m. et de 7 h. à 9 p.m. et vendredi le 14 mai, à 1 h.



**Premier spectacle de Fernand Gignac à St-Jean**

M. Radio-T.V. 1964, Fernand Gignac, offrira un tour de chant unique dimanche soir à la Centrale Catholique lors de son passage parmi nous. Personne ne voudra manquer cette chance merveilleuse d'entendre le populaire artiste montréalais interpréter ses meilleurs succès. Les billets au prix régulier de \$2.00 sont en vente actuellement à la Centrale Catholique. Donc dimanche soir le 9 mai à 8 h. c'est un rendez-vous. Vous y serez?



**Les invités à la Journée d'accueil à l'Ecole St-Lucien**

De gauche à droite: M. Augustin Robichaud, directeur Ecole des Métiers, Mme Anita Gaudette, assistante; M. Jean Langelier, directeur des études; Mme L. Monast, assistante à l'Ecole du Sacré-Coeur; l'abbé Guy Pratt, visiteur; l'abbé Jacques Dorais, visiteur; M. Gustave Signori, président de la C.S. de Saint-Jean; M. Arthur Jauniaux, commissaire et M. Raymond Paquette, administrateur.

(Photo Benoit Brouillette)

**Beau succès au trois fois vingt ans**

Les "dames seules" membres du "Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean", qui avaient organisé une partie de cartes au profit du Camp des enfants infirmes, ont remporté un beau succès.

En un temps record, ce groupe de personnes, avec un dynamisme qui lui fait honneur, a mis sur pied une soirée agréable, et obtenu la collaboration des citoyens à cette belle oeuvre. En effet, de nombreux magasins ont offert, en plus du goûter, des prix de présence variés et très appréciés. Le Club a été honoré par cette magnifique initiative de la Section des dames seules, et est heureux d'avoir pu contribuer à la cause si touchante des enfants infirmes. Le président du club et tous les membres félicitent leurs collègues, dont c'était la première manifestation, pour avoir si bien réussi.

Adélard BESSETTE, pub.

**Manifestation scolaire à Saint-Lucien**

Mardi dernier avait lieu en la salle de l'école St-Lucien de St-Jean, une manifestation à caractère scolaire communément appelée "Journée d'accueil". On remarquait la présence de plusieurs distingués invités d'honneur dont messieurs les présidents et commissaires d'écoles de même que plusieurs autorités civiles et religieuses.

Les étudiants et étudiantes de huitième année avaient préparé un programme qui fut des plus goûté par la nombreuse assistance.

Il faut ici mentionner le beau travail et le grand dévouement de la grande responsable de cette belle journée, Mme Rita Gaudette, ainsi que ceux qui ont participé à la mise en scène, décors, costumes, montage, réceptions, ventes de billets et autres. Nul doute que le souvenir de cette belle journée restera gravé à jamais dans la mémoire de ces étudiants et étudiantes.

Egalement au sous-sol de l'école les nombreux visiteurs pouvaient y admirer une exposition des mieux réussies, montée par les étudiants et les étudiantes du cours secondaire (8e année). On pouvait admirer les différents kiosques au nombre d'une dizaine environ et dont le thème était: Recherches et bricolages; Corps de cadets; Sciences; Arts ménagers; Géographie; Journal; Anatomie; Musique et autres.



LES VOICI!



**LES PEINTURES D'INTÉRIEUR KEM, FAVORITES AU CANADA, SONT MAINTENANT DISPONIBLES DANS**

**800**

**NOUVELLES COULEURS ATTRAYANTES Pour Chaque Pièce de la Maison!**

ÉMAIL SEMI-LUSTRE!



"A L'APPARENCE ET SE LAVE COMME L'ÉMAIL CUIT."

LATEX FINI MAT!

Nouvelle Formule Adhérente



UNE COUCHE COUVRE ET SÈCHE EN QUELQUES MINUTES

RICHE FINI VELOUTÉ!

le plus raffiné



DÉCORATION LUXUEUSE À LA PORTÉE DE TOUS

ÉMAIL TRÈS LUSTRE!

Il est nouveau



DEMEURE ÉTINCELANT BRILLANT — PEUT SUPPORTER DE FRÉQUENTS LAVAGES

VOTRE MARCHAND DE PEINTURE KEM DE QUALITÉ



Il y a une "Peinture Kem de Qualité" pour tous vos besoins de décoration intérieure, et chacune disponible dans 800 couleurs attrayantes—Kem-Glo pour les cuisines, salles de bain et boiseries—Super Kem-Tone pour les murs et les plafonds—Kem-Glo Velvet, le fini luxueux au lustre velouté—Email Kem Hi-Gloss pour ceux qui préfèrent un émail très lustré, étincelant.

**Tél. 347-2355**

**SPECIAUX EN MAGASIN**

LATEX dans le blanc

le gal. **3.97**

SEMI-LUSTRE dans le blanc

le gal. **4.79**

Certaines couleurs Superkemtone et Kem Glo ACHETEZ-EN UN — 1 GRATIS



MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

215, rue St-Pierre

St-Jean

Chambre de Commerce

# On prépare le congrès Richelieu - Lac Champlain

Les préparatifs du congrès de la Chambre de Commerce régionale Richelieu-Lac Champlain qui sera tenu à St-Jean dimanche, 16 mai prochain, sont en marche. M. Charles Boutin, président du Comité général a pris toutes les précautions voulues pour que cet événement constitue une réception digne des visiteurs qui viendront des quelque 14 Chambres affiliées passer une excellente journée parmi nous.

Sachant que plusieurs dames accompagneront leurs époux, délégués ou membres, le comité général a formé un comité féminin dans le but de préparer un programme récréatif destiné à ces charmantes visiteuses.

Ce comité que président conjointement Mmes Charles Boutin et Georges LeSieur et qui est formé de Mmes Roger Lefebvre, Jacques McNulty, Yves Bousquet, Michel Lymburner, Parfait Teasler, J. R. Despelteau, Camille Belliveau, Romain Pelletier, Roland Fortier et Adrien Gaulin, s'est occupé de tracer un intéressant programme dont le point principal est certainement l'exposition d'art artisanal préparé par le Cercle des Fermières de Saint-Jean avec le précieux concours de la présidente, Mme Alfred Martin.

Cette exposition sera tenue dans les salles de l'Hôtel de Ville et réunira des pièces magnifiques de tissage, de couture, exécutées par les membres du Cercle, avec explications fournies par celles qui les auront créées.

A trois heures de l'après-midi, les invitées monteront à bord d'autobus pour visiter les plus beaux endroits de Saint-Jean: rue Richelieu, Collège Militaire Royal, le Séminaire, la Base Aérienne, avec arrêt à l'église St-Gérard Majella, édifice ultra-moderne qui s'est mérité trois prix d'architecture.

Le groupe poursuivra alors sa course jusqu'à Talon où un thé sera servi dans les salons du restaurant Aux Délices, à 5 h. toutes les invitées se rendront à l'Hôtel de Ville pour participer à la réception civique par les autorités municipales.

Finalement à 7 h., un banquet sera servi dans les salles DO-REMI où le maire de Saint-Jean, M. L. N. McMillan, prononcera une causerie.

Une danse et un programme musical permettront à tous les assistants de fraterniser pour quelques heures encore.

C'est la première fois depuis de nombreuses années que la Chambre de Commerce locale a l'occasion de recevoir en congrès les dé-

légués des Chambres des localités environnantes; ainsi il n'est pas surprenant de constater avec quel enthousiasme les comités se sont mis au travail pour faire de cette réunion une occasion de se serrer les coudes afin d'atteindre au plus grand développement régional possible.

LE GOLF MARDI

Comme préliminaire, la Chambre de Commerce donnera son tournoi de golf Inter-Chambres mardi le 11 mai, au club de golf local. Déjà, nous dit M. Yvan Lebeau, chargé des préparatifs, les inscriptions se font nombreuses. Il y aura des trophées et des prix de valeur attribués aux meilleurs joueurs de chaque chambre.

## SECRÉTAIRE

Nous avons besoin des services d'une secrétaire, parfaitement bilingue, possédant un minimum de 2 à 3 ans d'expérience, salaire selon compétence, excellente condition de travail, emploi permanent.

S'adresser à Mlle Oligny

CYANAMID OF CANADA LTD.

55, boulevard Montcalm, Saint-Jean — 347-7541

## On dit que vous la voulez petite mais capable d'encaisser... et avantageuse à la reprise!



La voici!



L'Epic

(Voyez comme elle est avantageuse à la reprise—dès maintenant—échangez la vieille et roulez neuf)

Voici l'occasion pour vous d'échanger votre vieille voiture pour rouler au soleil dans la petite GM capable d'encaisser.

Votre concessionnaire Chevrolet-Envoy est à la recherche de voitures d'occasion de modèles récents, de bel aspect, petites ou grandes et il est prêt à vous offrir en échange la petite General Motors capable d'encaisser au meilleur prix, L'Epic 1965! En plus de vous offrir une affaire en or, voyez les avantages que vous en retirez. Des performances fougueuses fournies par un moteur de 50 CV que nulle autre voiture de la catégorie de L'Epic peut offrir. Ceci signifie des accélérations plus vives, plus aisées sur la grande route lorsque vous roulez à une vitesse de croisière ou qu'il vous faut doubler une autre voiture. Cela veut dire qu'elle ne sait non seulement voyager mais qu'elle est capable d'avaler les côtes!

Et que dire de sa direction à crémaillère d'une magnifique douceur,

une direction que l'on trouve plus ordinairement dans les voitures de sport. Sans oublier le roulement moelleux dû à sa suspension qui s'adapte harmonieusement aux conditions des routes et du chargement.

Enfin un mot sur l'élégance, le confort de son intérieur spacieux et sur son coffre à bagages de grandes dimensions... idéals pour les voyages de vacances.

Sa silhouette est bien nord-américaine et tout à fait "dans le vent" tout comme celles de voitures de prix beaucoup plus élevés. Nous l'admettons, c'est beaucoup offrir. Mais voilà précisément ce que vous offre la petite General Motors capable d'encaisser, l'Epic 1965!

Venez le constater dès maintenant, chez votre concessionnaire Chevrolet-Envoy, c'est le moment d'échanger la vieille et de rouler au soleil.

Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison et les taxes fédérales et d'accise. Taxes provinciales et locales, et frais d'immatriculation non compris. EP-965CF

C'est le moment d'échanger la vieille et de rouler neuf chez votre concessionnaire Chevrolet-Envoy dès maintenant!



Vendeur EPIC

autorisé à Saint-Jean :

**LASNIER & GALIPEAU LTEE**

114, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.

Téléphone 347-2385

Ne manquez pas "Rue de l'Anse", tous les jeudis à 8h. P.M. et Cinéma International tous les vendredis à 8:30 P.M. sur le réseau français de Radio-Canada.

### Vente de bric-à-brac

Le Cercle d'Economie Domestique NDA organise une vente de bric à brac pour vendredi après-midi le 14 mai et samedi le 15 mai prochain à la salle de fanfare, 181A, rue Longueuil.

Comme c'est le temps de la revision de vos garde-robes et placards, profitons de l'occasion pour éliminer les choses qui ne servent plus et qui sont encore en bon état. Nous vous serions obligés de les faire parvenir à notre local le plus tôt possible, 431, rue Laurier. Merci à l'avance de votre bonne coopération.

### Fédération...

(suite de la page 1)

des documents et autres richesses de leurs archives. Le comité viendra en aide là où se manifesteront les plus réels besoins.

#### BULLETIN DE LIAISON

Afin d'établir et de garder certains liens essentiels entre les sociétés du Québec, la Fédération publiera un bulletin mensuel qui sera tiré au début à 1,000 ou 2,000 copies.

Plus tard, ce bulletin pourrait devenir une revue d'histoire réalisée en collaboration avec des jeunes historiens et des spécialistes.

#### BIBLIOTHEQUES SPECIALISEES EN HISTOIRE

La Fédération viendrait secourir, dépanner et compléter ces bibliothèques du Québec qui se spécialisent en histoire.

Excellente nouvelle, M. le chanoine Groulx a accepté d'être le président d'honneur du congrès international de 1967.



# ÉCHANGEZ VOS COUPONS

de la 3<sup>ème</sup> semaine  
du LIVRET D'ÉPARGNES  
du printemps



Pour la troisième semaine consécutive, vous pouvez profiter des formidables économies du livret d'épargne bas, substantiels sur la viande, les oranges et les œufs frais! Vous trouverez également les coupons pour les bois Therm-o et la verrerie à long pied. Participez sans faute au Grand Concours du printemps: vous pouvez gagner une Renault 8 automatique — des radios portatifs — des couteaux à découper électriques — une laveuse à vaisselle automatique GE — ou une cuisinière GE dont le four se nettoie automatiquement! Les formules de participation se trouvent au centre du livret d'épargne. Profitez de ces aubaines que vous offre Steinberg!



## LONGES DE PORC FRAIS

Rôtis tendres, juteux, savoureux! Coupe sans perte

<b>Bout des côtes</b> (Poids moyen 3 lb.) La lb.	<b>37¢</b>	<b>Bout du filet</b> (Poids moyen 3 lb.) La lb.	<b>47¢</b>
--	------------	---	------------



## CANTALOUPS JUTEUX

**2 pour seul. 49¢**

Frais, sucrés!  
Très gros  
No 45!

Importés du Mexique!  
Marque Wilson!

### Viandes Tendres et Juteuses...

**Gigot d'agneau importé** Entier ou demi, délicieux. — La lb. **55¢**

**Côtelettes d'épaule de veau** Dans le panier, frais. — La lb. **39¢**

**Rôti de cuisseau de veau**

Frais de la nouvelle saison

Un bout ou l'autre **55¢** Un vrai délice!  
LA LB.

Un régal pour la famille!

**Pâté à la dinde**

Épargnez 35¢ cette semaine!

**3** Pâté **\$1.** Frais des cuisines Steinberg!  
12 oz. chacun

Chauffez et servez!

**Saucisses de porc Steinberg**

Pour le déjeuner! La lb. **49¢**

**Eperlans** de qualité de marque **Sportsman**

Pqt 12 oz. pour seul. **19¢**

### Produits Frais de Qualité Contrôlée

**Tomates "Cleveland"** lb. **49¢**

**Brocoli tendre et ferme** de la Californie, Gros pied seulement **29¢**

**Raisins Barlinka**

Importés tendres, sucrés! La lb. **29¢**

Raisins Almeria La lb. **39¢**

Pour un délicieux bol de fruits!

**Fleurs** pour la fête des **Mères**

A votre choix: Chrysanthèmes, géraniums, quatre-saisons et plantes vertes dans un pot!

Procurez-vous vos instruments de jardinage aux supermarchés Steinberg!

**Céleri vert Pascal de Floride**

Très gros No 24 ch. pied **25¢**

**Champignons Slack du Québec**

Canada No 1 Bte 1/2 lb. **29¢**

<p><b>100¢</b> SHAMPOOING POUR DIVANS Marque Bissell Épargnez <b>\$2.49</b> 49¢! Shampooing pour tapis Bte 64 oz. \$4.98 Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>50¢</b> SHAMPOOING POUR TAPIS Marque Bissell Bte 22 oz. \$2.39 Cartouche de recharge pour shampooing à divans Bout. 12 oz. \$1.29 Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>50¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>CIRE BRAVO DE JOHNSON</b> Liquide! Bte 32 oz. <b>\$1.39</b> Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>50¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>EMPOIS A VAPORISER</b> Marque Reddi Instantané! Bte 16 oz. <b>59¢</b> Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>50¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>EAU DE JAVEL MIX-O</b> Concentrée! Bout. 128 oz. <b>73¢</b> Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>50¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>Huile végétale MONARCH</b> 7c de moins! Bout. 32 oz. <b>73¢</b> Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>FROMAGES EN CREME</b> assortis, Borden Cont. plastique 8 oz. <b>37¢</b> Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>BLE SOUFFLE MORLAN</b> Paquet 16 oz. <b>45¢</b> Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>
<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>POIS DE CHOIX</b> Thompson Paquet 2 lb. <b>33¢</b> Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>MÉLANGES A GATEAU</b> asst. Robin Hood sachets <b>39¢</b> 2 par pqt Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>Nourissantes COTELETTES DE VEAU</b> panées ou régulières La lb. <b>65¢</b> Nul après le samedi 8 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>FILETS DE SOLE</b> Booth ou Rupert Paquet 1 lb. <b>57¢</b> Nul après le samedi 8 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>POITRINE</b> de boeuf mariné Maigre! La lb. <b>59¢</b> Nul après le samedi 8 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>1 lb. (ou plus) fèves germées pour CHOP SUEY</b> Toute variété Cat. Canada No 1 Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>5 lb. (sac cello) ou plus CAROTTES</b> Toute variété Cat. Canada No 1 Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>8 (ou plus) Pamplemousses</b> Juteux, frais, importés, toute catégorie Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>
<p><b>100¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et une <b>COMMANDE DE \$5. OU PLUS</b> de marchandises diverses achetées en une seule fois (à l'exception des produits du tabac) En vigueur le lundi 10 mai seulement chez Steinberg de Saint-Jean. (Limite: un coupon par famille)</p>		<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>CAFE INSTANTANE MAXWELL HOUSE</b> 14c de moins! Pot 6 oz. <b>\$1.19</b> Riche et corsé! Nul après le mardi 11 mai 1965.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>PECHES DE FANTAISIE DEL MONTE</b> 28 oz. <b>85¢</b> Moitiés ou tranches! Nul après le mardi 11 mai 65.</p>	<p><b>25¢</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>PAPIER DE TOILETTE SOFT RITE</b> roul. en 2 ppts Rose ou blanc! <b>54¢</b> Nul après le mardi 11 mai 65.</p>			

# Les TARTES aux POMMES... vos favorites!



Les tartes aux pommes de Steinberg jouissent d'une réputation plus que justifiée. Elles sont cuites dans les meilleures conditions possibles avec les meilleurs ingrédients dans les fours modernes de nos cuisines immaculées et sous l'habile surveillance de nos maîtres-pâtisseries.

Des experts du contrôle de la qualité vérifient soigneusement tous les procédés de la cuisson. Nul doute que nos tartes aux pommes soient les plus délicieuses et rendraient envie même Guillaume Tell (vous savez, le gars qui s'amusa à lancer des pommes sur la tête des autres). Toute la famille la savoure soit avec une boule de crème glacée Ice Castle ou encore avec une pointe de fromage. Hum, un délice! Pour plaire à vos invités ou lors d'un thé, servez les incomparables tartes aux pommes de Steinberg.

Lors de vos prochaines emplettes au supermarché Steinberg de votre voisinage, prenez-en une et pourquoi pas deux: elles sont toujours populaires!

En spécial! 16¢ de moins cette semaine!

## TARTE AUX POMMES STEINBERG

# 33¢

Légère et délicate!

Fraîche de nos cuisines! chacune

**Gâteau des anges** 35¢  
4c de moins chacun

**SPECIAL! Pour la Fête des Mères**  
**Gâteau à étages** Décoré! 79¢  
chacun

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 8 mai 1965. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

**25** 25 timbres "Pinky" supplémentaires. Aucun coupon requis... Lors de l'achat de l'une des pâtisseries Steinberg suivantes:

**Brioche aux raisins** 45¢  
à la cannelle

**Beignes glacés** 12 par pqt 45¢

**MARGARINE**  
10¢ de moins! De Steinberg!  
Faites d'huiles végétales 100% pures!



4 paquets 1 lb. \$1.00

EN SPECIAL! BISCUITS  
**COCO MALLOWS**



de Steinberg!  
Un dessert délicieux!  
Paquet de 16 biscuits 29¢

**JUS DE TOMATE**  
Marque Hunt! 5¢ de moins!



6 boîtes 20 oz. \$1.00

**Papiers-mouchoirs**  
Elegant! 16¢ de moins!  
Couleurs assorties!



4 paquets de 400 \$1.00

- Fromage Gruyère** 8 oz. 69¢  
Swiss Castle (12 mcx) 17c de moins!
- Fromage en tranches** 3 pqt 8 oz. \$1.  
fondu, Canadien, de Kraft! 5c de moins!
- Fromage Cheddar** Pqt 8 oz. 39¢  
Medium, de marque Fields O'Clover!
- Crème glacée** Ice Brique 19¢  
saveurs assorties! 6c de moins!
- Cocktail aux fruits** 3 btes 28 oz. \$1.  
Qualité de choix, marque Choney!
- Breuvage diététique** 67 oz. 39¢  
Like de Seven-Up! (Cont. seulement)

- Poires à dessert** 4 btes 20 oz. \$1.  
Qualité de choix, Orchard King. 6c moins!
- Salade de fruits** 2 btes 15 oz. 55¢  
Marque Q.T.F. — 3c de moins!
- Jus d'orange** 5 btes 20 oz. \$1.  
sucré ou non! Marque Jaffa
- Confitures** 7 pots 9 oz. \$1.  
St. Williams, asst. 40c de moins!
- Flocons de maïs** Pot 16 oz. 39¢  
Kellogg, 2c de moins!
- Refish McLarens** 2 pots 12 oz. 47¢  
sûre ou sucrée pour chiens-chauds et hamburgers!

- Fèves au lard** 4 btes 28 oz. \$1.  
Steinberg! 8c de moins!
- Macaroni Catelli** 5 pqt 16 oz. \$1.  
coupé ou spaghetti. 8c de moins!
- Boeuf mariné** prêt à servir 2 btes 12 oz. \$1.  
marque Hereford—14c de moins
- Sardines** dans l'huile 10 btes 3 1/4 oz. \$1.  
marque Brunswick!
- Tomates entières** 3 btes 28 oz. 89¢  
de choix, Orchard King! 9c de moins!
- Briquette** de charbon Sac 5 lb. 59¢  
de bois sac 10 lb. \$1.09; sac 20 lb. \$1.99

- Papier ciré** 14c de moins! 2 roul. 200 pl. \$1.  
Extra résistant, Steinberg!
- Achetez 1 bouteille, l'autre gratuite!  
**Cirage à souliers Sani-White** 2 bout. 3 oz. 49¢  
de marque Hollywood!
- Nourriture pour chiens Pep** 6 btes 28 oz. \$1.  
Boeuf, poulet ou foie!—5c de moins!
- Toffee Macintosh** 3 pqt 7 1/4 oz. \$1.  
En spécial! Crèmeux!
- Bonbons assortis** En spécial! pqt 1 lb. 49¢  
Barker et Dobson!
- Pain de viande** 3 btes 12 oz. \$1.  
Marque Ambassador! 17c de moins!

**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**PURÉE DE TOMATE**  
NAPOLITANA  
4 btes 6 oz. 66¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**SACS DE THE**  
Orange Pekoe, Lipton  
60 sacs par pqt 87¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**CONFITURES CHIVER**  
cerises noires ou groseilles  
Pures! Pot 9 oz. 41¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**Mélange pour CHOCOLAT**  
marque Borden  
10c de moins Bte 1 lb. 47¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**MARMELADE**  
Scotch Robertson  
Délicieuse! Pot 12 oz. 37¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**50** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**Carafe à jus**  
en Pyrex—19c de moins!  
Format 32 oz. 79¢  
Chacune Nul après le samedi 15 mai 1965.

**200** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**PERCOLATEUR 8 tasses**  
en aluminium, de Pantry King  
Poignée robuste  
Recouverte de Bakelite—Ch.  
\$3.69  
Nul après le samedi 15 mai 1965.



**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**MOUTARDE SCHWARTZ**  
4c de moins! Pot 16 oz. 21¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**OLIVES FARCIES**  
Manzanilla, Coronation  
Pot 15 oz. 67¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**BISCUITS Arrow Root, McCormick**  
Paquet 12 oz. 51¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**Délicieux biscuits MIMI MALLOWS**  
24 biscuits par paquet 12 oz. 37¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.


**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**BISCUITS PINK SATIN**  
de Dutch Maid  
Paquet 12 oz. 59¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**SERVIETTES DE PAPIER**  
blanc, de Kleenex à tout usage!  
roul. 2 par pqt 49¢  
Nul après le mardi 11 mai 1965.

**CARAFE À JUS**  
en Pyrex, graduée!  
(Rég. 98c) Format 32 oz. 79¢  
Plus 50 timbres "Pinky" avec le coupon ci-dessus!



**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**Détergent en poudre ALL—10c de moins!**  
Pqt de 4 lb. et 10 oz. \$1.59  
Pour des lavages plus blancs  
Nul après le mardi 11 mai 65.



**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**Farine Five Roses à tout usage!**  
Sac de 7 lb. pour seulement 79¢  
Farine enrichie!  
Nul après le mardi 11 mai 65.



**25** TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS  
avec ce coupon et cet achat:  
**NOURRITURE GERBER POUR BEBES**  
Légumes et boeuf, poires, sauce aux pommes, abricots ou pêches  
3 pots 4 1/4 oz. 39¢  
Nul après le samedi 8 mai 65.



**STEINBERG**

# IBERVILLE

## NOTES PAROISSIALES

### ► SAINT-ATHANASE

Samedi le 1er mai avait lieu en l'église St-Athanase, le mariage de Mlle Helene Lacasse à M. Adrien Prairie MM Albert Lacasse et J.-Guy Prairie pères des nouveaux mariés leur servaient de témoins

### COURS DE COUTURE

Des cours de couture gratuits aux dames et jeunes filles intéressées à se perfectionner dans ce domaine ont débuté mardi le 4 mai à la salle St-Charles. Ces cours sont donnés par des techniciennes du Ministère de l'Education.

### CLINIQUE DE SANG

Une clinique de sang de la Croix-Rouge aura lieu jeudi le 6 mai, à la salle des Chevaliers de Colomb, 71-6e Ave Iberville. Tous ceux qui voudront participer à cette clinique en donnant de leur sang, sont les bienvenus de 2 h. à 5 h. p.m. et de 7 h. à 9 h. 30 p.m. Pour informations appeler 6-6575.

Messe du premier vendredi du mois à 6 h. 30, 7 h., 11 h. a.m. et 3 h. 15, 5 h. et 9 h. 30 p.m.

### NAISSANCE

Le 2 mai a été baptisé Joseph, Georges, Daniel, né le 22 avril, enfant de M. Noël Serres et de Georgette Gomeau. Le parrain a été M. Georges Serres et la marraine Corona Deneault.

x x x

### ► SAINT-NOEL CHABANEL

PREMIER VENDREDI DU MOIS  
Confessions des adultes jeudi soir à 7 h. 30 et vendredi soir de 8 h. à 9 h. Vendredi soir à 8 h. 30 heure sainte suivie de la messe à 8 h. 30.



► LUCIE, 3 ans, enfant de M. et Mme Oscar Saint-Jean, de Henryville.

(Studio Pinonnault)



► LUC, 3 ans et SYLVAIN, 11 mois, enfants de M. et Mme Emile Pétrin (petits-fils de M. et Mme Edouard Ménard, d'Iberville).

(Studio Ken Wallett)

### RETRAITE POUR JEUNES FILLES

Il y aura une retraite fermée pour jeunes filles à la Maison Ste-Bernadette, 430 rue Champlain à Saint-Jean du 7 au 9 mai prochain. La retraite commencera le vendredi soir vers 8 h. pour se terminer le dimanche à 4 h. p.m. Le prédicateur sera M. le curé Joseph Poitevin de la paroisse St-Joseph de Granby. Les jeunes filles intéressées sont priées de donner leur nom immédiatement en téléphonant à la maison de retraite même.

### MARIAGE

Samedi le 1er mai avait lieu en cette paroisse le mariage de Mlle Jeannine Fontaine à M. Robert Reeves. M. Jacques Fontaine cousin de la mariée et M. Samuel Reeves, oncle du marié agissaient comme témoins à ce mariage.

### NAISSANCES

Le 2 mai a été baptisée Marie, Paule, Juliette, Janie, née le 17 avril, enfant de M. Réjean Larivière et de Jocelyne Gamache. Le parrain a été M. Charles Eugène Gamache et la marraine Marie-Paule Aubé grands-parents.

Le 2 mai a été baptisé Joseph, Albert, Pierre, né le 22 avril, enfant de M. Irénée Dubé et de Georgette Dion. Le parrain a été M. Albert Aubé et la marraine Marie-Rose Morin, grands-parents.

### IBERVILLE

## Décès de Mme J.-B. Machabert

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Jean-Baptiste Machabert, née Marie-Louise Corbin, à l'âge de 83 ans et 3 mois, des suites d'une brève maladie, jeudi le 22 courant.

Elle laisse dans le deuil sa fille et son gendre: M. et Mme Albert Dubois (Marie-Louise); une petite-fille: Nicole; une soeur: Mlle Diana Corbeille ainsi que plusieurs parents et amis.

Les funérailles eurent lieu lundi dernier en l'église St-Noël Chabanel.

Nos sincères condoléances à la famille.

### ST-ALEXANDRE

L'assemblée des Fermières eut lieu le 21 avril 1965. — Pour débiter, quelques dames nous ont donné une petite idée de ce qui s'était passé à la journée d'étude de Pike-River. Puis, il y eut l'éducation sociale du mois qui parlait de "Faire connaissance avec le nouveau ministère de l'éducation.

Pendant la soirée, nous avons eu la visite de M. le curé, ce qui nous a fait bien plaisir. Puis, nous avons parlé des préparatifs de la Fête des Mères. A ne pas oublier



Clinique à Iberville

Une clinique des donneurs de sang de la Croix-Rouge se tiendra à Iberville, sous les auspices des Chevaliers de Colomb, Conseil 3206, jeudi le 6 mai 1965, de 2 h. à 5 h. 30 p.m. et de 7 h. à 9 h. 30 p.m. On voit sur la photo, les responsables de la Clinique. De gauche à droite: MIM. Chas Ed. Lemaire, directeur; Gérard Bathalon, directeur; A.-E. Létourneau, Grand Chevalier et président d'honneur; Alexandre Houle, président; Paul Lemieux, secrétaire et Stanley Smith, directeur.

(Photo Benoît Brouillette)

de venir célébrer la Fête des Mères à la prochaine assemblée, un magnifique tapis sera donné à la reine. A la fin de la soirée, un goûter fut servi.



► SONIA, 1 an, enfant de M. et Mme Dan Simard (Ginette Dita) de Iberville.

(Studio Guillet Enr.)



### Pour location de vaisselle, verrerie

pour réceptions, mariages, etc. voyez :

## EMILE PELOQUIN

180, rue Trahan Saint-Jean Fl. 6-4500

- Grandes tables pour banquets, tables à cartes
- Chaises à louer pour toutes occasions

LIVRAISON FAITE A DOMICILE GRATUITEMENT

### A MAMAN

Présentez-lui vos vœux avec des fleurs

Délicatesse toujours appréciée

## Salon Darquise

71, 1ère Rue, Iberville

Tél. 347-1804

Nous avons un assortiment complet de fleurs pour la Fête des Mères

LIVRAISON GRATUITE PARTOUT

COMMANDEZ A L'AVANCE

Ouvert samedi soir et toute la journée dimanche

## Au Studio Notre-Dame Enr.



... la photo en couleur est à son meilleur. C'est l'expérience qui fait le succès !

**Futurs mariés:** Faites votre rendez-vous à bonne heure afin de vous assurer un souvenir parfait de ce jour attendu.

# Fl. 8-2818

675 Dorchester

Saint-Jean

# Au Conseil de Ville d'Iberville

Lors de la séance générale du Conseil municipal d'Iberville, tenue lundi le 3 mai tous les membres étaient présents à l'exception de l'échevin O. Fontaine retenu chez lui par la maladie. Après acceptation des procès verbaux des assemblées des 20 et 21 avril dernier, le secrétaire fit lecture d'une lettre du Comité du Carnaval d'Iberville remerciant le Conseil pour sa collaboration aux diverses organisations du carnaval.

En réponse à la sollicitation du Collège Militaire Royal de Saint-Jean, un montant de \$25 est voté pour une annonce dans la revue annuelle du Collège.

En réponse à la demande de MM. Lapointe et Jetté, trois lumières de rue seront installées sur la rue Champlain entre les 2e et 4e Avenues.

Le secrétaire est autorisé de communiquer avec le Commissariat de la Province de Québec afin d'établir des devis de soumissions pour l'achat d'un camion à incendie.

Des soumissions pour achat d'uniformes pour le service des incendies sont ouverts: Trifiro et Frères \$583; A. Arès \$742; Marcel Ménard \$77.70; Sainthill Levine \$634.83; Seal Clothing \$617.72 cette dernière soumission indiquant deux pantalons par uniforme au lieu d'un, comme les autres soumissionnaires est considérée comme étant la plus basse si l'on enlève le deuxième pantalon et est donc acceptée.

Autres soumissions pour l'achat d'uniformes pour le service de la police: 8 uniformes, 6 pardessus et 15 pantalons d'été: Trifiro \$1163.46; A. Arès \$1420.25; Marcel Ménard \$1254.94; Sainthill Levine \$1258.56 et Scot Clothing \$997.76. Cette dernière est acceptée.

Soumissions pour chemises, gants et cravates pour service de police. A. Arès \$279.53; R. Bessette et Fils \$217.49. Cette dernière est acceptée.

Soumissions pour bottines et souliers pour service de police. J. B. Lefebvre \$171.68; R. Bessette et Fils \$149.89; Cordonnerie Centrale \$145.49 la plus basse soumission est acceptée.

Soumissions pour achat d'imperméables et képis pour service de police. A. Arès \$586.59; Maranda Inc. \$402.86; W. Scolly \$394.58; M. Ménard \$398.19. La commande sera donnée à ce dernier.

Des soumissions pour achat de peinture pour la circulation sont présentées par Ferronnerie Houle \$128.90; Stanley Foisly \$121.90 et R. et R. Bessette et Fils \$116.07. Comme aucune marque de peinture est mentionnée sur les soumissions, le chef de police est autorisé à choisir parmi les trois soumissionnaires, la peinture qu'il jugera la meilleure.

Le secrétaire fait ensuite lecture du projet de règlement 316 relativement à l'exemption de taxe

sur l'évaluation des machineries et accessoires des industries pour une période de trois ans se terminant le 31 décembre 1968.

A la demande de M. Guy Trudeau, de la Chambre de Commerce le Conseil autorise le secrétaire de la Ville M. Jean Béland, à donner une causerie devant les membres de la Chambre de Commerce lors d'un banquet qui aura lieu jeudi le 6 mai à 6 h. 30 au restaurant Laurentien. Cette causerie traitera de secrétariat municipal et budget.

Par l'entremise de son publiciste, M. André Bissonnette, la Chambre de Commerce invite tous les membres du Conseil à assister à ce banquet comme hôtes d'honneur.

Le secrétaire est autorisé à payer la somme de \$15,455.14 à la maison Marier et Fils pour travaux exécutés pour la ville.

L'ingénieur conseil prévoit que la réfection de la 9e Avenue et le revêtement d'asphalte de la rue St-Joseph entre les 8e et 9e Avenues seront faits vers le 1er juin.

Le secrétaire est autorisé à assister au congrès annuel des secrétaires de ville qui sera tenu les 9-10-11-12 juin prochain à Ottawa.

Le secrétaire devra convoquer tous les représentants des compagnies d'assurance faisant présentement affaire avec la ville afin qu'ils s'entendent pour donner à la ville toute la protection nécessaire en ce domaine et ce le plus tôt possible.

### RAPPORT DE POLICE

Appels reçus au poste 302; appels auto police 192; accidents 19; escortes 64; vols simples 2; vol de bicyclettes 8; vol de bicyclettes rapport de St-Jean 6; bicyclettes retrouvées 4; facultés affaiblies au volant 1; délit de fuite en auto 1; avoir troublé la paix 1; nombre de prises atmosphériques 169; personnes hébergées durant le mois 44; portes commerciales vérifiées 2689; portes trouvées ouvertes ou non verrouillées 8; permis vérifiés 7; montant collecté pour licences \$163; montant collecté pour infractions \$278; nombre d'enquêtes faites par le département 6; millage de l'automobile pour le mois 3350 milles.

### ST-SEBASTIEN

M. et Mme Gabriel St-Denis née Thérèse Bonneville, sont les heureux parents d'un fils baptisé le 2 mai, Joseph, Yves, Sylvain. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Bonneville, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mlle Lucie Bonneville, cousine.  
Félicitations.

### ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

### PERMIS ACCORDES EN AVRIL

Valère Benjamin, 416, 418, 4e Ave; Jean Flahaut, 392, 15e Ave; Paul Lemieux, 650, 1ère Rue; Mme Z. Chamberland, 165-167, 3e Ave; Thomas & Betts Ltd. 870, rue St-Georges; Armand Ostiguy, 398, 9e Ave; Emmanuel Pelland, 551-553, 3e Rue; Jacques Renaud, 90, 1ère Ave; Evariste Quintin, 1165, rue Missisquoi.

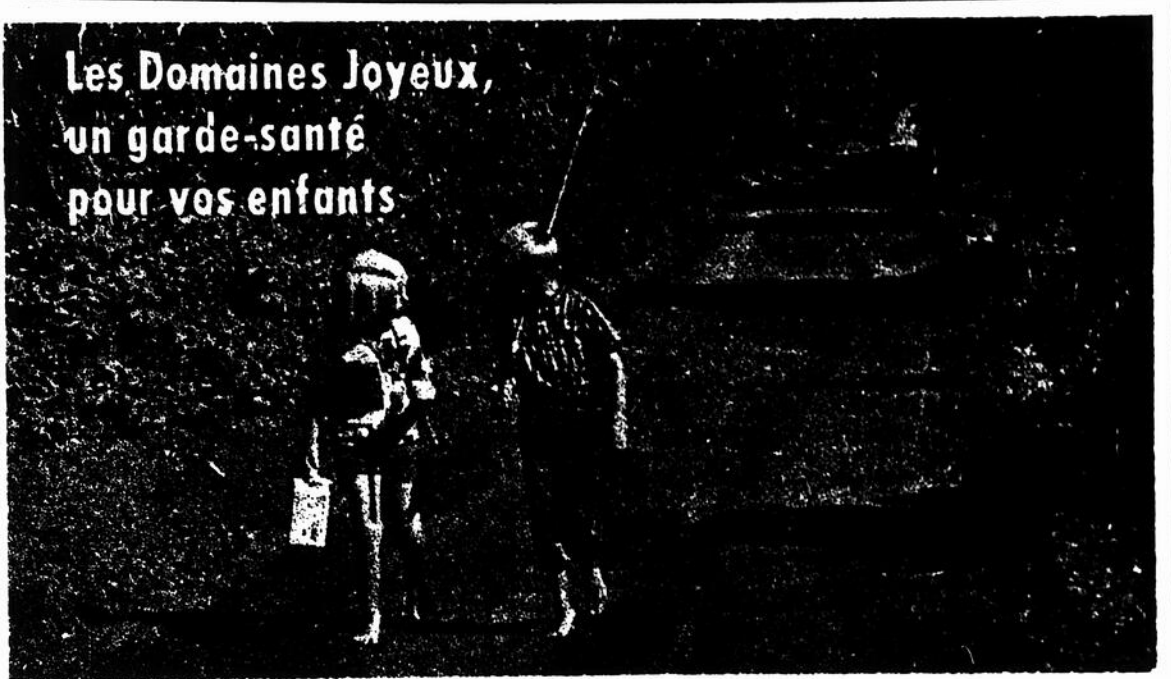
# Aux parents d'Iberville et de la région

Lundi soir le 10 mai, à 8 h. précises dans la salle de l'École Secondaire Notre-Damé de Lourdes, 5e Avenue à Iberville, vous aurez l'occasion d'entendre un court exposé de Madame Odette Leduc sur les droits de l'enfant et de M. Théo Picard sur le besoin d'agir ensemble dans une démocratie.

Ces deux invités répondront aux questions que vous voudrez bien leur poser. Bienvenue à tous. Cette soirée est organisée par un

comité responsable d'associations et de mouvements d'action catholique lors de la grande semaine du laïc chrétien qui se tiendra du 9 au 16 mai prochain.  
A 10 h. p.m.: café.

Votre journal **LE RICHELIEU** membre de l'ABC, possède la **PLUS FORTE** circulation payée des journaux de la région.



Les Domaines Joyeux,  
un garde-santé  
pour vos enfants

Peut-être cela vous inspirera de faire une promenade aussi!

TERRAINS DE \$495.00 — PAIEMENTS DE \$10.00 PAR MOIS

## Imaginez...

Pour seulement \$10.00 par mois vous pouvez devenir propriétaire d'un terrain et donner à votre famille une piscine, un toit privé, des terrains de jeux uniques, forts d'Indiens, comptoir à hot-dogs, terrains de pique-nique, salles d'amusement et beaucoup d'autres facilités à venir d'ici peu.



**EMPORTEZ CE CHEQUE AVEC VOUS**



C'est votre comptant d'ici le 11 mai

No..... **Banque du Canada** 6/543

Ce chèque est valide jusqu'au 11 mai 1965

PAYÉ à l'ordre de: M. et Mme Acheteur de terrain

**\$50**

CINQUANTE

x x 100 Dollars

## LES DOMAINES JOYEUX

Il y a des terrains près de la piscine encore disponibles, donc ne tardez pas.

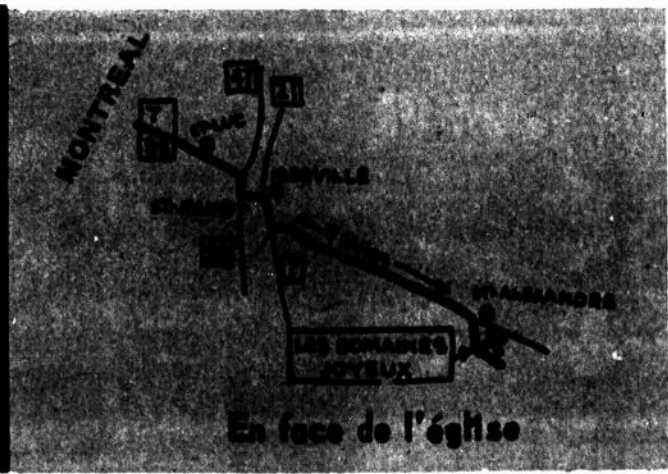
Vous pouvez visiter tous les jours de 1 h. à 7 h. p.m. Tél. 347-1928

**LES DOMAINES**

Joyeux

ST-ALEXANDRE

Un village pour divertissement en famille et une nouvelle manière de vivre!



### A MAMAN

A l'occasion de la  
Fête des Mères

présentez-lui des fleurs  
Elle saura apprécier  
votre délicatesse

Un assortiment complet de fleurs  
pour mariages et toutes les occasions

**Pelletier & Frère Enr.**

170, Bord de l'eau

IBERVILLE

Tél. 347-2264

# la ronde des SPORTS

Remise des trophées

## Ligue de hockey mineur St-Jean - Iberville



Quelques-uns des invités à la cérémonie de remise des trophées dans la Ligue de Hockey Mineur, dimanche dernier. De gauche à droite: M. Maurice Bossé, directeur de la Récréation; le joueur du Canadien Noël Picard; le président de la Ligue de Hockey Mineur, Maurice Frédette et son épouse; M. Alfred-T. Dion, président de la Commission des loisirs; M. René Picard, de la Commission scolaire de Saint-Jean.

(Photo Studio Notre-Dame)

Une foule nombreuse de parents et d'amis avait pris place, dimanche, dans l'enceinte de la patinoire de l'aréna du Pavillon Vanier du Collège militaire royal de Saint-Jean. Tous venaient rendre hommage aux jeunes qui s'étaient surpassés lors des jouets de hockey de la saison 1964-65.

Avant la remise des trophées, il y avait eu un grand défilé dans les rues de la Cité. Le Petit Cercle Philharmonique de l'École secondaire Beaulieu précédait le cortège suivi des majorettes et du corps de clairons d'Iberville.

Dès que les invités d'honneur eurent pris place sur l'estrade qui leur était réservée, le joueur du Canadien Noël Picard accompagné du président de la Ligue, M. Maurice Frédette, fit son apparition aux acclamations des jeunes qui ne cessaient de réclamer sa présence depuis leur arrivée à l'aréna.

Parmi les invités d'honneur on remarquait le vice-commandant du Collège militaire royal le W/C Lacombe; S/L Denis du CMR; l'échevin Bruno Choquette, représentant le maire McMillan; M. A.-T. Dion, président de la Commission des loisirs et quelques commissaires d'écoles de Saint-Jean et d'Iberville.

M. Claude Longpré agissait à titre de maître de cérémonie en attendant l'arrivée

de Frenchie Jarraud qui ne fit son apparition qu'après la remise des trophées, certaines obligations l'ayant retenu à Joliette.

Après les allocutions d'usage, on procéda à la remise des trophées. Après chaque nomination, les jeunes redoublaient d'enthousiasme en voyant les succès remportés par leurs équipes.

La défense du Canadien, Noël Picard, ne se fatiguait pas de signer des autographes pour ses admirateurs. Tous les trophées furent présentés aux heureux récipiendaires par ce joueur qui a sa part de mérite dans la victoire du Canadien.

Après ce magnifique hommage au mérite, les invités d'honneur et les gérants des équipes se rendirent au Mess des Sergents pour un succulent repas.

Nos félicitations les plus chaleureuses vont à M. Maurice Frédette, président de la Ligue; à M. Eugène Goyette ainsi qu'à tous les gérants d'équipes qui ont contribué à la bonne marche et au succès de cette saison de hockey. Nous comptons bien que la prochaine saison obtiendra un succès aussi éclatant que celle de cette année.

A la demande de tous les intéressés, nous publions dans une autre colonne la liste des récipiendaires et des donateurs.

Jean-Guy Jetté



Ligue de hockey mineure

Lors de la cérémonie de la remise des trophées dans la Ligue de hockey mineur, dimanche dernier, au Collège militaire royal de Saint-Jean, on voit les jeunes admirateurs et admiratrices qui se pressent autour du joueur du Canadien, Noël Picard, pour obtenir un autographe.

(Photo Studio Notre-Dame)

## Club d'échecs

Lundi le 19 avril avait lieu à la salle de réception chez M. Edouard Wagnart, Chemin Richelieu, St-Jean, une simultanée présentée par M. Pierre Malouin, président du club local.

Considérant les 10 amateurs entrés dans la lutte, ce fut un vrai succès, avec le résultat suivant: 7 gains, une nulle et deux perdues.

Les heureux gagnants contre M. Pierre Malouin sont MM. Jean-Louis Ferron, professeur au Collège Militaire Royal de St-Jean et Gaston Dupuis; partie nulle: M. E. Wagnart de la Gaieté Française.

Les perdants sont Mlle Gilliane Brodeur, MM. Réal Breault, Bruno Boisvert, Guy Kelly, Henri Lemieux, Roland Surprenant et le doyen E. A. Lachance qui se défendit durant plus de trois heures, c'est-à-dire de 8 h. 30 à 11 h. 40 p.m. pour 54 mouvements.

Sans vouloir enlever du prestige à M. Pierre Malouin pour la valeur de ce gain bien mérité, il faut admettre que M. Lachance, qui avait vu un accident de voitures-auto en se rendant au rendez-vous, s'est trouvé énervé car il pensait au retour qui se ferait tard et il avait plu, la route était glissante, et il y avait une heure de retard dans l'exécution de la simultanée.

Ce n'est que partie remise et espérons qu'il n'y aura pas d'accident la prochaine fois.

Dans le résultat, on aurait pu compter deux gains de plus, mais celui qui a joué le mieux a gagné, donc félicitations à M. Pierre Malouin.

A quand une autre simultanée? Il y aura probablement de nouveaux gagnants et aussi de malheureux perdants.

Les échecs sont en vogue à 199C Laurier, excepté le samedi soir.



M. GAËTAN DELISLE reçoit des mains de Noël Picard, joueur du Canadien, le trophée attribué à l'équipe Midget qui a remporté les éliminatoires de cette section. C'était un des neuf trophées que la paroisse N.D.A. devait recevoir cette journée-là.



Dimanche dernier avait lieu la réception annuelle des trophées pour la ligue mineure de St-Jean et Iberville. La paroisse Notre-Dame-Auxiliaire s'est classée première en remportant neuf magnifiques trophées. Iberville vient ensuite avec 8. Sur la photo, on voit Noël Picard, joueur du Canadien décernant le trophée du championnat Bantam au capitaine Denis Duchesneau.

## Les Renards lancent l'appel officiel à leurs citoyens d'Iberville

L'esprit d'équipe des Renards n'aura jamais autant de signification chez leurs responsables, au cours des jours les plus indulgents de l'année, en prévision d'exploits plus rigoureux du prochain hiver. Et c'est samedi prochain le 8 mai que les citoyens d'Iberville seront aise d'accorder leur accueil à la souscription officielle en faveur d'un bateau de 14' équipé d'un moteur de 35 c.c., au cours de la campagne emblématique de leur club de hockey représentatif.

Le départ de cet appel débutera à 1 h. p.m. et les cinq secteurs de la ville devront être couverts pour 5 h. p.m. C'est-à-dire que tous les foyers recevront la visite d'un solliciteur des Renards au cours de cet après-midi. Tous pourront également convoiter le bateau qui circulera dans toutes les rues.

UN TEST DE CONFIANCE

Notre délégation locale du hockey appuie de nouveau son entière cor lance sur la représentation locale car l'envergure de la "jour-

née d'Iberville" sera en mesure d'appuyer ou non, les efforts constants du groupe du président Jules Boulais. C'est le geste officiel d'Iberville envers ses favoris du domaine sportif qui témoignera du vote de confiance approprié.

Au cours de la dernière réunion des directeurs du club, l'offensive du jour "S" (pour succès) s'avérait la seule base pour le renouvellement de leur tâche. L'objectif de la prochaine fin de semaine ne sera qu'à 65 jours du dévoilement du vainqueur d'une valeur attrayante.



## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Nos clients et amis sont priés de noter nos nouvelles adresses à compter du 3 mai 1965

31, RUE ST-CHARLES,

SAINT-JEAN, P.Q.

805, RUE RICHELIEU

IBERVILLE, P.Q.

MAURICE GAMACHE INC.

COURTIERS D'ASSURANCES AGRES

Téléphone 7-3731

JEUDI, LE 6 MAI 1965  
AU CE  
LIG  
C'est e  
6 mai que  
es partie  
son 1964-  
L'équip  
Thier a  
n total d  
jème pos  
l'équipe  
Boucher  
En tro  
du capita  
vec 5565  
marquer  
nait la p  
maine de  
En qua  
conduite  
Tougas a  
En cinq  
capitaine  
vec 5509  
En 6e  
pitaine M  
quilles.  
En sep  
du capita  
a 5503 qu  
Et en  
quipe de  
total de 5  
Pour l'é  
Huguette  
sier ont é  
triple de  
Alain Em  
Pour l'é  
cher, J. P  
Rosaire V  
L'HEURE  
Maur  
conse  
Le char  
de nouve  
victoire d  
la salle E  
du popul  
des Quill  
tre l'aspi  
un triple  
que simp  
adversaire  
448.  
Dimanc  
le champ  
fendra s  
opposé à  
en 5e po  
tournois,  
Il y au  
Réserve"  
vaudra \$  
Deux  
tirés au  
Art  
R  
d'acce  
c.  
186  
Fl. 8-



A Iberville

# Le projet d'aréna renaît

Arena, le mot magique pour Iberville, a commencé à s'implanter dans les esprits sportifs et dans le bien-être général, au premier appel transmis de M. Laurent Hamel, il y a à peine un an. Les pionniers ont alors adopté le rêve qu'ils voulaient leur, ce ralliement précoce en récolta un sondage favorable. On se rappelle que la majorité des propriétaires d'Iberville avait accueilli avec enthousiasme ce mouvement.

Cet élan spontané était déjà un fidèle héritage de tout ce qui a caractérisé l'esprit d'initiative propre aux ibervilleois, à partir de leurs réalisations concrètes d'un terrain de balle illumine à une piscine extérieure, autant que des

sentiments qui animent leurs organisations de loisirs, du carnaval et du hockey.

Les adversaires qui se sont opposés à cette tentative auprès des autorités municipales, auront contribué à mûrir une cause; le premier échec qui n'en fut pas un, permet aujourd'hui une nouvelle orientation.

### UN CHAMPION DE LA CAUSE

Le projet n'a pas cessé de tenir à coeur, M. Laurent Hamel m.p.p., depuis qu'il voyait son offre originale rejetée. Pour le ralliement qui rallia des milliers de partisans, le représentant du comté d'Iberville au gouvernement provincial aurait fait bénéficier des octrois dans l'ordre de \$100.000 confiés à la ju-

ridiction municipale. C'est le champion du même projet qui a persévéré dans la même idée. M. Hamel veut encore contribuer de toutes les possibilités disponibles pour doter son comté et sa ville, de ce mouvement indispensable.

Un groupe avisé dont nous reconnaissons MM. Jean Peplin, Michel Monat, Léopold Dugas, Marcel Laroque et Claude Stébenne sont des auxiliaires informés des plus récents renseignements recueillis par M. Hamel. Un organisme distinctif du futur centre récréatif d'Iberville sera appelé à succéder et-ou grossir ce noyau.

### TENDANCES FAVORABLES

Nos associations de loisirs comme notre monde sportif s'unissent à l'idée première qui n'est pas un effet du hasard, depuis qu'un ralliement commun a animé la tenue du dernier carnaval d'hiver d'Iberville dont les bénéficiaires appréciables furent désignés à la réalisation du centre convoité. Cet événement significatif sous la présidence de M. Paul Bisailon, était endossé de nos figures dominantes dans le domaine des loisirs. Un tel exemple ne serait éventuellement pas sans inciter d'autres organismes vers les dispositions identiques.

### NOTRE NIVEAU SPORTIF

Les récentes saisons du hockey mineur tout comme celles des Rennards dans le calibre intermédiaire, ont débordé les activités hivernales d'Iberville. Voilà le premier pas qui comble les activités au tableau de l'éventuelle aréna. Les autres usages à prévoir sont laissés aux imaginations les plus fertiles, et à plusieurs autres représentations.

Nos autorités municipales et scolaires voient la nécessité des loisirs en accordant des budgets à cette fin. Un complexe sportif et social est définitivement le complément d'un niveau responsable pour Iberville.

### TAXES VOLONTAIRES

Le partage de cet idéal n'évite pas les responsabilités, comme la population les a constamment appuyées, sous différentes formes, sauf sous la forme de taxe. C'est un mot que l'on évite même si les bonnes volontés ont toujours été taxées en contribuant à tel ou tel appel populaire.

Par contre, le tableau de rentabilité du projet révèle ses propres moyens de survivance. Mais pour quelques années, une assistance bénévole sera nécessaire pour appuyer toute éventualité imprévue. C'est un progrès en perspective qui n'échappe pas à l'oeil municipal qui verrait se développer une attraction favorable. La taxe d'amusement entraîne un autre facteur convaincant.

### UN OBSTACLE?

S. H. Le maire Goyette et les membres du Conseil de Ville d'Iberville ont reçu la délégation de M. Hamel pour lui accorder sa meilleure attention. Le projet, au terme des ententes financières suffisantes, exige maintenant la cession d'un terrain approprié, la seule exigence sollicitée à nos autorités locales. Les meilleurs espoirs accompagnent les pourparlers en marche, vers le stage définitif de notre centre récréatif.

## Activités au Royaume des Quilles

### LIGUE O'KEEFE 3 FOIS 20

Il y eut partie nulle entre les Jaune et les Gris. Pour la première équipe, Mme Clark 274 et O. Pilon 312. Pour la 2e: Mme Morin 291 et A. Oigny 286.

Les Vert ont blanchi les Mauve. Pour les vainqueurs, M. et Mme W. Brault 368 et 333. Pour les perdants, Mme Chenail 292.

Les Rouge ont blanchi les Bleu. Pour les gagnants J. Brunelle 282 et Mme A. Bessette 276. Pour les perdants Mme Lussier 313.

Les Noir ont blanchi les Blanc avec l'aide de M. et Mme O. Brodeur 331 et 254.

Les Rose ont défaut les Brun Gosselin 353 et pour les perdants M. et Mme L. Bessette 269 et 249.

### LIGUE MIXTE LABATT'S

Après trois semaines de détail au total des quilles pour les dix équipes, c'est l'équipe Genest qui a remporté la palme.

Classement final: Genest 8772; Couture 8742; Sasseville 8602; Rathé 8444; Boudriau 8321; Leduc 8289; Bélanger 8189; Paradis 8056; Dupéré 7981; Lamarre 7903.

Voici les noms de l'équipe gagnante: Jeannine Genest, Marielle Benoit, Cecile St-Jean, André St-Jean, J. P. Benoit, René Genest, capitaine.

### LIGUE MIXTE O'KEEFE

Cette semaine sera la grande fi-

nade et voici le classement des équipes après trois semaines de jeu:

Les As 8584; Ste-Rosalie 8495; Volhante 8361; Royaume 8322; Chanteclerc 8304; Richelieu 8254; St-Luc 8193; Johnny 8123; Copains 8014; Toronto 7938.

### LIGUE DES EPICIERS

Après deux semaines de détail, voici le classement:

Marché SEF Métro 5764; Marché Zenith 5688; Marché St-Edmond 5648; Marché Lavoie 5612; Marché Grégoire IGA 5565; Marché F. Grégoire 5482; Marché Gagnon 4581; Marché Mayrand 5185; Marché National FDL 5160; Marché Richard 5085.

### LIGUE COMMERCIALE

Le détail s'est terminé dimanche en 5 parties entre la Boulangerie Idéal et le J. B. Martin et c'est la boulangerie Idéal qui l'a remporté par 131 quilles sur le J. B. Martin.

Les gagnants sont Paul Gadoury capitaine 741; Gérald Raymond 589; André Laplante 482; Léo Coache 417; Denis Laplante 791; Gérard Gadoury 763 et un handicap de 1105 pour un total de 4888.

Les perdants: Phis Caisey 803; Yves Gagnon 587; Yvan Huard 714; Guy Fortier 702; Brownie Labenski 761; Denis Huard 810; Handicap de 380 pour un total de 4757.



Ligue Industrielle

La Canadian Potterie a remporté le championnat de la saison avec 11 points d'avance. 1ère rangée: Maurice Dupéré, capitaine; Albini Quintal; 2e rangée: Roger Surprenant, Yvon Dupéré, Michel Chamberland, Roger Martel, René Génier.



L'équipe du Singer-Métallos

Voici l'équipe du Singer-Métallos qui a remporté les détails avec un total de 2965 et battu la Canadian Potterie qui avait 2915. 1ère rangée: Rosaire Duchesneau 401; Roger Girard, capt., 410; Charles Duchesneau, 406; 2e rangée: Romuald Martin, substitut, Julien Mallette 465, Rolfand L'Heureux 450 et Wilfrid Fortin, 360. Félicitations à ces gagnants.



## AU CLUB DE CURLING Saint-Jean

Mardi soir avait lieu l'élection de l'exécutif pour la section masculine.

divers comités de la section féminine.

M. Jack Marsland a été élu à la présidence. Les autres élus sont Paul Dion, vice-président; J.-Armand Ménard, trésorier; Mel Adams, Cecil Benson, Claude Choquette et Gardon Jarvis, directeurs.

## Le coin de la Légion

Les membres de la Légion se sont réunis pour le départ de notre camarade Jim Beesley qui fut membre de notre section pendant six années. Il nous quittait dimanche matin pour Edmonton, lieu de son nouvel emploi.

N'oubliez pas la soirée récréative de samedi le 8 mai. En effet, ce sera la soirée des Chiens Chauds du plaisir et de délicieux chiens chauds pour tout le monde.

Les préparatifs commenceront bientôt pour le pique-nique annuel. Donc les gars, un petit effort afin que les contributions déjà en retard nous parviennent au plus tôt.

Veillez noter que le Comité Provincial se réunira en convention à la Pointe-aux-Trembles le 22 mai prochain. Et enfin, nous aimerions qu'il y ait salle comble pour notre réunion mensuelle du 13 mai.

Denis SPINK.

347-3269

## Antoine Dépelteau

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Réparations générales — Estimation gratuite

169 Des Carrières

Saint-Jean, Qué.

## Jeunes hommes dynamiques demandés pour représenter compagnie universellement connue

La compagnie offre de très nombreux avantages de travail. Salaire garanti durant l'entraînement, plan d'assurance maladie et fonds de pension.

Pour de plus amples informations, communiquer avec le gérant à 347-4422 ou écrivez a/s du gérant G. ARMSTRONG 133 Richelieu, St-Jean

P.S.: Ouverture pour candidat à temps partiel

## Soyez en santé!

### VISITEZ VOTRE CHIROPRACTICIEN



HEURES DE BUREAU

Lundi: 10 à 12; 1 à 3; 7 à 9  
Mardi: 10 à 12; 1 à 3  
Mercredi: Fermé  
Jeudi: 10 à 12; 1 à 3; 7 à 9  
Vendredi: 10 à 12; 1 à 3; 7 à 9  
Samedi: 10 à 12

DR. ROCH DESLAURIERS

27, Place du Marché, St-Jean

Tél. 347-4812

Tél. 346-3078

### PEPINIERE

## Emile Custeau Enr.

J. E. M. RANGER, prop.  
CONTRACTEUR  
TRAVAUX DE TOUS GENRES

Spécialités:

Entretien de parterres, arbustes et fleurs  
Pierre de couleur

6, rue Collin St-Jean

## Nombreuses délégations...

(suite de la page 3)

**CAMPAGNE D'EMBELLISSEMENT**  
Une délégation de la Jeune Chambre demande et obtient un octroi de \$600 pour l'entretien et l'ouverture du kiosque touristique de la rue Champlain et l'octroi annuel de \$400 pour la campagne annuelle d'embellissement.

M. Lorrain est d'avis qu'on cherche à se creuser la tête pour faire dépenser de l'argent. "Autrefois on annonçait une semaine de grand nettoyage et les vidangeurs ramassaient tout ce qu'on leur confiait". Le maire suppléant souhaite la Jeune Chambre de son mouvement et souhaite qu'elle rende le plus d'appui possible.

### CLUB DE BASEBALL SAINT-JEAN

Le Club de Baseball de Saint-Jean pourra évoluer sur le terrain de l'ex-stade municipal, en soirée durant la prochaine saison. Le Conseil a autorisé l'ingénieur Marcel Bernard à faire poser deux tours d'acier pour remplacer les deux tours brisées. Ces tours seront permanentes et pourront être utilisées avec la réfection du Stade ou la construction d'un complexe récréatif.

## Petites annonces

(suite de la page 19)

### SOUMISSIONS

#### DEMANDE DE SOUSSIONS

La Commission scolaire de St-Jacques-le-Mineur, cté de Laprairie, demande des soumissions pour la vente de l'Ecole No 1 du village.

Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à huit heures de l'après-midi le 19 mai 1965 sous enveloppes scellées et accompagnées d'un chèque accepté égal à 10% de la soumission.

Les soumissions seront ouvertes au cours de la réunion tenue le même jour à huit heures de l'après-midi à la salle de l'Ecole Centrale.

Communiquer avec le secrétaire pour renseignements additionnels: tél. 346-5847.

La Commission scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

CONDITIONS: payable comptant à la signature du contrat.

P. Nérée BEAUDIN, Secrétaire-trésorier

#### POUR SAINT-GERARD

Le maire et le greffier sont autorisés à signer un contrat d'échange de terrains accepté il y a trois ans. On discute au sujet de l'imposition des taxes de pavage. On étudiera les dossiers et décision sera prise lors d'une prochaine assemblée.

#### POUR LES GARDIENS

M. Edouard Fortier se fait l'interprète du Centre de Loisirs de St-Gérard et déplore le fait que le gardien du Centre qui était habile et désiré ait dû quitter à cause de la lenteur à régler le cas des gardiens des centres de loisirs. Le maire suppléant assure qu'une solution sera bientôt apportée et suggère l'engagement d'un remplaçant en attendant. L'échevin Alphonse Lorrain et M. Edouard Fortier ont échangé quelques mots aigres-doux.

#### PLAN DE SUBDIVISION

L'ingénieur Marcel Bernard a soumis un plan de subdivision des terrains de Me Caplan, à l'extrémité nord-ouest de la Cité. Ce plan avait déjà été soumis au Conseil, corrigé et approuvé par les urbanistes, après nouvelles corrections. L'échevin Alphonse Lorrain a déploré le fait que quelques rues d'intérieur n'aient que 50 pieds de largeur. L'ingénieur a expliqué que le plan avait été ainsi adopté et ces rues étaient des voies intérieures. Le plan a été adopté. L'échevin Alphonse Lorrain a demandé au greffier d'enregistrer sa dissidence.

#### DIVERS

La Cité comblera le déficit de la Chambre de Commerce en rapport avec l'illumination de la Cité durant le temps des fêtes. Le déficit s'élève à \$711.16. Il n'y avait pas eu d'octroi versé antérieurement.

La Cie L. G. Vigneault Ltée par l'entremise de son gérant à Saint-Jean, M. Hince, obtient la permission de tenir une exposition extérieure de Camping, durant le mois de mai, près du Stade Municipal. Il versera un loyer de \$50 durant ce mois. L'échevin Lorrain a demandé à M. Hince si cette firme avait bien un commerce à St-Jean. On lui a signalé que le magasin était situé à 169 St-Jacques.

En l'absence de M. Charbonneau aide de l'ingénieur, retenu par la maladie, M. Marcel Bernard est autorisé à engager M. Véronneau pour travaux d'arpentage suivant les besoins.

Le règlement permettant à M. Louis Parent de construire un édifice, rue St-Paul, coin DeSala-berry, est adopté.

Canadian Petrofina est le plus

bas soumissionnaire pour la four-rage à 35.5¢.

L'Équipement de Bureau Richelieu vendra l'ameublement nécessaire au bureau du Service de la Récréation, au prix de \$427.

La demande de Stewart et Denault et de Fireside Fabrics pour le système d'alarme est remise à une prochaine assemblée.

Le Syndicat National des Employés de Bureau obtient une entrevue avec le Conseil de Ville de Saint-Jean, le 10 mai à 7 h. 30 p.m.

Le Club de Hockey d'Iberville obtient la permission d'exposer un yacht sur la rue Richelieu, pour deux vendredis en soirée, fins de souscription.

Un octroi annuel de \$100 est versé aux Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

M. Maurice Bosse, directeur de la Récréation, est autorisé à prendre part à un congrès de quatre jours qui se tiendra à Montréal, sous les auspices de l'Association Canadienne des Centres de Loisirs.

Le gouvernement provincial fait part à la Cité qu'il rencontrera sa promesse de verser un octroi de \$9,593 pour payer une partie du camion citerne, destiné à la protection des paroisses environnantes, mais en raison de quatre paiements annuels. Demande sera faite de verser cet octroi en un seul paiement.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

### A LOUER

Local, 2.800 pieds carrés pour petite industrie.

S'adresser à:

Lionel Piédalue

331 St-Jacques, Saint-Jean

Tél. FI. 7-3695

Tél. FI. 7-4426

Rés.: FI. 7-1948

## GOYETTE & BISAILLON

MANUFACTURIERS DE MONUMENTS

Agent "Rock of Ages"

Lettrage au cimetière avec machine moderne

NORMAND GOYETTE, prop. en face du Garage Shell 201, rue Missisquoi, Route 7

IBERVILLE, P.Q.

## AVIS DE DEMENAGEMENT

Veillez prendre avis que les bureaux de

**RICHELIEU FINANCE INC.**

seront situés à partir du 3 mai à

**176 JACQUES-CARTIER**

Téléphone 347-2321

## ROBES DE MARIEE A LOUER

aussi voile et diadème

ETOLES DE FOURRURE

à louer pour mariages et réceptions

CHEZ

# MADELEINE BENOIT

28-32 St-Charles

Saint-Jean



### pour de merveilleuses vacances familiales cet été

...organisez vos vacances au confortable Monte Carlo. Sur le magnifique Boardwalk et la plus belle plage d'Atlantic City à votre porte. 250 chambres avec air conditionné, téléphone, bain en tuile, télévision et stationnement gratuits.

Unités familiales disponibles. à partir de \$4 par personne chambre double jusqu'au 30 juin

## Monte Carlo

**BEACH MOTELS**

Boardwalk coin Hartford Avenue \* Atlantic City

348-3151 (code 609)

Argent Canadien accepté au pair

## TUILES - TAPIS - PRELARTS ET POSAGE

TOUJOURS UN TRES GRAND CHOIX CHEZ

### DONAT COURTEMANCHE

Tél. 346-9486

110, rue St-Jacques

Saint-Jean, Qué.

### A VENDRE

Propriété 275 St-Jacques coin Bouthillier  
S'ADRESSER  
F. R. Lefebvre, 62 St-Jacques  
OU  
W. Grégoire, 216 Collin

## Profitez du printemps

faites

### immédiatement VOTRE PEINTURE PRINTANIÈRE!

C'est si facile avec

## SPRED LUSTRE



Le Spred Lustre Glidden est l'émail semi-lustre idéal pour toutes vos boiseries, votre cuisine et votre salle de bain. Le Spred-Lustre s'applique facilement, couvre presque toutes les surfaces en une couche, sèche en 3 ou 4 heures, se lave à merveille

### EN VENTE

du 6 au 13 mai

Rég. \$10.45 Spécial, gallon \$8.05

La pinte Rég. \$3.35 \$2.42

**Denis Des Granges**

CENTRE DE DECORATION

148 Place du Quai

Saint-Jean

347-1668

# LES PETITES ANNONCES

## NOS TARIFS

Minimum 0.60 pour 20 mots. Pour plus de 20 mots, 0.03 le mot additionnel. Toute annonce doit nous parvenir avant 11 heures le mercredi avant-midi.

## À VENDRE

### Maisons

**BUNGALOW** à 135 Chemin Richelieu, St-Jean; 7 pièces, garage, terrain 102' x 800'. Tél. FI. 6-6029. (AV 1217)

**MAISON** de 2 logis (un cinq pièces et un six) dans le centre de la ville. S'adresser à 441 rue Toupin, Saint-Jean. Tél. 348-4039. (AV 1562)

**MAGASIN GENERAL.** Bon chiffre d'affaires avec propriété, à vendre. Echange considéré. S'adresser à Les Immeubles Guérin Enr., 244 rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. FI. 7-1934 ou 8-4362. (AV 1638)

**ÉPICERIE-BOUCHERIE.** licence de bière avec propriété à vendre. Echange considéré. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., 244 rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. FI. 7-1934 ou 8-4362. (AV 1639)

**HOTEL** 10 chambres, licence complète. Débit de 10,000 douzaines. Echange considéré. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., 244 rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. FI. 7-1934 ou 8-4362. (AV 1640)

**RESTAURANT,** bonne clientèle, à vendre pour cause de santé. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., 244 rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. FI. 7-1934 ou 8-4362. (AV 1641)

**PROPRIÉTÉ** de 9 chambres plus 2 chambres de bain, système de chauffage, eau chaude, 2 garages, située au centre de la ville. S'adresser à tél. 347-4237. (AV 1970)

**MAISON** à vendre ou à louer, située sur le bord de l'eau, sur la rue Alcide Côté, Saint-Jean. S'adresser à M. Gérard Bisailon, tél. 346-9662. (AV 2011)

### A ST-EDOUARD DE NAPIERVILLE

**MAISON** de 6 pièces, chambre de bain, puits artésien, pompe électrique, garage. S'adresser aux intéressés de succession, Joseph Dorais, notaire, M. A. Lazure, Béland Thibert, Raynald Gagné, de St-Remi ou Wilfrid Dorais de St-Edouard. (AV 2085)

**MAISON** de campagne à L'Acadie avec remise et grand terrain. S'adresser à tél. 346-3325. (AV 2058)

**BUNGALOW** neuf, situé près du Club de Golf de St-Jean, sur la rue Roman, en brique, sous-sol prêt à finir, filerie électrique "Médaille", chambre de bain en fonte et couleur, abri d'auto. Éligible pour le \$500.00. S'adresser à Réal Landry, 280 boulevard Bourgeois, Napierville. Tél. 245-3655. (AV 2042)

**ÉPICERIE-RESTAURANT,** maison à même, situé à 249 rue Chaussé, St-Jean. Pour information, tél. 347-4579. (AV 2045)

**A ST-REMI**  
**MAISON** près de l'église, en briques, deux étages, \$4,500. S'adresser à R. Lozeau, 1409 rue St-Denis, Montréal. Tél. VI. 5-0854. (AV 2061)

**MAISON NEUVE,** 30 x 40, 6 pièces, grande cave, chauffage central, bonne condition. S'adresser le jour à Roger Cusson, rue Saint-Jacques à Napierville. Tél. 245-3998. (AV 2067)

**A 101, rue St-Charles, SAINT-REMI:**  
**MAISON** près de l'église et de l'école, 2 logis: 1 de 4 pièces et l'autre de 2 pièces, 220 volts, réservoir à eau chaude, l'extérieur en clapboard d'aluminium, grand terrain et grand jardin à l'arrière, garage. Bonne condition. Cause décès. S'adresser à 18, boulevard Provost, Saint-Remi. Tél. 454-9893. (AV 2089)

**A VARENNES:**  
**MANUFACTURE ET MAISON** à vendre, sur le même terrain. A qui la chance? Une vraie aubaine! Tél. le jour et soir: 652-2620. (AV 2093)

**A ST-GREGOIRE**  
**MAISON** de 6 appartements, 220 volts, 4 arpents de terre sur R.R. No 40A à St-Grégoire. Tél. 347-2794. (AV 2107)

### Autos - Motos

**TRACTEUR** Poney Massey-Harris, avec charrue et sarcloir hydraulique. S'adresser à Jean-Guy Bédard, Saint-Remi de Nap. Tél. 454-3891. (AV 2020)

**CAMION G.M.C.** 1963, 4 tonnes, en très bon ordre, moteur neuf, avec ou sans vanne. Camion G.M.C. 1959, 4 tonnes, avec vanne, en bon état. S'adresser à tél. 246-3127, Lacolle. (AV 1999)

**CAMION DODGE** 2 tonnes 1/2 avec Roxell. Aussi graines de mil et graines de trèfle. S'adresser à Léo Forget, St-Paul-Ille-aux-Noix. Tél. 347-7716. (AV 2066)

**DODGE** 1963, sédan, 6 cylindres, automatique, très propre. S'adresser à Raynald Levert, Sherrington. Tél. 454-2042. (AV 2051)

**UN TRACTEUR "Oliver"** 66 avec charrue. S'adresser par tél. à 347-2786. (AV 2059)

**UN TRACTEUR "Massey Ferguson"** 35 de luxe, râtelier de côté "Massey Ferguson". S'adresser à André Babeu, rang St-André, Napierville. Tél. 245-3440. (AV 2046)

**UN TRACTEUR "Fordson Major"**, un tracteur "Cockshutt" 30, les deux hydrauliques avec "Power take-off", un monte-balles "Sam Mulkey", fond de tôle; un téléviseur 21 pouces; Davenport avec fauteuil, le tout en bon état. S'adresser par tél. 677-2139; 659-0694 ou 454-9712. (AV 2053)

**TRACTEUR "Cub International"** avec sarcler. S'adresser à 111, rue Principale à Delson, après 6 heures. (AV 2099)

**TRACTEUR "Farmall Cub"** tout équipé, presque neuf; patates de semences "Cobber & Pango"; semoir de betteraves à sucre, un an d'usage; boîte de camion; un arache-patates. S'adresser à M. Wellie Guérin, Sherrington. Tél. 454-3062. (AV 2084)

**CAMION "International"** 1963, 3 tonnes 1/2 avec moteur V-8, 5 vitesses, très peu de millage. Tél. 348-3304. (AV 2104)

### Terrains

**TERRAIN** 83' x 93' environ, coin boulevard Plaza et Colonial, face à l'école; \$1,400 comptant. S'adresser à FI. 7-3613. (AV 631)

**120 ARPENTS DE TERRE** franche, 65 arpents de terre noire, animaux, bâtiments neufs, modernes. S'adresser à Mme Camille Poupard, St-Isidore cté de Laprairie. (AV 2079)

**VILLE DE ST-LUC**  
**VENDEURS TERRAINS,** prêts à bâtir, facilités, autobus, autoroute, écoles. Venez faire votre choix. S'adresser à 348-2848. (AV 2082)

**120 ARPENTS DE TERRE** franche; 65 arpents de terre noire; animaux; bâtiments neufs et modernes. S'adresser à Mme Camille Poupard, St-Isidore, cté de Laprairie. (AV 2086)

### Divers

**PETITS CHIENS** de race différentes ainsi qu'un brideur. S'adresser par tél. FI. 8-5232, 29 rue Saint-Paul, Saint-Jean. (AV 1102)

**VIOLONS** faits à la main, ainsi que réparations d'instruments à cordes. Ray Tétrault, 2227 rue Belterose, Cité Jacques-Cartier, tél. 674-6375. (AV 1320)

**A VENDRE:** Meubles usagés de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3644. (AV 1100)

## TAPIS

10,000 verges de tapis neufs ou imparfaits, usagés ou seconds, en coupons ou à la livre, couleurs assorties, de quoi couvrir toutes grandeurs de planchers, à partir de \$1.00 la verge carrée. Posage si désiré. Ligne de prélatris au complet, tuiles à partir de \$0.05 l'unité. S'adresser à J.-C. Lanctôt, marchand général, St-Isidore, cté de Laprairie; tél. 454-9882. (AV 1430)

**EN SPECIAL, LIVRAISON DES AUJOURD'HUI:** Epandeur à fumier "New-Holland"; mélangeur à moulée "New-Holland", payable le 1er novembre 1965; presse à foin "New-Holland" payable août 1965, graines de semence de toutes sortes; blé d'inde à ensilage fongs à \$7.50 du minot, Avoine Garry, provient de semence enregistrée, 150 minots. S'adresser à Gérard Brault 582 rue St-Jacques, Saint-Jean. (AV 1902)

**CANICHE "Toy"** enregistré, blanc, beige et gris. Aussi mâle "Toy", pour service, gris. S'adresser par tél. 347-1792. (AV 1911)

**600 LIVRES DE GRAINES DE TRÈFLES** rouges, deux coupes, classés. S'adresser à Réal Denault, Saint-Paul-Ille-aux-Noix. (AV 2025)

**MIL "Climax"**, 1,000 livres à 30¢ la livre. S'adresser à Philippe Marin, St-Philippe. Tél. 659-5289. (AV 2006)

**A VENDRE:** 6 réfrigérateurs de 8 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 6 bidons avec porte de côté; 3 réfrigérateurs de 12 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 10 bidons avec porte de côté; 20 réfrigérateurs de toutes grandeurs, portes dessus, 200 bidons à lait. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Maurice Bourgeois Inc., Napierville; tél. 245-3322. (AV 2010)

**A VENDRE,** à St-Jacques-le-Mineur, sur le rang St-Philippe: 1 tracteur W-4; 1 Fordson Major; 1 wagon 4 roues; 1 scie "Homelite" chaines. Le tout en très bonne condition. S'adresser à M. Pierre Provost, St-Jacques-le-Mineur, tél. 643-8883. (AV 2009)

**A VENDRE** A Saint-Remi, dompeuse "Côté", pour camion, en bon ordre. Capacité 20 tonnes, garantie de 5 ans. S'adresser à Mme Clément Trudeau, 71 rue Notre-Dame, Saint-Remi de Nap. Tél. 454-3242. (AV 2021)

**EQUIPEMENT** de restaurant complet, marque "Hotpoint"; machine à air climatisé, 5 h.p. S'adresser à M. Fernand Berthiaume, rue Marie-Victorin à Verchères. Tél. 583-3214. (AV 2022)

**POELE "Kelvinator"** 30' à l'électricité, 4 ronds, laveuse "Bélaner", modèle 1964; machine à coudre électrique portative. S'adresser à tél. 583-3228. (AV 2054)

**AVOINE DE SEMENCE,** graine de mil et de trèfle à deux coupes, 2 herbes à 3 sections, 2 wagons avec "rack". Aussi 18 châssis de maison avec grande vitre. S'adresser à Valérie Desranleau, L'Acadie. Tél. 346-3118. (AV 2073)

**CHAMBRE A LAIT** 14 x 16; réservoir à eau chaude, thermostat, 40 gallons; trayeuse "Surge" deux unités avec moteur et compresseur. S'adresser à M. F. Ménard, St-Luc, 804 boulevard St-Luc. (AV 2072)

**AIDOUCCISSEUR D'EAU** à vendre. S'adresser à M. Lucien Cormier, St-Philippe, cté de Laprairie. Tél. 643-8712. (AV 2057)

**SALON DE COIFFURE** à 236 rue Richelieu, Saint-Jean. S'adresser à tél. 346-6277. (AV 2056)

**UN BOEUF "Holstein"** d'un an. S'adresser à René Boyer, Rang de la Rivière, Saint-Remi cté Napierville. (AV 2063)

**SKODA** 1964, 10,000 milles, prix modique, \$600. S'adresser à Gilles Arsenault, 241 rue Mayrand, St-Jean. Tél. 347-5767. (AV 2048)

**EQUIPEMENT COMPLET** pour service de RADIO et TV avec 400 lampes neuves et pièces diverses. Bon prix et termes à client sérieux. S'adresser à M. Gérard Forget, 295 rue de l'Eglise, Napierville. Tél. 245-3704. (AV 2049)

**EN GROS OU DETAIL: PLANTS DE FLEURS** de toutes sortes pour parterre. S'adresser à Wellie Haecq, Grand Rang, Saint-Remi, tél. 454-2516. (AV 2041)

**UNE REMORQUE** (trailer) 17' de largeur et aussi une maison de 5 pièces avec remise et garage. Terrain de 136' x 190'. S'adresser à Omer Guay, St-Blaise. Tél. 346-4075. (AV 2078)

**A VENDRE** ou à louer: RESTAURANT tout équipé, situé dans le village de Sherrington. S'adresser à M. Gilles Lussier, tél. 454-9001. (AV 2052)

**TRANSPLANTEUR A TOMATES "Cockshutt"** en bon ordre. S'adresser à M. Lucien Mailloux, Laprairie, après 5 heures. Tél. 643-8546. (AV 2081)

**RESTAURANT** situé à 279 rue Jacques-Cartier. S'adresser à 279, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. (AV 2083)

**JEUNE CHEVAL,** très bon pour les travaux de la ferme. S'adresser à Mme Arcade Demers, rang St-Raphaël, Laprairie, P.Q. Tél. 643-8516. (AV 2085)

**TRES BELLE ROBE DE MARIÉE** longue, haute couture, avec voile long et diadème, grandeur 12 ans. S'adresser à tél. 348-3134. (AV 2087)

**UN NETTOYEUR D'ETABLE,** une année d'usage seulement; 250' de chaîne; 60 carcoans "Jutras" et un râtelier de côté "John Deere" sur pneus. S'adresser à M. Conrad Deslauriers, Napierville, P.Q. Tél. CH. 5-3493. (AV 2088)

**AVOINE "Garry"** Canada, semence No 1. S'adresser à Maurice et André Suprenant, Saint-Valentin. Tél. 346-5853 et 347-7892. (AV 2092)

**PLANTS** de fleurs variés pour parterres; piments doux, tomates rouges et roses. S'adresser à Jean-Louis Boyer, Rang St-Antoine, St-Remi de Napierville. Tél. 454-3661. (AV 2091)

**BONNE GRANGE** 60 x 30 pied semoir à grain 15 roulettes av "clutch"; râtelier droit à foie chargeur à foin; pelles à rigole. Le tout en bon état. S'adresser M. Germain Tremblay, Sherrington, P.Q. Tél. 454-3505. (AV 2096)

**UNE HERSE A DISQUES** de roulettes "International" en très bon état. A vendre très bon marché. S'adresser à M. Paul-Ermi Vaniel, St-Isidore. Tél. 454-3793. (AV 2098)

**ROULETTES "Oliver"** 24 disques de 18 pouces trainantes, de modèle récent en très bon ordre. S'adresser à M. Jean Poussard, Napierville. Tél. 245-3574. (AV 2106)

**PLANTS** de tomates et de fleurs variés. Aussi terre pour parterre et remplissage. S'adresser à Jean Rémi Pinsonnault, Bas de la Rivière, St-Remi de Napierville. Tél. 454-3673. (AV 2101)

**9 PETITS CHIENS** de 4 semaines, race pure, berger Allemand. Aussi 1 chien Danois de 3 ans. S'adresser à Richard Riendeau, Saint-Remi de Napierville. Tél. 454-3784. (AV 2102)

**VACHE** fraîche au lait, 2e veau trayeuse "DeLaval" en parfait condition avec tout l'équipement, capacité de 10 vaches. S'adresser à M. Ricardo Tremblay, St-Philippe, P.Q. cté de Laprairie, P.Q. Tél. 643-8609. (AV 2086)

**A VENDRE:** Poêle électrique, \$40; poêle à gaz, \$15; réfrigérateur 45, ru \$25; set de cuisine \$15; set d'3067, St-chambre sommier \$5; lit en métal \$2; bureau de chambre \$8; fournaise à l'huile. S'adresser 102, rue Champlain, Saint-Jean. Tél. 347-5177. (AV 2110)

**TAURES** de trois ans et vache fraîches. S'adresser à Marcel Guay, Saint-Blaise. Tél. 346-5089. (AV 2111)

**POELE** combiné électrique, presque neuf. Aussi réfrigérateur en bonne condition. S'adresser par tél à 348-2048. (AV 2112)

**POMPE A EAU** électrique, et parfaite condition. S'adresser 1 soir par tél. 347-5424. (AV 2114)

**VOUTE DE SURETE** (coffre-fort dimension 25" x 27" x 41 1/2", Classe C. S'adresser à 252, rue St-Jacques, St-Jean. (AV 2116)

## À LOUER

### Logis

**LOCAL** pour commerce à 240 rue Bouthillier, St-Jean; libre le 1er mai. S'adresser à 71 rue St-Jacques après 7 heures p.m. (AL 1654)

**LOGIS** à Iberville, 5 pièces, chauffage. Pour informations, s'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean; tél. FI. 6-3614. (AL 444)

**LOCAL** pour commerce ou bureau 20' x 40', 69 rue Principale, Verchères. Tél. 583-3195. (AL 1595)

**LOGIS** à 55 rue Saint-Alexandre Verchères; neuf, moderne, 3 1/2 pièces chauffées. Lavage dans la cave, loyer modique. Libre le 1er juin. S'adresser par tél. le soir à 584-2331. (AL 1735)

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES...

## LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier Tél. FI. 8-5363 Saint-Jean

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la province de Québec.

Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec.

## Les Immeubles Richelieu Enr.

GUY NORMAND

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente, évaluation, administration, placement

95, rue Richelieu

FI. 7-5511 et 7-5512

MEMBRES DE LA CORPORATION DES COURTIER EN IMMEUBLES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC  
MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES RICHELIEU-YAMASKA

**Les Immeubles Guérin Enr.**

LIONEL GUERIN, prop.

COURTIER EN IMMEUBLES

Bureau: 244 rue Mayrand  
Saint-Jean, P.Q.

Tél. 347-1934

- ACHATS
- VENTES
- ÉCHANGES
- ADMINISTRATIONS
- PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

Pour toutes transactions commerciales ou immobilières, consultez-nous.

**FERNAND GUERIN ENR.**

FERNAND GUERIN, prop.

COURTIER EN IMMEUBLES

Rés.: 518, rue Lallemand  
Saint-Jean, Qué.

Tél. 348-4362

**Annonces classées**

**Maison à louer ou à vendre**

5 pièces et garage  
terrain de chaque côté  
100' x 100'

Très bonne condition.

Située à

**SAINT-CONSTANT**

cté de Laprairie

Rg St-Pierre Nord

S'adresser par téléphone à

M. Roger Robert

MI. 3-8310 ou 454-2796

(AL 1832)

**COTTAGE** de 6 pièces, situé à 56  
rue Ste-Marguerite, chauffage cen-  
tral, grand terrain, car-port. Aus-  
sisi un autre de 5 pièces, situé à 45  
rue Labelle, plancher en bois-franc,  
fenêtre panoramique, prise pour  
réservoir, laveuse et sècheuse, an-  
tenne centrale de T.V. S'adresser  
à 45, rue Labelle, apt 1. Tél. 346-  
t 3067, St-Jean. (AL 1856)

● **A Verchères:**  
1½ APPARTEMENTS, eau chau-  
de, chambre de bain privée, chauf-  
frage à l'électricité. S'adresser à  
21 rue Madeleine, Verchères. Tél.  
583-3273. (AL 1818)

**MAISON** à louer, située dans le  
village de St-Jacques-le-Mineur, 4  
pièces, maison neuve. Louerait  
pour \$25.00 par mois. S'adresser à  
tél. 347-2856 après 5 h. p.m.  
(AL 1913)

● **BOUCHERIE,**  
● **RESTAURANT**  
● **ET LOGIS A LOUER**  
Les trois ensemble ou sépa-  
rément selon les besoins. Le  
tout situé à Cantic.  
Tél. 246-3117  
(AL 1958)

**A ST-LUC,**  
**GRAND BOULEVARD**  
LOGIS de 5 pièces, 220 volts, tui-  
les dans la cuisine, plancher en  
bois franc, fournaise et réservoir  
à l'huile de 200 gallons fournis.  
S'adresser à tél. 348-3576.  
(AL 1992)

LOGIS à louer, 4 pièces. S'adresser  
à 130 rue Laurier, St-Jean. Tél.  
347-3592. Aussi terrain à vendre.  
Rang Richelieu (au bord de l'eau).  
(AL 1987)

LOCAL A LOUER ou à vendre à  
L'Acadie, 2,000 pieds de plancher  
avec hangar pouvant servir comme  
entrepôt, magasin, boucherie ect.  
Libre le 1er mai. S'adresser à M.  
Gérard L'Écuyer, L'Acadie. Tél.  
346-4093. (AL 1982)

GARAGES, rue Bouthillier et For-  
tin, à l'année seulement. S'adres-  
ser à 71, rue St-Jacques, St-Jean,  
après 7 heures p.m. (AL 1653)

LOGIS de 4 pièces, entrée 220 v.,  
garage si désiré. S'adresser à A-  
mable Langevin, 78 rue St-Luc, Ville  
Saint-Remi. (AL 2064)

MAISON à louer à Napierville.  
S'adresser à tél. 245-3689.  
(AL 2039)

LOGIS avec grandes pièces moder-  
nes, système de chauffage indé-  
pendant, situé à 801 rue St-Jac-  
ques. Pour informations, s'adresser  
à Napierville 245-3450. (AL 2090)

MAISON de 4 pièces avec chambre  
de bain, entrée 220 volts, eau chau-  
de, ainsi que garage situé au vil-  
lage de St-Philippe, boul. Édouard  
VII. S'adresser à Mme Eveline  
Monette. Tél. 643-8635. (AL 2100)

**Chalets ●**

CHALET, eau courante, toilet-  
tes. S'adresser à la Plage Labelle,  
R. Courtemanche, prop., Sabrevois.  
(AL 2074)

**CHALET moderne, meublé, 5 piè-  
ces, situé à la Bale Missisquoi.**  
S'adresser à 54, rue Mercier, Saint-  
Jean. Tél. 346-6140.  
(AL 2047)

**CHALET** à 1 mille d'Iberville, rou-  
te 7, bien fini et meublé, 4 pièces,  
électricité et téléphone si désiré,  
terrain 65' x 100'. S'adresser à  
tél. 347-4251. (AV 1969)

**Chambres ●**

A LOUER: Chambres très prati-  
ques pour dames et messieurs à  
leur retraite. — Petits poêles élec-  
triques, service de réfrigérateur,  
eau chaude et froide, meublées con-  
fortablement. Différentes dimen-  
sions incluant un unité de deux  
pièces. Prix raisonnables à la se-  
maine ou au mois. Ambiance tran-  
quille, gaie et propre. S'adresser à  
39, rue St-Paul, St-Jean; tél. FI.  
8-5513. (AL 1103)

**CHAMBRE**, boudoir avec "Hide-a-  
Bed", matelas "Beauty Rest", té-  
lévision, téléphone, cuisine à part,  
entrée individuelle dans un site  
résidentiel. S'adresser à 374 rue  
Frontenac, St-Jean. (AL 2023)

2 **BELLES CHAMBRES**, avec sail-  
le de bain privée et tél. si désiré.  
Place tranquille, à 33 chemin  
Grand-Bernier, S-Jean. Tél. FI.  
7-3543. (AL 1720)

**CHAMBRE ET PENSION** pour  
une ou deux personnes à 33 Che-  
min Grand-Bernier, tél. 7-3543, St-  
Jean. Place tranquille, atmosphère  
familiale. (AL 1721)

**CHAMBRE ET PENSION:** Près de  
l'église, service d'autobus, 5 mi-  
nutes de Saint-Jean. S'adresser à  
26, 2e Avenue, Iberville. Tél. FI.  
7-1144. (AL 1533)

**CHAMBRE** à louer, rue de la gare,  
St-Philippe, cté de Laprairie. S'a-  
dresser à tél. 643-8744.  
(AL 2097)

**DIVERS**

**MADAME:** Pour réparations de  
machines à coudre, laveuses ou  
pièces à rechange, adressez-vous  
en toute confiance à L. Nadeau,  
96, rue Grégoire, Saint-Jean; tél.  
FI. 8-4224; ouvrage garanti; ins-  
tallation de moteurs et vente d'ac-  
cessoires. (D 1105)

**POUR VOS RAPPORTS  
D'IMPOTS**  
fédéral et provincial, adressez-  
vous en toute confiance à René  
Gosselin, 44a rue Marchand,  
Saint-Jean. Tél. . . . (D. 1608)

**RAPPORTS D'IMPOTS**  
Fédéral et provincial.  
Discretion assurée.  
S'adresser à Vital Goulet, 315  
rue Phaneuf, Saint-Jean, P.Q.  
(D 1606)

Pour réparations  
de matelas  
à ressorts ou matelas faits sur  
commande, s'adresser à Conrad  
Robert, Mont St-Grégoire, tél. FI.  
6-3415; rés.: FI. 6-9208 (D 1104)

**J.-L. HOULE, PEDICURE,** sera à  
l'hôtel St-Jean, les 12 et 13 mai  
1965 pour les cors, durillons, on-  
gles épais et incarnés. Pour ren-  
dez-vous à l'hôtel Saint-Jean, tél.  
FI. 6-6886. (D 1107)

**VENTE DE VACHES A LAIT:**  
Chaque vendredi à St-Pie de Bagot,  
sur la ferme de Paul Bernard vous  
sont offertes des vaches laitières  
fraîches ou devant vêler sous peu.  
La majorité sont Holstein et son  
vendues garanties et sont clair de  
test. Conditions: vous pourrez ob-  
tenir jusqu'à 36 mois pour payer  
ces animaux. Informations: Paul  
Bernard, St-Pie de Bagot, tél. PR.  
2-2492. (D 1134)

**ATTENTION:** Commerce Wat-  
kins, libre. Bonne clientèle. Reve-  
nu annuel: \$5,400. S'adresser à  
Gérard Roy, 100, rue Grégoire, St-  
Jean. Tél. 348-5005. (D 1890)

**ATTENTION !  
Pour réparation  
de balayuse  
électrique...**

de toutes marques et à vendre  
balayuse de seconde-main en très  
bonne condition. Prix spécial. S'a-  
dresser à G. Fleury, 208 rue Bou-  
thillier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-9565.  
(D. 1666)

**AIMERAIS PRENDRE CHEZ-  
MOI,** sans frais supplémentaire,  
une personne qui pourrait aider  
pour menus services. S'adresser à  
tél. 346-9634. (D 2050)

Tél. 348-4017

**D. BARRIERE**

D. Barrière, prop.  
**TAPIS — TUILES  
DRAPERIES**

Feutre et posage  
463, rue Remillard  
Saint-Jean, Qué.

(D 2068)

**VENDONS et ACHETONS** linge  
usagé très propre, pour hommes,  
dames, enfants. Vendons aussi bas  
de nylon à 25¢ la paire et plus.  
S'adresser à 68 rue Bouthillier,  
Saint-Jean. Tél. 346-5480.  
(D 2105)

**LE FOYER H. BEAUDRY** prend-  
rait des vieillards, cas privés. Ce  
foyer est près de l'église, en face  
de la montée Farnham au village  
de St-Alexandre. Bienvenue!  
Tél. 347-7100. (D 2106)

**REPARATIONS DIVERSES**  
**MOULIN A GAZON,** aiguisé et  
réparé, ainsi que cylindres de por-  
tes. S'adresser à Albert Marsan,  
299, rue Mercier, Saint-Jean. Tél.  
346-6192. (D 2080)

**ON DEMANDE**

**FILLE OU FEMME** bilingue de-  
mandée pour ouvrage général de  
magasin. S'adresser à 71, rue St-  
Jacques après 7 h. p.m.  
(OD 1934)

**Etudiants**

**CHOISISSEZ VOS HEURES  
DE TRAVAIL. GAGNEZ UNE  
MOYENNE DE \$1.75 L'HEU-  
RE. BOURSES D'ETUDES.  
DOIVENT ETRE AMBI-  
TIEUX.** Pour rendez-vous, ap-  
pelez 348-5005, Gérard Roy.  
(OD 1889)

**BONNE DEMANDEE** avec expé-  
rience; personne d'âge moyen. Ré-  
férences exigées. S'adresser à tél.  
347-4300. (D 2094)

**BON COMMERCE RAWLEIGH**  
maintenant vacant dans le comté  
d'Iberville. Commerce bien établi.  
Excellente occasion. Temps plein.  
Ecrivez à Rawleigh, Dept. E 611-  
189, 4005 rue Richelieu, St-Henri,  
Montréal. (D 2109)

**ON DEMANDE**

**ASSISTANTE SECRETAI-  
RE** pour un gérant des ven-  
tes. Belle opportunité de car-  
rière pour jeune fille sérieu-  
se dans une organisation d'im-  
portations et d'exporta-  
tions.  
**QUALIFICATIONS:** bilin-  
güe et efficace en sténogra-  
phie et clavographie. Salaire  
suivant qualifications.  
**S'ADRESSER A:**  
M. Anderson,  
tél. 348-5510  
(OD 2103)

**JITO** demande un bon vendeur  
pour localité. Chance de réaliser  
jusqu'à \$85 par semaine. Vendez  
produits de toilette, culinaires, mé-  
decines, nécessités de tous les  
jours. Commission 45%. Spéciaux  
économiques, primes. Période d'es-  
sai de 30 jours. S'adresser à Jito,  
Dépt 2, 5130 St-Hubert, Montréal.  
(D 2113)

**AVIS PUBLIC**



**CONSTRUCTION DE  
DEFENSE (1951)  
LIMITEE**

**PROJET:** Application de pein-  
ture ignifuge à l'in-  
térieur de 3 caser-  
nes, Station de l'A.  
R.C., Saint - Jean  
(Qué.)  
Dossier: 737-S9-10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3  
heures de l'après-midi, heure avan-  
cée de l'est, le mardi 1er juin 1965  
des soumissions cachetées dont les  
enveloppes indiqueront le contenu  
et seront adressées au sousigné.

Les devis et les formules de sou-  
mission seront exposés aux Bu-  
reaux de l'Association des Cons-  
tructeurs à Québec, Sherbrooke,  
Montréal, ainsi qu'à notre bureau  
régional à Montréal.

Seuls les entrepreneurs se spé-  
cialisant dans ce travail pourront  
se procurer le dossier de soumis-  
sion en adressant leur demande à  
notre Service des Plans à l'adresse  
ci-dessous. Cette demande devra  
être accompagnée d'un dépôt au  
montant de \$25.00 payable à l'or-  
dre de Construction de Défense  
(1951) Limitée.

Un dépôt de garantie au montant  
indiqué au dossier devra accompa-  
gner chaque soumission.

N.J. Smith, secrétaire,  
6e étage, Edifice Kenson,  
225, rue Metcalfe,  
OTTAWA 4, Ontario.



**AVIS PUBLIC**

**AVIS** est par la présente don-  
né que le conseil de la corporation  
de la Cité de Saint-Jean adressera  
au Lieutenant-Gouverneur en con-  
seil de la province de Québec,  
une requête demandant l'émission  
de lettres patentes autorisant de  
remplacer les dispositions des ar-  
ticles 87 à 104 inclusivement de  
la Charte de la Cité (53 Victoria,  
chapitre 72, 1890) par les dispo-  
sitions des articles 82 à 103 in-  
clusivement de la loi des cités  
et villes (chapitre 233 des S.R.Q.  
1941), ainsi que les articles 45 à  
51 inclusivement et 286, de la  
Charte par les articles 68, 68A et  
68B ainsi que 395 de la loi des  
cités et villes; ainsi que les arti-  
cles 355, 356 et 357 de la charte  
déjà amendée par les articles 5842,  
5843 et 5844 des Statuts Refondus  
de Québec 1909, par les articles  
430, 431 et 432 de la loi des cités  
et villes ainsi que le premier pa-  
ragraphe de l'article 426 de la  
loi des cités et villes qui s'appli-  
que actuellement à la cité, et fait  
partie de sa Charte, par les arti-  
cles 425, paragraphe 2 et 426, pa-  
ragraphe 1, 1A, 1B et 2 de la loi  
des cités et villes.  
Saint-Jean, le 29 avril 1965.



**AVIS AU PUBLIC  
CHAMP DE TIR  
DE  
FARNHAM (Qué.)**

Les exercices de tir aux armes  
portatives se poursuivront au  
champ de tir de Farnham (Qué.).  
La zone dangereuse est si-  
tuée à l'intérieur des limi-  
tes du camp de Farnham,  
près de Farnham (Québec),  
et dans la paroisse de Saint-  
Romulad de Farnham.

**MUNITIONS ET AUTRES  
EXPLOSIFS EGARES**

Les bombes, grenades, obus  
et autres explosifs analogues  
constituent un danger qui  
peut causer des blessures ou  
entraîner la mort. Ne ra-  
massez pas ces objets et ne  
les gardez pas comme sou-  
venirs. Si vous avez trouvé  
ou conservé en votre pos-  
session un objet que vous  
croyez être un explosif, pré-  
venez la police de votre lo-  
calité qui verra à en dispo-  
ser.

Cette zone est clairement indi-  
quée par des signaux de danger.  
La Couronne n'assume aucune  
responsabilité à l'égard de toute  
réclamation découlant de domma-  
ges à la propriété ou de blessures  
(y compris la mort) résultant de  
la non-observance du présent avis.

E. B. ARMSTRONG,  
Sous-Ministre,  
Ministère de la  
Défense nationale.

OTTAWA, Canada  
QG 4570-1 — Vol. II  
23 avril 1965.

**LOI SUR LA FAILLITE**

CANADA,  
PROVINCE DE QUEBEC

94/1965

Dans l'affaire de la faillite de:  
Hervé DESPRES,  
Entrepreneur en  
construction,  
48, rue Bessette,  
Iberville, Qué.

**AVIS** est par les présentes don-  
né que le débiteur susdit a fait  
une cession de la DIX - SEPTIEME  
jour de AVRIL 1965 et que la pre-  
mière assemblée des créanciers se-  
ra tenue le VINGT ET UNIEME  
jour de MAI 1965, à ONZE heures  
de l'avant-midi au bureau de Me  
Maurice-J. Demers le séquestre of-  
ficiel au Palais de Justice, 109 rue  
St-Charles, St-Jean, Qué.  
Daté de Saint-Jean, Qué., ce 28e  
jour d'avril 1965.

ANTOINE BOURASSA,  
Syndic

Bureau de:  
ANTOINE BOURASSA,  
Syndic,  
204, rue Richelieu,  
Saint-Jean, Qué.  
Tél. 347-1925

(suite à la page 17)

**A LOUER**

**Locaux pour bureaux  
d'affaires ou profession-  
nels, situés à 56, rue Par-  
ras, Ville St-Remi.**

Tél. 454-2422

# Plein succès du congrès régional des Jeunes Chambres

Le congrès régional des Chambres de Commerce des Jeunes des Cantons de l'Est a remporté un franc succès à Saint-Jean. La température aidant, on a reçu une centaine de délégués de l'extérieur. La journée a été fertile en étude. Les dix commissions ont soumis des rapports sur les relations extérieures, relations internationales, l'entraînement à la direction, les activités économiques, etc.

Comme résolution principale, le congrès a incité les Jeunes Chambres à se pencher plus particulièrement sur les problèmes de la circulation. Il a été demandé que le prochain conseil régional se mette à la recherche d'un expert en circulation qui pourrait éclairer les comités des Jeunes Chambres chargés d'étudier ces problèmes dans leurs cités. Il a aussi été recommandé que chaque Chambre organise un "comité de circulation" pour étudier les améliorations possibles à apporter dans chaque milleu.

**Me ROLAND BLAIS**

Me Roland Blais était le conférencier invité chez les dames. Le brillant avocat a donné un aperçu

sur les causes les plus fréquentes qu'il arrive à un avocat criminaliste de plaider.

La motivation d'un crime commis par une femme n'est en aucun cas la même que celle d'un crime commis par un homme. Autant de points délicats d'un mécanisme qu'un avocat doit connaître.

**LES ELECTIONS**

A la fin du congrès, M. Léonard Jacques, de Sherbrooke, a été élu à la présidence régionale des Jeunes Chambres des Cantons de l'Est. Ont été élus à la vice-présidence: M. André Millot, de St-Jean; Gérard R. Scott, de Granby; Yves Marin, de St-Jean; Alvin Mc Donald, de Sherbrooke; Bernard Sicotte, de St-Hyacinthe. M. Oliva Fournier, de Sherbrooke, a été choisi comme secrétaire de la régionale des Jeunes Chambres des Cantons de l'Est. M. Réjean Tétreault, président ex-officio, fait également partie du conseil d'administration.

Le nouvel exécutif a été assermenté par S. H. le maire L. N. McMillan, lors de la réception civique, à l'Hôtel de Ville, dimanche soir.



**Au banquet de clôture**

Les invités à la table d'honneur, au banquet qui a clôturé le congrès des Jeunes Chambres des Cantons de l'Est, dimanche soir, au Club Bellerive. On voit au centre, M. Jean-Jacques Bertrand, député de Brôme-Missisquoi et son épouse qui s'entretiennent avec S.H. le maire L.N. McMillan de Saint-Jean et M. Léonard Jacques, le nouveau président de la Régionale. On voit aussi S.H. le maire Armand Goyette, d'Iberville; M. Claude Laffage, président local; M. Marcel Chouinard, président du comité du congrès, etc.

**Selon Me J.-J. Bertrand**

## L'unilinguisme serait néfaste au Québec

Conférencier invité au banquet qui marquait la clôture du congrès régional des Jeunes Chambres des Cantons de l'Est, au Club Bellerive, Me Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi et ex-ministre de la Jeunesse, a déclaré que si le gouvernement de l'Etat du Québec adoptait l'unilinguisme au Québec, les répercussions dans les domaines économique, industriel et commercial seraient néfastes pour nous tous.

Abordant ensuite le problème de la constitution, Me Jean-Jacques Bertrand a mentionné le fait que le Québec avait besoin de jeunes dynamiques, sincères, qui devront soumettre leurs aspirations en vue de la Confédération, soit par referendum ou plébiscite.

Le député de Missisquoi et membre du Comité de la Constitution du gouvernement de l'Etat du Québec a également affirmé qu'il faudra préparer une ère d'éducation populaire auprès des citoyens afin qu'ils puissent choisir entre trois solutions actuellement préconisées. Le Canada et le Québec dans la Confédération le fédéralisme et le Québec indépendant.

Me Bertrand s'est opposé à la formule de l'Etat du Québec indépendant en signalant qu'il serait notre mort ou notre suicide.

"Le peuple, dit-il, a droit à ses opinions dans ce domaine et il a invité le mouvement de la Jeune Chambre et les autres organismes à la faire d'une façon très concrète."

Enfin, le distingué conférencier a émis l'opinion que la jeunesse a droit de faire connaître ses buts, ses opinions, ses aspirations, car dit-il, l'avenir lui appartient".



**Congrès des Jeunes Chambres**

La cité de Saint-Jean a reçu, dimanche, lors du congrès des Jeunes Chambres des Cantons de l'Est, les délégués et épouses des huit Chambres de cet organisme. Nous remarquons de gauche à droite: M. Marcel Chouinard, président du Comité du congrès; M. Yves Marin, vice-président réélu; M. André Millot, vice-président élu; M. René Crochetière, vice-président provincial des Jeunes Chambres du Canada français; M. Jacques Beauregard, échevin de la cité de Saint-Jean; Son Honneur le maire M. L.N. McMillan; M. Oliva Fournier, secrétaire de la régionale des Cantons de l'Est; M. Léonard Jacques, président élu de la régionale des Cantons de l'Est; M. Gérard R. Scott, vice-président; M. Réjean Tétreault, président ex-officio; M. Bernard Sicotte, vice-président; Me Jean-Jacques Bertrand, député du comté de Missisquoi à l'Assemblée législative et conférencier d'honneur; M. Alvin McDonald, vice-président; MM. Guy Normand et Ronald Beauregard, échevins de la cité de Saint-Jean.



**J.-A. Bélanger**  
Courtier  
d'assurances générales

# "CAMPING"

**GRANDE EXPOSITION - EXTERIEURE -**

**ENDROIT:**  
Terrain voisin du  
Stade Municipal

**20 MODELES**  
DIFFÉRENTS  
EN EXPOSITION  
— AUSSI —  
**TENTES ROULOTTES**

**DUREE:**  
TOUS LES JOURS  
**8 AU 31 MAI**  
10 h. a.m. à 10 h. p.m.




Fameuse tente française

Tentes canadiennes "Woods"

EXPOSITION ORGANISÉE PAR

## Louis G. VIGNEAULT Inc.

"SPÉCIALISTE EN CAMPING"

169 rue St-Jacques, St-Jean  
BIENVENUE AUX AMATEURS

TÉL. 346-4353  
ENTRÉE GRATUITE

**Choix complet d'accessoires de camping à prix défiant toutes compétitions**

Fl. 6-4476

**Honoré Meunier**  
Courtier d'assurance agréé

Edifice Lasnier & Galipeau  
112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.

# LE RICHELIEU



Circulation vérifiée et  
assermentée par ABC

92

JEUDI, LE 6 MAI 1965

Deuxième section

## Les A.P.M. de Longueuil et la SEMAINE du LAICAT

Les Associations Parents-Maitres de Longueuil ont accepté avec enthousiasme de collaborer à la réalisation de la Semaine du Laicat. Le thème à l'étude cette année est d'une importance primordiale et de grande actualité: "Nos responsabilités à l'égard de l'école".

Pendant cette semaine qui se tiendra du 9 au 16 mai, parents et professeurs seront appelés à réfléchir sur leurs responsabilités et à s'engager d'une manière positive au service de l'éducation.

Voici les dates des réunions qui se tiendront dans les écoles des diverses paroisses de Longueuil.

**PAROISSE ST-ANTOINE:**  
11 mai: Ecole Sainte-Rose  
à déterminer: Ecole de Normandie  
16 mai: Ecole St-Antoine  
**PAROISSE SAINT-GEORGES:**  
12 mai: Ecole Curé Lequin  
**PAROISSE ST-PIERRE:**  
12 mai: Ecole Catherine Primot.  
**PAROISSE STE-LOUISE DE MARILLAC**  
Ecole Ste-Louise (date à déterminer).

Les dimanches 9 et 16 mai, les prêtres dans toutes les églises éclaireront les fidèles sur la nécessité des organismes d'apostolat. Dans quelques églises, des laïques éminents se feront entendre.

### A Jacques-Cartier

## Plan directeur et règlement de zonage

Le maire et les échevins en soulignent les multiples avantages

"Un plan directeur est un instrument dont dispose un Conseil Municipal pour le guider dans le développement de la Cité, pour en orienter l'organisation rationnelle et harmonieuse. Le plan directeur de Cité de Jacques-Cartier a été particulièrement pensé, corrigé, adapté à nos besoins et constitue un outil indispensable au progrès sans cesse croissant de notre ville." C'est en ces termes que le maire Jean-Paul Vincent exprimait son appréciation du Plan Directeur lors d'une récente rencontre avec des propriétaires-résidents, à laquelle il assistait en compagnie de tous les échevins.

Appelés à exprimer leurs points de vue, ces derniers n'ont pas hésité à souligner des détails tous plus importants les uns que les autres. Le premier à prendre la parole était l'échevin Antonio Thibault: "J'ai été mêlé à la préparation de ce Plan Directeur depuis 1957, date de mon entrée au Conseil, a déclaré M. Thibault. La population avait appuyé un Conseil qui s'était engagé à faire préparer un Plan Directeur d'Urbanisme. Les administrations successives, en 1960; et en 1963 n'ont jamais abandonné le projet. Il y a des centaines et des centaines d'heures de travail dans une telle réalisation. Comment quelques personnes qui ont entendu la lecture du Règlement de zonage, qui dure quatre heures, peuvent-elles décider que sept années de réflexion et de travail par des urbanistes-conseils spécialistes en la matière et par des administrateurs élus, ne comptent pas; comment ces quelques personnes peuvent-elles exiger que l'on dépense encore de l'énergie, du travail et de l'argent, pour un referendum".

Monsieur l'échevin Thomas Dubuc a lui aussi été occupé à ce projet depuis 1957. "Il est regrettable, a-t-il déclaré, que sept contribuables aient eu recours aux dispositions de la loi, pour exiger un referendum. C'est leur droit bien entendu. Mais s'ils avaient compris qu'on a besoin d'un Plan Directeur pour déterminer les u-

sages auxquels doivent servir toutes les parties de la ville, pour élaborer un réseau de voies de circulation qui soit vraiment utile, ces mêmes contribuables auraient certainement évité de paralyser l'administration municipale par un referendum".

A une question sur le règlement de zonage, Monsieur l'échevin Adrien Laflamme a répondu: "Un règlement de zonage, c'est l'outil le plus important pour assurer la réalisation du plan directeur. Comment un ouvrier peut-il construire une maison s'il n'en a que le plan, mais pas d'outils. Il faut les deux: plan directeur et règlement de zonage".

Monsieur l'échevin Arthur Cuminel a apporté des précisions sur le règlement de zonage: "C'est un outil qui permet de préserver des espaces libres et assure des parcs, là où il en faut. C'est un outil qui détermine les usages établis pour les différentes zones, résidentielles, commerciales, industrielles".

M. l'échevin Roland Therrien, pour sa part, a insisté sur la sauvegarde des valeurs immobilières. "Seulement un plan directeur et un règlement de zonage peuvent

garantir la valeur des propriétés. Ce faisant, ce sont les finances de la ville qui sont garanties. Et si ces finances sont garanties, c'est le crédit de la ville qui est renforcé. Le prix payé pour les derniers emprunts est d'ailleurs là pour le prouver".

Le mot de la fin appartenait à Monsieur Fernand Bouffard: Un plan directeur n'a rien de rigide et un règlement de zonage, avec son statut légal, n'en a pas moins assez de souplesse pour s'adapter au développement d'une ville comme la nôtre en progrès constant. S'il fallait que les gouvernements passent un referendum, chaque fois qu'ils passent une loi, c'est bien le cas de dire que l'on vivrait dans le désordre et le chaos le plus complet.

Les déclarations du maire et des échevins sont autant d'arguments qui ont fortement impressionné leurs auditeurs. La poussée en faveur de l'approbation du Plan Directeur d'Urbanisme augmente tous les jours et si l'on en juge par les citoyens présents à cette réunion, un vote majoritaire écrasant va appuyer le travail du Conseil Municipal, les 13 et 14 mai prochains.



Soir d'élection

Voici le nouveau bureau d'administration de la Caisse populaire de Longueuil élu lors de la 21e réunion annuelle de cette Caisse multimillionnaire. On remarque de gauche à droite et de bas en haut: MM. Adrien Moquin et Maurice Brault; Mgr Alcide Gareau, MM. J. O. Lefebvre, Gabriel Morin, Gilles Mercille, François Comeau, Lucien Monarque, René Poitras, Edouard Poirier, Bernard Thibault, Paul Paquette, Emile Parayre, Chas Arthur Millette et Gérard Goyette. Réunis lundi soir le 3 mai les sociétaires ont réitéré leur confiance envers leurs administrateurs et l'orientation qu'ils suivent. M. l'abbé Guy Pratt, aumônier diocésain des Caisses, n'apparaît pas sur la photo.

### Petite guerre des parcomètres

## Nos marchands de la rue St-Charles manquent de fierté (un échevin)

LONGUEUIL (JCR). — A l'assemblée régulière du Conseil de Ville, mercredi le 21 avril dernier, une forte délégation de marchands de la rue St-Charles présentait au maire et aux échevins deux requêtes. La première demandait l'enlèvement immédiat des parcomètres de la rue St-Charles et des rues avoisinantes. La deuxième souhaitait que la rue Ste-Elisabeth, parallèle à St-Charles, cesse d'être une voie de circulation à sens unique.

Quarante quatre marchands ont signé en faveur de la disparition des parcomètres tandis que 42 ont signé pour que la rue Ste-Elisabeth redevienne ce qu'elle était, une voie où la circulation puisse se faire légalement dans les deux sens.

Fait cocasse s'il n'était triste, ces deux requêtes signées par les marchands étaient rédigées exclusivement en anglais. Va sans dire que la presque totalité des marchands sont de langue française. Ce qui faisait dire à un échevin, confrontant la délégation de marchands, que ces derniers manquaient de fierté.

Il est aussi intéressant de constater que la plaque indicatrice sur les parcomètres donne la priorité à l'anglais. On se croirait ailleurs. Même à St-Jean, ville où l'élément de langue anglaise dépasse de beaucoup la proportion de ces gens à Longueuil le français a priorité sur la plaque indicatrice des parcomètres.

La double requête des marchands mentionne d'une part 44



(Photo J.P. Studio)

### L'objet du litige

"Corpus delicti" à être versé au dossier de la petite guerre des parcomètres à Longueuil. A noter la priorité faite à l'anglais sur la plaque indicatrice.

signataires et de l'autre 42. Elle ne mentionne pas le nombre d'abstention.

On en veut ou on n'en veut pas!

En août 1959 à la suite d'une étude faite par la Chambre de (suite à la page 22)

## La Cie F.-R. Lefebvre Limitée

BUREAU D'ASSURANCES GENERALES



Nous sommes aussi REPRÉSENTANTS de

La Soc. d'Assurances des Caisses Populaires

BUREAU: 62, rue St-Jacques, Saint-Jean. Tél. Fl. 7-7585

Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep.  
à sa résidence: Fl. 6-6491

Tél. M. Jean Payette, rep.  
à sa résidence: Fl. 8-3675



F.-R. LEFEBVRE, prés.



JEAN PAYETTE, sec.

**A Jacques-Cartier**

**J'étais contre le plan directeur**

Monsieur le rédacteur,  
Je voudrais que vos lecteurs sachent que j'étais contre le Plan Directeur et que j'ai changé d'avis et vous seriez bien aimable de publier cette lettre. Il y a probablement d'autres propriétaires qui pensaient comme moi. Tant mieux si cette lettre leur permet de changer d'opinion.

J'étais contre pour toutes sortes de raisons sans importance, des raisons qui me concernaient surtout. Les propriétaires qui avaient peur me disaient toutes sortes de choses, me donnaient toutes sortes d'arguments pour me faire avoir peur aussi: "Tu ne pourras plus faire ce que tu voudras"; "Ce plan-là c'est fait pour favoriser les gros propriétaires"; "Tu n'auras plus aucun droit, une fois le plan approuvé". Et la litanie des plaintes, la litanie de la peur continuait.

Puis, un jour, j'ai rencontré quelqu'un d'en dehors de notre ville complètement, donc qui n'avait aucune raison ni d'être pour ni d'être contre, ni de me faire peur, ni de gagner ma sympathie au détriment de nos administrateurs qui travaillent à ce projet depuis

des années. Cette personne m'a expliqué calmement le pourquoi d'un plan directeur d'urbanisme, ses avantages pour une ville, ses bienfaits nombreux pour toute la population. Et j'ai compris.

Aujourd'hui, je suis en faveur du Plan Directeur et je vais voter pour qu'il soit approuvé. Aujourd'hui, j'ai surtout compris que nous avons une ville qui va de l'avant, la plus grande de la rive-sud, une ville qui progresse et qui en 25 ans a atteint des résultats comparables à ceux de villes beaucoup plus vieilles. Aujourd'hui, j'ai compris qu'on n'arrête pas le progrès. Au contraire, on s'y accroche, on l'aide, on le facilite. On s'aide soi-même en même temps.

Aujourd'hui j'ai compris qu'il fallait finir d'être toujours contre, pour le bénéfice de quelques petits "politiciens". Et je vous remercie monsieur le rédacteur, de me fournir l'occasion de le laisser savoir à mes concitoyens. Ensemble nous allons coopérer. Ce sera peut-être nouveau. Mais les résultats en seront certainement meilleurs. La ville en bénéficiera et nous aussi.

Signé: GERARD MATHIEU



**Le S.P.M. de la paroisse Sacré-Coeur-de-Jésus**

Cette photo réunit le groupe de couples ayant participé aux diverses rencontres du Service de Préparation au Mariage dans la paroisse Sacré-Coeur-de-Jésus à Jacques-Cartier. Cette photo indique plus précisément la clôture des rencontres par le mariage en blanc suivi ensuite de la réception qui fut des plus réussies, grâce à trois couples. Il s'agit de: M. Mario Provost et Mlle Monique Roberge, M. Robert Lapointe et Mlle Monique Richer ainsi que M. Marcel Lemay et Mlle Nicole Bénard (ce dernier couple représente le couple de mariés sur la photo). L'équipe des Responsables du S.P.M. n'apparaît pas sur la photo. Elle se compose comme suit: l'abbé Jacques Laroche, aumônier; M. Gaston Lepitre, président; Mlle Noëlla Laroche, vice-présidente; M. Roland Rochon, trésorier; M. Yvon Seney et Mlle Colette Turcotte, responsables des Loisirs et des Appréciations, M. Fernand Morneau et Mlle Madeleine Brassard, secrétaire et responsables du restaurant. Un total de 27 couples ont suivi assidûment les rencontres S.P.M. Cette série s'est avérée un franc succès, grâce surtout à l'amitié qui régnait au sein de tout le groupe.

**A lire et à retenir**

Vendredi 7 mai: Assemblée publique des propriétaires à l'Hôtel de Ville de Longueuil. Re: règlement régissant le site des débits de boisson.

Samedi 8 mai: Ciné-loisirs pour enfants à l'école Curé Lequin à 1 h. 30 p.m. On y visionnera "L'ours des tempêtes".

Samedi 8 mai: Les diplômés de l'Université de Montréal rendent hommage à Mgr Irénée Lussier. La journée commence à 2 h. par une visite guidée du campus et se termine par un buffet à 6 h. 30 au Centre Social.

Samedi 8 mai: 9 h. et 11 h. 15 du soir, à la Fleur de Lys — J.-Marc Fontaine, chansonnier de l'époque médiévale et Denis Vanier dans un récital de poésies.

Samedi 8 mai: A la Souche à 9 h. 30 p.m. Denis Sarrazin, chansonnier et interprète, accompagné au piano par Raynald Arsenault.

Dimanche 9 mai: Réunion mensuelle de la précollection St-Antoine à l'Externat classique à 9 h. du matin.

Lundi, 10 mai: Ouverture de l'Expo '65 au 269 ave St-Jean, Longueuil.

Mercredi 12 mai: 8 h. p.m., école Curé Lequin, rue Préfontaine à Longueuil. Sous l'égide de la semaine pour l'apostolat laïc: "Nos responsabilités à l'égard de l'école".

Mercredi, 12 mai: 8 h. p.m. Vernissage à la galerie "Le Crible", au 131 Chemin de Chambly à Longueuil.

Jeudi, vendredi et samedi, 13, 14 et 15 mai: Referendum à l'Hôtel de Ville de Jacques-Cartier relativement au règlement de plan directeur d'urbanisme. Tous les propriétaires résidents ont le droit de vote.

Samedi 15 mai: Spectacle au Gesù, rue Bleury, à Montréal, donné par "Les Mutins" de Longueuil.

Dimanche 16 mai: Messe des hommes, sous-sol de l'église Saint-Maxime à Ville Lemoyne, à 9 h. a.m. Le conférencier invité: M. Pierre Laporte, député du comté de Chambly.

Mercredi 19 mai: Assemblée régulière publique du Conseil de Ville de Longueuil.

Mercredi 19 mai: à 8 h. à Brossardville, réunion de la Commission intermunicipale de la Rive-Sud. Tous les maires et échevins des villes concernées y sont invités.

Mercredi 26 mai: A 9 h. et à minuit: le célèbre Claude Nougaro au La Barre 500. Accompagné de 6 musiciens.

Mercredi 26 mai: Mise en nomination pour l'élection municipale dans les quartiers No 1 et No 4 à Jacques-Cartier.



**Au Richelieu-Longueuil**

(Photo J.P. Studio)

La biorythmie, science qui traite des "cycles de vie" de l'individu, tel fut le sujet de la conférence de M. Jérôme Médelec au souper hebdomadaire du Richelieu-Longueuil. Sur la photo, on remarque M. René Lafrenière, le conférencier M. Médelec et M. José Detunçq.

**Nos marchands...**

(suite de la page 21)

Commerce de Longueuil, cette dernière fut chargée par la Ville de faire enquête auprès des marchands de la rue Saint-Charles. Cette enquête devait toucher quelques points soit l'élargissement de la rue St-Charles et la pose de parcomètres ainsi que l'aménagement rationnel du stationnement autour du parc St-Jean-Baptiste.

On trouvait alors sur la rue St-Charles 36 marchands. Vingt-cinq demandèrent l'installation de parcomètres, dix s'opposèrent et un s'abstint d'opter pour ou contre. Le résultat de cette enquête devenue requête était signée Marcel Labrèche de la Chambre

de Commerce et fut présenté au Conseil municipal le 3 septembre 1959.

Ces parcomètres dont il est question sont installés sur la rue St-Charles et aux abords de celle-ci sur les rues avoisinantes. Leur installation est récente. Avant de les installer, la Ville étudiait le sujet depuis un an et demi. La présente requête des marchands est la première opposition que les échevins rencontrent.

Le Conseil ne semble pas disposé à enlever ces parcomètres tout de suite. Quelques échevins sont d'opinion que le temps arrange beaucoup de choses et que la clientèle de ces marchands s'habitue vite aux parcomètres.

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

**LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LA CITÉ DE JACQUES-CARTIER**

**INSCRIPTION DES ENFANTS de la maternelle et de la première année**

L'inscription pour les enfants des classes maternelles et de la première année, aura lieu du 10 au 14 mai inclusivement, dans les écoles paroissiales de la Cité de Jacques-Cartier.

Les parents pourront se présenter aux heures suivantes:  
De 9 h. à 10 h. a.m.  
De 2 h. à 4 h. p.m.

**Les conditions d'admission:**

- 1° **Âge pour la maternelle:**  
5 ans au 1er janvier 1966 (Régence stricte)
- Âge pour la première année:**  
6 ans au 1er janvier 1966.
- 2° Être accompagné d'un membre adulte de la famille.
- 3° Le certificat de baptême est requis. Le certificat de vaccination sera réclamé en septembre.
- 4° Que les parents de l'enfant résident dans Jacques-Cartier.

**NOTES:**

- 1° La Commission sociale se réserve le droit de refuser toute inscription non complète, pour la maternelle, après les dates ci-haut mentionnées.
- 2° Les frais de transport sont assumés par la Commission sociale, pour les enfants qui demeurent à plus d'un demi-mille de l'école (Classes maternelles).
- 3° Les parents dont les enfants fréquentent les maternelles, devront quand même se présenter à l'école paroissiale pour l'inscription en première année.
- 4° Endroit de l'inscription: Dans les écoles paroissiales.

**ENCAN**

Rang Bord de l'Est, Rte 21 Richelieu  
— CHEZ —  
**M. Jacques FILION**

Jeudi le 13 mai 1965 à 1 h. précise

**TOUT SERA VENDU SANS RÉSERVE.**

21 bonnes vaches à lait Holsteins en partie fraîches vélées ou sous peu; 1 taureau très bon reproducteur. Tous clairs de test fédéral.

**MACHINERIE:** Tracteur Super U-4, prise de force, chaînes, poulie; tracteur "Cockshutt 60 avec chargeur sur le devant avec broc à fumier et pelle à neige, chaînes et poulie; presse à foin "New-Holland" 66 très bon ordre; herbes à roulettes "International" 28 roulettes "Cockshutt" 30; herbes à finir, cultivateur "International", semoir combiné à engrais "International", moulin à faucher 7 pieds "International", râteau de côté neuf "New-Holland" sur hydraulique sur pneus, monte-balle 32 pieds, 2 voitures sur pneus avec montant avec "Dunkee" 4 roues, épanneur à fumier "Oliver" 100 minots sur prise de force, lieuse à grain 7 pieds, très bon ordre, moulin à battre "Dion" en bonne condition; charrue 3 raies trainante, conditionneur à foin "New-Holland", 2 sarclours simple et double, 50 cordes de bois, quantité de bois de construction, "Bulk tank" DeLaval, cap. 27 bidons, 6 mois d'usage; 1 trapeuse "Surge" moteur, compresseur, pipage, 2 chaudières, chariot à fumier avec rail, silo 14 x 30, quantité de foin, paille, avoine 1400 livres.

Ménage de maison: Mobilier de chambre au complet, réfrigérateur 9 pieds; poêle à gaz, quelques autres articles, fournaise à l'huile, etc.

Plusieurs autres articles.

**CAUSE DE L'ENCAN: DEPART**

Conditions: 6 mois de crédit avec endosseur à la satisfaction du vendeur.

**JULES CÔTÉ**  
ENCANTEUR BILINGUE

Tél. 263-0670 Rue Sud, Cowansville

La Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud

# Confessionnelle ou non-confessionnelle

Mardi dernier le 27 avril 1965, S. E. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean, invitait à sa table les principaux dirigeants de la Fédération des Oeuvres. A cette occasion, il remit à M. Raymond J. Bériault, et Lucien Bédard, respectivement président des Campagnes 1962 et 1964, la médaille du mérite diocésain. Son Excellence profita de cette magnifique soirée pour rencontrer individuellement tous les gens présents.

Voici un extrait de l'allocution que prononça S. E. Mgr G.-M. Coderre:

"Depuis quelques mois, la Fédération prend une orientation plus large qu'avant. Nous avons cherché à établir des contacts avec nos frères dans le Christ qui ne sont pas membres de la religion catholique, qui sont chrétiens, sans être catholiques. A Montréal, je sais que depuis quelques mois, il y a des recherches qui se font pour fédérer les Fédérations catholiques, françaises et anglaises — juives et protestantes; elles cherchent une espèce de base en vue d'une répartition équitable des sommes recueillies. Comme dans le diocèse de Saint-Jean, dans notre région, il n'y a pas d'autre Fédération que la nôtre, il se peut que nous travaillions avec ceux qui ne sont pas catholiques; notre Fédération aurait un aperçu neuf, un horizon plus large. Quels en seront les effets? — Certainement des avantages car des personnes plus nombreuses pourront nous aider. Peut-être qu'à ce moment là, la Fédération devra préciser davantage ses activités, car actuellement, elle est confessionnelle, catholique et seules les oeuvres catholiques du diocèse se trouvent atteintes.

Je demande donc aux dirigeants de la "Semaine" d'étudier ce problème comme il faut et d'aller de l'avant, si nécessaire. Dernièrement j'apprenais aussi que même à Montréal, on parlait de créer des organismes qui atteindraient toute la région métropolitaine.

Nous nous trouvons dans cette région. Il faudra bien étudier toutes les questions afin que les oeuvres du diocèse en profitent le plus possible.

Un jour j'avais demandé aux dirigeants de la Fédération s'il n'y aurait pas moyen de prendre sous leur direction toutes les oeuvres du diocèse, pas seulement les oeuvres de Bien-Etre, mais celles d'Action Sociale, et même celles d'Action Catholique; les oeuvres d'Action Catholique sont nécessairement plus confessionnelles qu'une oeuvre de Service Social.

Je compte donc sur les études des dirigeants de la Fédération pour m'éclairer en ce domaine afin qu'on puisse arriver à pourvoir notre diocèse de toutes les oeuvres de Bien-Etre mais aussi d'Action catholique et sociale.

Mon souhait consiste à fonder avec vous les oeuvres nécessaires à un diocèse en pleine évolution. Il y a toujours des problèmes. Nous en avons eu un au cours de l'année; celui des enfants nés de filles-mères; ces enfants-là, nous avons cherché à nous en occuper et nous avons dû cesser parce que c'était trop coûteux; mais il est certain que ces enfants continuent à exister. Il y a aussi le problème des jeunes délinquants: nous n'avons aucune institution pour nous occuper d'elles; nous en avons une pour les jeunes gens, mais aucune pour les filles. Alors, ce sont autant d'oeuvres à établir avec le temps.

Ces oeuvres ne relèvent pas uniquement de l'évêque; l'évêque n'est pas seul obligé d'agir en ces domaines, mais souvent les gens ne savent pas où aller, ne savent plus où aller. Ils vont trouver l'évêque, le chef spirituel, pour essayer de sortir de leur misère, de leurs difficultés.

Tout cela pour vous dire que même si les Services Sociaux, les Services de Bien-Etre se structu-



De gauche à droite: M. Raymond J. Bériault, président du Conseil d'administration de La Semaine de la Charité et président de la campagne 1962, Son Exc. Mgr G.-M. Coderre, évêque du diocèse de St-Jean, M. Lucien Bédard, président de la campagne 1964.

rent beaucoup plus qu'autrefois, deviennent plus spécialisés puis peuvent aider les personnes d'une façon plus adéquate, il restera toujours des oeuvres à soutenir. Le cardinal Léger disait une fois, à un Club Richelieu, en parlant de ces maisons qu'il avait visitées: "On a soin de leur corps, mais qui s'occupe de leur âme?"

Avec l'âme, il y a l'intelligence, la volonté. Il ne faut pas seulement s'occuper de leur âme, au point de vue spirituel, mais de leur épanouissement, de la valeur humaine qui est dans chaque être. Nous avons encore du travail à faire pour l'avenir.

Une dernière fois, je vous remercie tous cordialement et je souhaite que ceux qui entreprennent avec les dirigeants de "La Semaine de la Charité", la souscription qui vient, sous la conduite de M. Tétreault, réussissent, non pas uniquement parce qu'il est bon de réussir, mais parce qu'il y a des personnes qui attendent les fruits de votre travail. Nous procurons tant de joie à ceux qui sont les bénéficiaires de ces différentes oeuvres qu'il me semble que c'est déjà un paiement que de voir notre travail fécond et profitable à plusieurs.

A tous, un merci cordial. A ceux qui besognent depuis plusieurs an-

nées ma reconnaissance sincère. Qu'il n'y ait personne qui démissionne, qu'au contraire, on besogne plus que jamais comme Monsieur Bédard l'a fait l'an dernier en stimulant tout le monde. Il nous a donné une leçon.

Moi j'étais loin et j'admire ce travail de vraie charité, car je ne crois pas que ceux qui travaillent dans "La Semaine de la Charité" en reçoivent des avantages matériels. Au contraire, ceux qui m'en ont parlé trouvent que les membres donnent beaucoup de leur temps; il y en a même qui m'ont dit: "Ils ont du temps à eux autres pour travailler tant que ça". Ce n'est pas qu'ils ont du temps à perdre, mais c'est qu'ils sont dévoués puisqu'ils veulent servir leurs frères, et c'est bien nécessaire.

Nous devons avoir soin de tous les malades et de tous les miséreux de la terre, selon les moyens que le Bon Dieu nous donne: ce serait presque un péché de les laisser seuls dans leur misère. Alors je compte sur vous, je vous remercie, puis je souhaite que l'an prochain, si le Bon Dieu nous prête vie, nous puissions répéter le geste de ce soir, vivre dans cette fraternité de la charité. Que le Seigneur bénisse chacun de vos foyers."

## A Longueuil

### Un nouveau président est élu

L'Association générale des étudiants de l'Externat classique de Longueuil a connu une autre semaine de campagne électorale. De nouveaux candidats ont été élus aux différents postes. En présence de tous les étudiants, l'ancien président, M. Serge Robillard, a cédé la place à M. Denis Boudrias. Le R. P. Recteur a lui-même remis les charges au nouveau président. Et M. Boudrias, qui devra compter dans l'exercice de ses nombreuses tâches, a immédiatement présenté les membres de son conseil, ce sont:

Mlle Christiane Ménard, vice-présidente interne; M. Jean-Marc Lefort, vice-président externe; M. Jean-Claude Vincent, vice-président administratif; M. François Robillard, vice-président au comité des arts et social; Mlle Diane Gagné, vice-présidente au secrétariat.

Ce nouveau conseil a déjà un imposant programme à exécuter. Nous sommes donc persuadés que l'exécutif aura un travail énorme en 1965-1966. C'est d'ailleurs ce qu'il a l'intention de réaliser.

Jocelyne MARTINEAU de l'AGEBOL.

## M. Robert Cliche à Longueuil, le 13

M. Robert Cliche, 43 ans, avocat de St-Joseph de Beauce, président fédéral associé ainsi que chef provincial du Nouveau Parti Démocratique, de Québec, sera l'invité spécial à une réception publique qui se donnera au Club Lemoyne, 16 rue St-Sylvestre, Longueuil, jeudi soir, 13 mai, à 8 h. p.m.

Cette rencontre est organisée par le Nouveau Parti Démocratique du comté fédéral de Longueuil. Tous ceux qui sont intéressés à rencontrer M. Cliche sont cordialement invités.

M. Robert Cliche a servi outremer avec la Marine Royale Canadienne et est aussi membre de la Loge "Chaudière" de la Légion Canadienne; il est conférencier à la Faculté de Droit de l'Université Laval et membre des Chevaliers de Colomb.

M. G. G. Gillord, professeur à l'Université McGill et candidat fédéral du Nouveau Parti Démocratique dans Notre-Dame-de-Grâces, Montréal, sera aussi présent.

Mme Simone Allen, sec. Tél.: 677-6176

# QUEL EST LE SECRET du SUCCÈS ?



Dr. Ben Weider

Par le Professeur Ben Weider

L'apparence physique joue un rôle vital dans vos relations sociales et contribue à votre succès en affaires. Pour combattre tous complexes d'infériorité, communs chez les gens maigres, chétifs et sous-développés, pour augmenter la confiance en vous-même et vous faire une nouvelle personnalité qui vous assurera le succès, votre première ambition devrait être d'améliorer votre apparence physique. C'est un des grands secrets du succès, facilement réalisable.

## Comment devenir FORT, POPULAIRE, ADMIRÉ?

Peu importe si vous êtes maigre, sous-développé, débile, chétif ou timide. Si vous suivez mes directives, dans l'intimité de votre propre foyer, je m'engage à donner à votre corps une carure athlétique et musclée. Bientôt vous serez fort, populaire, admiré. Ecrivez-moi tout de suite.



## Mesdames! Pour retrouver le bonheur... REGAGNEZ VOTRE BELLE SILHOUETTE!

Par Mme Huguette Weider

Une vie sédentaire et le manque d'exercice sont souvent responsables de l'embonpoint, de la cellulite, la constipation, la nervosité, l'insomnie, etc. Ces problèmes d'ordres physiques et biologiques de la femme moderne peuvent être facilement combattus grâce à la Méthode Weider. En la suivant, vous redeviendrez mince et svelte. Vous vous ferez des jambes élancées, vous amincirez votre taille, vos hanches et vous raffermirez votre buste. Tout cela est possible en pratiquant chez vous les exercices plaisants compris dans la Méthode Weider de stylisation esthétique. Ecrivez aujourd'hui même.

## DEVENEZ UNE VEDETTE DANS VOTRE SPORT PRÉFÉRÉ!



Peu importe les sports que vous pratiquez. Si vous voulez améliorer vos performances et y devenir une vedette qui sera acclamée, faites ce que font les grands as du sport mondial. Commencez immédiatement par exercer et développer vos muscles. En devenant fort, vous aurez plus d'endurance. Cela vous aidera à améliorer grandement vos standards actuels. A courte échéance, vous serez un sportif heureux et en vue.

DEMANDEZ MES NOUVEAUX COURS

Gratuits!

UNE VALEUR DE \$3.00

Sans obligation pour vous, postez-moi cette annonce avec vos nom et adresse. Indiquez:  pour hommes,  pour femmes,  pour jeunes sportifs (pointez selon le cas). En retour vous recevrez absolument gratis mes nouveaux cours illustrés de culture physique à suivre CHEZ VOUS A DOMICILE, de la littérature et mes magazines "Santé et Force" et "Beauté et Santé" contenant des articles, illustrations et régimes alimentaires, qui vous aideront à réaliser votre ambition.

S.V.P. joindre .25 pour frais d'envoi, remboursables si pas satisfait. Adresser à:

**METHODE WEIDER**

Dept. C.P. 30 — 2875, Bates Dd., Montréal 26, P.Q.

Le renouvellement de votre  
**PERMIS de  
CONDUIRE:**



**c'est aussi  
simple  
que ça!**

**TOUS LES PERMIS DE CONDUIRE DOIVENT ÊTRE RENOUEVÉLÉS AVANT LE 1er JUIN PROCHAIN.**

**PAUL ROBERT**  
**DEMANDE DE RENOUEVEMENT D'UN PERMIS DE CONDUIRE**  
**APPLICATION TO RENEW A DRIVING PERMIT**

POUR OBTENIR VOTRE PERMIS DE CONDUIRE, SIGNEZ ET POSTEZ CETTE FORMULE AVEC UN CHEQUE VISE OU MANDAT POSTE ÉTABLI À L'ORDRE DU MINISTRE DES FINANCES AU: CHEQUE OR MONEY ORDER MADE PAYABLE TO THE MINISTER OF FINANCE, TO:  
**MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**  
BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES, HÔTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC.  
**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**  
MOTOR VEHICLE BUREAU, PARLIAMENT BUILDINGS, QUEBEC.

CHANGEMENT D'ADRESSE CHANGE OF ADDRESS

NO. \_\_\_\_\_ RUE STREET \_\_\_\_\_  
VILLE CITY \_\_\_\_\_ COMTE COUNTY \_\_\_\_\_

PAyez le montant Pay this amount **5.00** COÛT-FEE

NO. PERMIS-PERMIT NO. **P4007210441** CAT **0** REST **2 1**

POUR LES PERSONNES DE MOINS DE 21 ANS FOR PERSONS UNDER 21 YEARS OF AGE VOIR CODE AU VERSO SEE CODE ON REVERSE SIDE

JE CONSENS À CE QU'UN PERMIS DE CONDUIRE SOIT ÉMIS AU REQUÉRANT I CONSENT TO THE ISSUING OF A DRIVING PERMIT TO THE APPLICANT

PERE  FATHER  
MERE  MOTHER  
TUTEUR  TUTOR

**X** SIGNATURE

DATE DE NAISSANCE DATE OF BIRTH		SEXE SEX	YEUX EYES	TAILLE HEIGHT	DATE D'EXPIRATION EXPIRY DATE	
JR DAY	MS MTH	AN YR			JR DAY	MS MTH AN YR
21	04	41	M	VERT	21	04 67

PAUL ROBERT  
924 CHEMIN STE FOY  
QUÉBEC

JE DÉCLARE QUE LES RENSEIGNEMENTS DONNÉS SUR CETTE FORMULE SONT VRAIS. I, THE UNDERSIGNED, STATE THAT THE INFORMATION GIVEN IN THIS FORM IS TRUE.

SIGNATURE *Robert Paul*  
DATE **19 avril 1965**

11° 00 250 364 11°

**renouvellement**

Vous recevrez par la poste une formule de renouvellement. (Vous l'avez peut-être déjà en main). Remplissez-la en suivant les instructions qui l'accompagnent et retournez le tout immédiatement par la poste. (Si vous n'avez pas reçu votre formule le 20 avril, veuillez en faire la demande au Bureau des Véhicules Automobiles le plus rapproché).

**innovations!**

Tous les permis de conduire seront livrés par la poste. Votre nouveau permis sera valide jusqu'à votre anniversaire de naissance en 1967 et sera renouvelable tous les deux ans le jour de votre anniversaire. Si vous changez d'adresse, vous n'aurez plus à vous rendre au bureau d'émission: vous n'aurez qu'à remplir le talon détachable de votre permis et le faire parvenir au Bureau Central des Véhicules Automobiles à Québec. Vous inscrivez vous-même votre nouvelle adresse à l'endroit indiqué à l'endos de votre nouveau permis.

IMPORTANT: Ne détachez pas le talon du permis à moins de changement d'adresse.

**PERMIS DE CONDUIRE - DRIVER'S PERMIT**

NO PERMIS PERMIT NO. **P4007210441** CAT **0** REST **2 1**

DATE DE NAISSANCE DATE OF BIRTH **21 04 41** SEXE SEX **M** YEUX EYES **VERT** TAILLE HEIGHT **506** DATE D'EXPIRATION EXPIRY DATE **21 04 67**

PAUL ROBERT  
924 CHEMIN STE FOY  
QUÉBEC

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS  
BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES  
MOTOR VEHICLE BUREAU

*J. Verreault*  
DIRECTEUR DIRECTOR



**et en 1967?**

Vous recevrez une formule de renouvellement environ un mois avant votre anniversaire de naissance et il en sera ainsi à tous les deux ans. MAIS n'oubliez pas que vous devez renouveler votre permis actuel avant le 1er juin prochain. N'attendez pas à la dernière minute. Remplissez et retournez immédiatement votre formule de renouvellement.



**MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS DU QUÉBEC**

Claire Kirkland-Casgrain,  
Ministre.

Jacques Verreault,  
Sous-ministre.

Roland Baribeau,  
Directeur du Bureau des Véhicules Automobiles

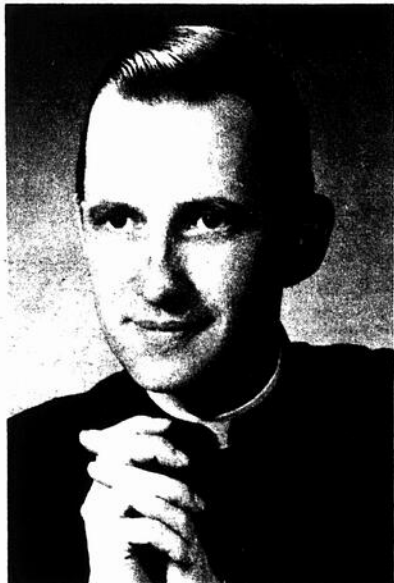


**Semaine de l'Apostolat laïc à St-Georges**

"Nos responsabilités à l'égard de l'école", tel sera le thème de la semaine de l'Apostolat laïc. La paroisse St-Georges de Longueuil s'est déjà donné un comité provisoire d'organisation pour la grande soirée du mercredi 12 mai en l'école Curé-Lequin rue Préfontaine. On remarque de gauche à droite: Mlle Thérèse Dubé, MM. Aïdée Rajotte de l'A.P.M. de St-Maxime de Lemoyne et Benoît Courtois; Mme Hélène et M. Bernard Seynett; Mme Françoise et M. Alyre Guay; MM. Lucien Labadie, C. E. Boulais, René Siaud et P.-E. Taillon.

**Un canadien nommé supérieur général de l'Institut des Frères de St-Gabriel**

Le chapitre de l'Institut des Frères de St-Gabriel, qui se tient présentement à Rome, a fait connaître l'élection du Frère Louis-Bertrand Landry au poste de supérieur général.



Frère Louis Bertrand Landry

Ce sera le 10e supérieur général de cette communauté dont les origines remontent au 18e siècle. De plus, c'est le premier canadien-français à accéder à cette haute fonction.

Originale de St-Sulpice dans le comté de l'Assomption, le Frère Louis-Bertrand Landry est âgé de 44 ans. Pendant 14 ans, l'École normale St-Gabriel profita de sa compétence, comme professeur et ensuite comme principal.

En 1959, il fut nommé provincial du district de Montréal, fonction qu'il occupa jusqu'à sa récente nomination.

Les gabriélistes CANADIENS s'occupent d'éducation et d'enseignement dans 10 diocèses de la province de Québec, 2 diocèses des Etats-Unis, un diocèse du Pérou et un diocèse dans la république centrafricaine. Des frères canadiens, RATTACHÉS A D'AUTRES DISTRICTS DE L'INSTITUT, déploient leurs activités en Malaisie, en Thaïlande et en Inde. Les frères de Saint-Gabriel comptent des religieux dans vingt et un pays à travers le monde.

Dans le sillage des recommandations du Saint-Siège et de l'effort de l'Eglise canadienne en faveur de l'Amérique latine, LES GABRIÉLISTES DU DISTRICT DE MONTREAL ont accepté de lancer un nouveau secteur missionnaire au Pérou en 1962. En 1965, neuf frères déploient leur zèle en terre péruvienne. D'autres recrues s'apprennent à les rejoindre, après un stage de perfectionnement à Cuernavaca, au Mexique.

Le berceau de l'Institut des Frères de St-Gabriel est à St-Laurent-sur-Sèvre (Vendée), France, auprès du tombeau de leur Père bien-aimé, saint Louis-Marie Grignon de Montfort. Depuis deux ans la maison générale est établie à Rome.

Pour l'aider dans ses importantes fonctions, le nouveau supérieur général comptera six assistants: trois français dont l'un est un ancien provincial de l'Inde, un espagnol qui était jusqu'à

**Partie de cartes à Jacques-Cartier**

La prochaine partie de cartes organisée par les Dames Auxiliaires du Centre du Bon-Conseil au profit des oeuvres sociales aura lieu jeudi le 13 mai à 8 h. p.m. au Centre du Bon-Conseil, 1215 boul. Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier.

C'est la dernière de la saison. On est prié de se rendre nombreux. Les prix de table et de présence seront fort appréciés. Le goûter sera servi.

**SAINT-AMABLE**

**FETE DES MERES**

Dimanche le 9 mai Fête des Mères, aucun d'entre nous ne voudrait oublier cette belle journée, car une journée à leur honneur est si peu à comparer à toutes celles qu'elles nous donnent.

Pour bien marquer cette belle fête, la jeunesse Lacordaire organise une veillée dansante samedi le 8 mai à la salle paroissiale à 8 h. p.m. "Attraction spéciale" et plusieurs prix de présence.

Orchestre Les Capris et les Copains de Denis, 12 danseurs sous la direction de M. Denis Blain. — Chers amis, venez tous vous amuser samedi le 8 mai.

Bienvenue à tous et bon succès à ces jeunes qui le méritent bien.

Toujours pour la fête des Mères dimanche le 9 mai, soirée organisée par les religieuses du couvent St-Joseph. Spectacle donné par les élèves du couvent St-Joseph, Venez applaudir vos jeunes et découvrez la valeur de leur talent.

● **ECHELLES ET TRANCHEES:** Le ministère du Travail du Québec exige, pour la protection des ouvriers sur un chantier de construction, que des échelles et autres moyens de sauvetage approuvés soient placés dans chaque tranchée. En outre, les échelles doivent dépasser d'au moins deux pieds (2' 0") le dessus de la tranchée. Ces règlements existent pour épargner des vies et personne n'a intérêt à passer outre.

maintenant provincial de Thailand, un canadien, le Frère Jean-Léonard Lapointe, et un belge récemment provincial de Belgique.



Sourire de la victoire

Dans l'ordre habituel on remarque M. Ulric Brouillard, Gilles Philipps, son père M. Gérard Philipps et Mme Diane Beaine. Rejoint chez lui lundi soir, M. Philipps nous confirma les résultats de l'élection: G. Philipps 199 voix, Mme Kenneville 63 voix. M. Philipps est donc réélu au poste d'échevin de Lafèche. M. Brouillard, à gauche sur la photo avait été réélu par acclamation. M. Gérard Philipps le nouvel élu nous déclare: "Ma victoire est une victoire d'équipe et une réponse non équivoque envers l'administration Gérard".



**Nouvel exécutif du R.I.N.**

Le R.I.N. Rassemblement pour l'Indépendance Nationale de la région du Richelieu s'est donné un nouvel exécutif lors de son congrès annuel. La photo, prise dès le résultat des élections connu, nous montre de gauche à droite: MM. Louis Denoncourt, directeur; Gaston L'Ecuyer, président; Louis Saint-Germain, vice-président; Ronald Bergeron, représentant des étudiants et Michel Viger, directeur. N'apparaît pas sur la photo M. Gilles Grenier, vice-président.

**Saint-Amable**

**Préparez-vous à l'éducation de vos enfants**

C'est ce qu'ont décidé les gens de St-Amable en se rendant nombreux à la première assemblée générale de l'Association Parents-Maitres qui eut lieu mercredi le 28 avril à la salle du couvent St-Joseph.

Le conférencier invité était le R.P. Pelletier du Séminaire de Chambly. L'assistance fut honorée de MM. les curés de Ste-Julie, de St-Amable, du R.F. Gauthier, des dames Malo, Desrochers et Blain de Ste-Julie, de Mme la mairesse de St-Amable, du président de la Commission scolaire et d'un commissaire, d'un conseiller municipal et du secrétaire de la Corporation accompagné de son épouse. Le personnel enseignant des deux écoles était complet. La Société St-Jean-Baptiste était représentée par la directrice des majorettes et le directeur des cadets. Les loisirs avaient aussi leurs représentants.

L'assemblée débute par une allocution de M. le Curé qui rappelle aux parents qu'après le pain, l'éducation chrétienne est le premier besoin du peuple et que, pour cela, il faut donner à nos enfants une formation intégrale de la personnalité, première responsabilité des parents.

M. le président-conjoint présente le R.P. Pelletier qui nous instruit sur les avantages et les désavantages du rapport Parent et de l'attitude des parents vis-à-vis le rapport Parent.

Nous passons au questionnaire et le R.P. répond aux questions très intéressantes que posent les gens et pendant qu'on discute un jeune homme apporte la confirmation que les parents se doivent de collaborer avec leur Commission scolaire dans le choix des professeurs; ce qui met de l'action et du piquant à l'assemblée.

Chacun expose son point de vue ce qui ne manque pas d'intéresser vivement l'assistance et M. Desrochers, professeur et directeur du collège St-Michel résume et remercie le conférencier et les invités.

M. le Curé de Ste-Julie se déclare content d'avoir assisté à l'assemblée puisqu'eux se préparent à former une association Parents-maitres.



**GRANDE DANSE**

**A L'ERABLIERE BRODEUR MONT-SAINT-GRÉGOIRE**

LE DIMANCHE

9 MAI

de

1 h. à 5 h. p.m.



EN VEDETTE

**TONY MASSARELLI**

AUSSI EN VEDETTE LES GANTS BLANCS

**Ernest Lapalme**

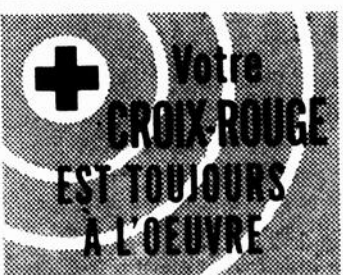
REPRESENTANT DE

*Laurent & Veillet Inc.*

OBLIGATIONS ET FONDS MUTUELS VALEURS DE PLACEMENT

Saint-Jean (le soir) FI. 8-2993

Montréal AV. 8-6125



# A Boucherville



De très près ...  
d'assez loin ...

● par Rollande NADEAU

## 8 et 9 mai: Pleins feux sur la ville type du Canada français

★ 8 mai: Boucherville reçoit le sous-ministre des Affaires culturelles

★ ★ ★

### Fête toute spéciale

La Société historique de Boucherville aura samedi le 8 mai le très grand plaisir de recevoir trois personnalités du monde politique, scientifique, historique: M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles et historien; M. Marcel Trudel, professeur d'histoire à l'Université Laval et auteur d'ouvrages historiques; M. Jacques Rousseau, géographe et botaniste.

Pour fêter solennellement leur présence à Boucherville, la Société historique organise une réception d'honneur à laquelle trois groupements viendront joindre leurs activités.

### PLANTATION D'ARBRES

Cette année encore la Chambre de Commerce offre des arbres à la population. Les trois visiteurs symboliseront le lancement de ce don en faisant la plantation de trois arbres.

Deux sur le bord de l'eau, en face de l'église Ste-Famille. Le premier près du petit puits qui souhaite "Bienvenue à Boucherville". L'autre près du monument du Père Marquette, grand ami de Pierre Boucher.

Le troisième érable sera planté sur le terrain de l'école Antoine-

Girouard (A. G., fils de Boucherville qui fonda le Séminaire de St-Hyacinthe).

### BUFFET-EXPOSITION

A six heures, un buffet sera servi à l'école Antoine-Girouard où les convives pourront en même temps visiter l'exposition des élèves du Centre d'Art. Les élèves, enfants et adultes qui ont suivi des cours de dessin, peinture, céramique, exposeront leurs travaux ce même jour et les invités pourront donc examiner les pièces tout en dégustant le repas.

Remise d'éditions de luxe du volume "Histoire véritable et naturelle" par M. Charles Desmar-teaux à M. Marcel Trudel et M. Guy Frégault, en hommage de la Société historique à leur immense contribution à l'avancement et à la vulgarisation de l'Histoire au Canada.

### ALLOCUTIONS

C'est d'abord M. Clovis Langlois, maire de Boucherville, qui prendra la parole, puis M. Marcel Trudel et M. Jacques Rousseau; M. Charles Desmar-teaux souhaitera la bienvenue et dira les hommages aux visiteurs et M. Guy Frégault parlera ensuite, et pour la première fois dans Boucherville et dans notre région.

### DANSE DE LA LIGUE

Pour clôturer cette manifestation, les invités seront invités à aller danser au Club de Golf à la danse annuelle de la Ligue.

Pour la première fois, les gens de Boucherville, des différents secteurs, se réuniront convoqués par quatre groupements et leurs activités. Excellente initiative, magnifique élan de collaboration, d'union des "forces vives" de notre population, de ses divers intérêts à divers paliers.

★ 9 mai: Boucherville est reçu par deux villes-soeurs.

Le 9, la Société historique de Boucherville, particulièrement rattachée à la bienheureuse Mère d'Youville, la petite fille de Pierre Boucher, participera aux fêtes qui, à Varennes, marqueront le 5e anniversaire d'érection du Sanctuaire de la bienheureuse. On sait que le Délégué apostolique au Canada dira la messe et présidera le banquet.

Au cours de l'après-midi, la Société historique se rendra à Trois-Rivières où elle sera reçue officiellement par les autorités de la ville. Trois-Rivières compte, dans ses archives, des documents précieux, rappelant le temps où Pierre Boucher fut gouverneur de cette ville.

Un programme de réceptions et de cérémonies officielles marquera le jumelage de ces deux villes, Trois-Rivières et Boucherville. Les autorités municipales et religieuses recevront la Société historique et un banquet clôturera cette visite, initiative fort heureuse qui établit des liens d'amitié entre deux groupes humains.

### Au Centre d'Art

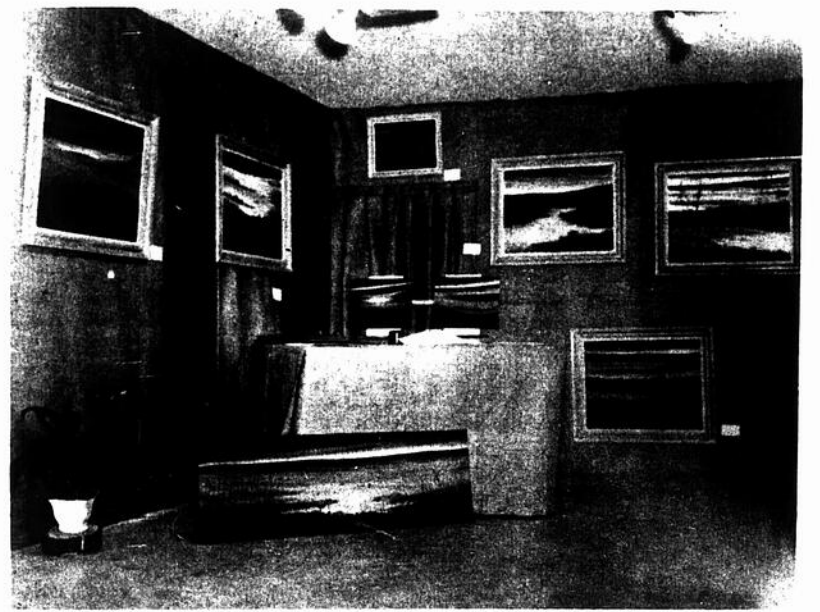
#### CINEMA

Dernière projection du Ciné-Club. Le rideau se baisse avec un suspense de Hitchcock: *Sueur froide*, 12 mai au cinéma Avalon.

#### EXPOSITION DES TRAVAUX

À l'école Antoine-Girouard les 8 et 9 mai, toute la population pourra admirer les travaux des élèves qui ont suivi les cours du Centre d'Art: arts plastiques, dessin, peinture, céramique.

### William à la Galerie Arts et Peuples



Avec William qui accroche ses tableaux au 6. De Mons, c'est le jour se lève le jour se couche, dans une symphonie de couleurs, un même climat de rêve, un réel besoin d'évasion.

William c'est, en demi-teinte, le sous-bois et son mystère, la douce poésie de la plaine, la magie des arbres desséchés, le miroir de l'étang: William, c'est une ligne d'horizon qui se perd dans l'infini du ciel et de la terre.

Un 2e vernissage à la Galerie Arts et Peuples

La Galerie Arts et Peuples accueille son deuxième artiste, un peintre figuratif, William, paysagiste.

Le contact avec les lignes spontanées des toiles de William s'établit sans difficulté, avec chaleur. Un peintre qui laisse vagabonder son imagination vers le

paysage et donne libre cours à une grande sensibilité.

#### L'art et nos écoliers

Les visiteurs se font rares à la Galerie d'Art. Peu d'amateurs! pas de curieux! Les banlieusards auraient-ils des "horizons limités"? Perdu, absent ce goût du nouveau, du différent, de l'étrange?

Les écoliers de l'école Louis-H. Lafontaine, grâce au principal de l'école, M. Préfontaine, grâce à sa conception de la culture dans l'éducation, les écoliers iront cette semaine se familiariser avec une Galerie d'Art avec des toiles signées William.

## A la Municipalité scolaire

### Très important

Commission scolaire de Boucherville

#### CIRCULAIRE

#### INSCRIPTION DES ELEVES

L'inscription des futurs élèves pour la classe maternelle et pour la première année aura lieu dans les écoles, selon les secteurs scolaires actuels, au cours de la SEMAINE DU 10 MAI.

Les documents à présenter sont les suivants: CERTIFICAT DE BAPTEME et CERTIFICAT DE VACCINATION.

L'enfant doit avoir 5 ans ou 6 ans avant le 31 DECEMBRE 1965 selon qu'il fréquentera la maternelle ou la classe de première année.

Pour la maternelle, tous les noms des enfants dont le dossier ne sera pas complet au 31 mai seront mis sur la "LISTE D'ATTENTE". Cette liste d'attente n'est utilisée que pour remplir les vacances parmi le groupe d'élèves dûment inscrits.

Jean-Claude Rousseau, directeur des études, pour la Commission scolaire de Boucherville

★ ★ ★

### Futur Directeur des études

On sait que M. J.-C. Rousseau a donné sa démission comme Directeur des études. Lors d'une réunion privée les commissaires

ont longuement discuté de son remplacement. Il semble qu'on étudie sérieusement la possibilité de remplacer ce poste de directeur des études par celui de conseiller pédagogique: la séance publique nous en dira d'ailleurs plus long à ce sujet.

Au cours de cette même réunion du 21 avril, le dossier de M. Robert Préfontaine, ancien principal de Pierre-Boucher, a de nouveau été examiné et discuté.

★ ★ ★

### Cours de récupération

À la suggestion de M. Denis Quintal on organise des cours de récupération pour juillet-août 1965. C'est M. A. Préfontaine, principal de l'école Louis-H. Lafontaine qui sera le directeur de ces cours.

★ ★ ★

### Quête pour le Ruanda

Dans une séance privée du 28 avril où l'on a entre autre procédé à l'engagement et au réengagement de nombreux professeurs, les commissaires ont accepté une demande de quête pour le Ruanda. On recueillera d'abord les objets dans chaque école et le secrétaire-trésorier sera ensuite chargé de les expédier. Clôture à Paul VI

La suggestion de M. Denis Quintal a été acceptée et bientôt une clôture sera installée à l'école Paul VI (sur la partie qui touche le terrain de M. J. Provo-

## Nos responsabilités à l'égard de l'école

Une vingtaine de laïcs, pères et mères de famille, se réunissaient vendredi soir dernier, en l'école Pierre-Boucher afin de prendre connaissance collectivement de la documentation concernant la question scolaire. Afin également de mettre au point le programme d'une rencontre générale de parents prévue pour le jeudi, 13 mai prochain, à 8 h. 15 p.m. en l'école de notre paroisse.

Une invitation toute spéciale est lancée afin de grouper toutes les compétences et les bonnes volontés autour de ce problème capital que représente pour nous la bonne formation de nos enfants.

À l'étude entre autre: la Commission scolaire. Que savons-nous de son rôle:

- dans le salaire des professeurs?
- dans le choix des professeurs?
- dans le choix des méthodes d'enseignement?

Connaissons-nous notre responsabilité dans le choix des commissaires?

Que savons-nous de nos droits vis-à-vis l'école, par rapport à l'atmosphère heureuse qui doit y régner, favorisant l'épanouissement des enfants?

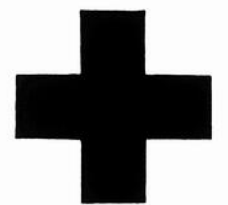
Lorsqu'on nous parle de classe active, de méthodes nouvelles, qu'en connaissons-nous?

Que savons-nous du rôle du professeur, de sa méthode de travail, de sa mentalité vis-à-vis

ces êtres influençables que sont nos enfants?

Parents, en laïcs chrétiens conscients, venons, venons tous à cette rencontre et ensemble travaillons à nous organiser en groupe compétent, éclairé, ouvert et amical.

Au service de nos enfants, apportons notre point de vue, nos suggestions et toute notre bonne volonté.



**A votre service pour TOUTES PAPETERIES PROFESSIONNELLES**  
Les Editions du Richelieu LIMITEE  
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

## MOUILLAGE DU LIT

soulagé en moins de 24 heures

Recommandé par un grand nombre de médecins

CONSULTATION GRATUITE

- Sans médicament
- Inoffensif
- Peu coûteux
- 6 années d'expérience
- 95% de guérisons

Ecrivez sans tarder à:  
Réflexe Système  
C.P. 16, Longueuil  
Tél. 674-3790

## LA CONSTIPATION peut causer un malaise. Evitez-le! Prenez FRUITATIVES

Le malaise causé par la constipation peut être difficile à supporter. Fruitatives vous apporte un soulagement efficace qui fait du bien. C'est un produit unique! Fait d'extraits de fruits frais, de médicaments et d'herbes. Agit rapidement—coût modique. Vous pouvez vous en remettre à Fruitatives, qui a fait ses preuves maintes et maintes fois. Dès aujourd'hui, procurez-vous Fruitatives.

# A Boucherville

## De très près... d'assez loin...

● par Rollande NADEAU

### La Commission du tricentenaire de Boucherville, en marche

Les commissaires chargés de la célébration de l'année historique '67 se réunissent fidèlement toutes les quinzaines et le bilan de leurs projets s'étoffe graduellement.

#### Carte touristique

On étudie sérieusement la possibilité de doter Boucherville et la région d'une carte géographique. Evidemment, pareille initiative implique l'examen préalable d'une foule de questions.

Cette carte nouveau genre serait non seulement une indication de nos routes, mais une description panoramique qui indiquerait par signes chaque endroit au caractère distinctif, chaque coin particulier de la région.

Selon une idée originale cette carte ferait voir l'extrémité de Montréal, l'Île Notre-Dame et son Expo: pour les nombreux visiteurs, une excellente propagande; un parfait guide des touristes, de la "Terre des hommes" vers la Vallée du Richelieu, vers la Ville Type du Canada français.

#### Maîtrise et chorale

Deux ensembles chorales sont en voie de formation pour composer l'élément vocal lors des fêtes de 1967 et de ses manifestations préparatoires.

Ces deux groupes, formés, le premier de jeunes garçons, le deuxième mixte, d'adultes, iraient porter à l'extérieur de notre ville le message et l'esprit de notre tricentenaire.

#### Des garçons de 7 à 10 ans

60 garçons de 7 à 10 ans seront bientôt recrutés dans chaque secteur de Boucherville pour composer la maîtrise. C'est M. A. Théberge, professeur de musique à la régionale Gérard-Fillion qui dirigera ce groupe et en fera, par une solide formation musicale, un chœur capable de solfier à première vue.

Leur répertoire serait puisé dans les oeuvres classiques contemporaines mais surtout parmi les chefs-d'oeuvre de la Renaissance.

Un costume rouge et blanc est suggéré. Les répétitions auraient lieu trois fois la semaine et se tiendraient dans une école du centre de Boucherville.

#### Chorale mixte

C'est M. J.-Yves St-Jacques qui dirigerait ce chœur composé de 40 à 45 adultes.

Cet ensemble vocal se spécialiserait dans l'interprétation de la musique légère dans des arrangements originaux.

M. St-Jacques formerait parallèlement un ensemble d'instrumentistes qui plus tard se joindrait au chœur pour l'accompagner musicalement.

#### 850 arbres étiquetés "67"

Cette année encore la Chambre de Commerce offrira de 800 à 1000 arbres à tous les citoyens de Boucherville et à leurs peulouses vendoyantes.

Ces arbres auront une autre particularité que la gratuité: ils porteront l'anneau du Tricentenaire: chaque érable ou peuplier sera étiqueté "Embellissons en vue du Tricentenaire". Ces aides-mémoires d'une année de fête, feront, peut-être, qui sait? des ombres dans nos jardins en 1967...

#### La parole est d'or

Un comité a été formé pour interviewer les gens âgés, recueillir

leurs souvenirs, faire raconter leurs aventures, faire dire les impressions des soixante-dix ans et plus et garder ces documents sonores, écrits, pour effectuer un retour en arrière, éclairer le passé.

#### Bulletin-journal

La Commission du Tricentenaire veut que chaque foyer, chaque citoyen sache bien ce que "67" sera; suive bien la marche de l'organisation de cette année de célébration et soit au courant de chaque projet. Un journal-bulletin sera donc publié chaque mois, ou plus, et il traitera exclusivement du Tricentenaire et de sa préparation.

Il faudra le lire. Il faudra colliger les articles, accumuler toute cette documentation.

#### Où sont les "talents locaux"?

Dernièrement nous vous disions, je te disais: les fêtes de "67", l'affaire de tous.

Oui! Alors explique-moi vite le mutisme devant les appels à tous. Pourquoi, dis-moi, cette indifférence (cette absence en tout cas) devant l'élaboration, la mise en marche de notre Tricentenaire?

Tu ne te sentais pas appelé, toi? Je reprends donc et cette fois c'est à toi, bien à toi, que je m'adresse.

#### Un symbole: grand concours

Pour rivaliser 300 ans d'histoire, un riche passé, une situation florissante au carrefour d'un avenir des plus prometteurs, la Ville Type du Canada français se cherche un symbole.

Un beau et noble symbole qui s'inscrirait autour d'un si grand thème: Boucherville, "Ville type du Canada français".

Prends ton crayon, tes couleurs, ton sens artistique, ton amour, ton attachement pour Boucherville, ton sens de la collectivité et vas-y! dessine l'emblème, l'écusson, le symbole de "67".

Ça vaut le coup: deux cents dollars pour le gagnant... que tu seras peut-être.

Prends ton crayon, loges-y toutes tes idées; prends tes couleurs mets-y toute ton âme.

Le Tricentenaire compte sur toi, attends ta participation. Alions donc, toi qui a de la suite dans les lignes, étale tes formes, tes angles et envoie ta "pièce" à 4, rue Bachand. Date limite: 15 juin. Proclamation: 24 juin.

#### Chanson-thème

Toi qui a de la rime dans les idées, des notes dans la tête, sais-tu que nous comptons sur toi, dans deux mois, pour composer la chanson-thème?

Tes efforts sont couronnés? Tu gagnes? A toi trois cents dollars, pour ton talent, ton oeuvre.

Rassemble tes rimes, note tes mélodies et vas-y! allegro... Ce sera ta participation, tes efforts, ton coup de pouce à toi.

#### Costume de fête

Toi qui connais la ligne des vêtements, qui a la coupe dans l'oeil, des doigts de fée, mets-toi à ta table de travail, à ta feuille de dessin et traces-y un "patron" de robe pour les "belles" en 1967.

Tu sais que le costume mi-époque, mi-moderne, sera de rigueur en 67? As-tu songé que tu pourrais le dessiner?

Fixe ton imagination, ébauche un croquis, forme la silhouette

de la robe qui vêtira les dames en 1967.

Toujours la même adresse: 4, rue Bachand.

#### Pour un parfait accueil

Ils viendront nombreux les visiteurs en 1967. Ils voudront tout voir, tout découvrir, tout connaître.

Il faudra les bien accueillir: nous comptons sur toi. Toi qui a belle allure, bonnes manières, large sourire; toi qui sais causer gentiment, tu es l'hôtesse que nous cherchons, tu dois faire partie du service d'accueil, de réception de "67". Renseigne-toi! 4, rue Bachand.

## SAINTE-LOUISE DE MARILLAC

### PARTIE DE CARTES

La Conférence St-Vincent-de-Paul féminine organise une partie de cartes en la salle paroissiale, 958 rue Joliette, le jeudi 6 mai, de 1 h. 30 à 4 h. p.m.

Prix: 75 sous du billet. Aidez-nous à chausser nos enfants! Un léger goûter sera servi. Bienvenue à tous.

Pour renseignements, tél. à: 677-4562.

### NAISSANCES

A Ste-Louise-de-Marillac, le 2 mai 1965, a été baptisé Joseph, Julien, Serge, né le 23 avril 1965 enfant de M. Charles Daniel et de Denise Lauzon. Le parrain a été M. Julien Vezeau et la marraine Simone Lauzon, tante de l'enfant.

A Ste-Louise-de-Marillac, le 2 mai 1965, a été baptisé Joseph, Camille, Simon, né le 20 avril

## BOUCHERVILLE

### Soirée d'information sur l'orientation

Le Comité famille-école Paul VI organisait la semaine dernière une soirée d'information sur l'orientation scolaire. M. B. Tardif, président du comité famille école Pierre-Boucher, nous donne un compte-rendu de la soirée:

Une centaine de personnes, en majorité du sexe faible (Oh! hockey, quand tu nous tiens!) assistaient jeudi soir le 29 mai, à une conférence sur l'orientation organisée par les Comités Famille-Ecole de Boucherville à l'intention des parents de 5e, 6e et 7e années.

Présenté de façon très humoristique par M. Sauvé, principal à l'école Paul VI, le conférencier, M. Vadal, directeur de l'orientation à la Régionale Chambly, fut remercié avec beaucoup d'à-propos par M. Jacques, principal à l'école Antoine-Girouard.

M. Vandal, dans sa courte conférence, s'est surtout appliqué à éclairer les parents sur deux points. 1. — Comment s'opérera la transition du primaire au secondaire en septembre prochain? 2. — Explications des nombreux tests et examens passés par les élèves de 6e et 7e année, de Boucherville en 1965.

Les élèves de 7e ont subi des tests psychométriques et académiques. Ces examens préparés par les responsables de chaque maternelle à la Régionale Chambly, ont été

1965, enfant de M. Roland Therrien et de Madeleine Perreault. Le parrain a été M. Camille Perreault et la marraine Gertrude Therrien, oncle et tante de l'enfant.

### MARIAGE

En l'église Ste-Louise-de-Marillac a été célébré le mariage de M. Appolinaire Martel, fils de feu Ernest Martel et de Calmia Boulais, à Mlle Yolande Brisson, fille de feu Denis Brisson et de Emma St-Gelais. Les témoins ont été MM. Léopold Gagné, oncle de l'époux et Arcade Brisson, frère de l'épouse.

conduits de façon très impersonnelle par une équipe de la Régionale et corrigés de la même façon afin d'en assurer l'homogénéité et d'établir un dénominateur commun en vue de la classification des élèves qui entreront à la Régionale en septembre.

Les parents, dont les enfants d'après les tests, sont aptes à suivre le cours classique, seront avisés d'ici une dizaine de jours et devront indiquer leur choix. Si des parents désirent diriger leurs enfants vers le classique et ne reçoivent pas d'avis, ils devront s'adresser au Service d'orientation à la Régionale et demander eux-mêmes le ré-examen du dossier de leur enfant.

Les autres ne seront pas avisés automatiquement des résultats des tests et les enfants seront classifiés à la rentrée en septembre selon la nouvelle formule des options graduées qui remplace les options scientifiques et générales et qui permettront à chaque élève de développer le mieux leurs aptitudes propres.

Les tests psychométriques passés par les élèves de 6e année ont été conduits à la demande de la Direction des études de Boucherville en rapport avec l'expérience des classes homogènes tentée cette année dans nos écoles et qui sera vraisemblablement continuée l'an prochain mais n'ont aucune relation immédiate avec le cours secondaire et la régionale.

Après une pause-café, M. Vandal a répondu avec brio, clarté et précision au vaste éventail des questions soumises par la salle. Il serait très difficile dans ce court résumé d'essayer d'énumérer les sujets couverts.

Chacun des participants a quitté l'assemblée beaucoup mieux renseigné pour l'avenir de leurs enfants aux soins de spécialistes, tel que M. Vandal. Tous semblaient unanimes pour féliciter les responsables de cette excellente initiative.

«qui mange bien se porte bien»

## La bonne cuisine de chez nous commence avec la farine tout usage pré-tamisée

Avez-vous essayé la nouvelle farine enrichie «Instantanée» Robin Hood?



En passant par



Verchères

avec Monique  
et Jean-Guy

## La piscine sera prête pour le 15 juin

Voilà en grande primeur, la nouvelle tant attendue depuis 5 ans. Elle vous parvient après une multitude de démarches faites tant par le comité-piscine que par les Loisirs eux-mêmes.

Le contrat de construction de la piscine et des filtres a été accordé à "Les Piscines Roy Ltée" de L'Assomption pour la somme de \$19,863.00 et M. Léopold Pigeon a été chargé de la construction des trottoirs, des clôtures, des cabines et bâtisses pour le vestiaire et les filtres, ainsi que la plomberie et l'électricité pour un montant n'excédant pas \$9,500.00. Les travaux d'excavation de la piscine même doivent débiter entre le 10 et le 15 mai et le tout doit être terminé au plus tard le 15 juin.

La grandeur définitive sera de 42 x 82 avec profondeur de 3 pi. 6 po. à 10 pi. 6 po. avec 2 tremplins de plongeon. La pataugeuse aura 18 x 28 et 18 po. de profondeur. De plus il y aura 20 cabines pour le déshabillage, un kiosque comme vestiaire et une autre bâtisse en forme de "L" qui abritera les filtres, le poste de premiers soins ainsi que le vestiaire des petits qui se servent de la pataugeuse; cette dernière sera entièrement séparée par une clôture de 4 pieds de manière à éviter tout accident aux petits.

Un comité permanent a été formé et ce dernier sera chargé de tout ce qui a trait à la piscine, son fonctionnement, son opération, etc., jusqu'à ce qu'elle soit entièrement payée. Les membres sont MM. Pierre-Paul Pigeon, Henri Roy, Gilles Laflamme, J.-Marc Herot et Gilles Laferrrière. Bon succès et à l'avance nos remerciements à ce comité qui a et aura une lourde tâche à accomplir mais avec la collaboration de tous, ce sera une belle réalisation.

x x x

Comme plusieurs personnes l'ont demandé, il nous fait plaisir de vous exposer le règlement qui fut adopté le 12 avril ainsi que son approbation par le secrétaire de la Province.

ATTENDU que pour le bien-être de la population de Verchères et l'utilisation saine des heures de loisirs, la construction d'une piscine et d'une pataugeuse sont souhaitables;

ATTENDU que les Loisirs de Verchères Inc ont bénéficié jusqu'à maintenant d'octrois annuels tant de la part du gouvernement que de la municipalité du village de Verchères et de la municipalité de la paroisse de Verchères et que la construction d'une piscine desservant la population de Verchères est de nature à inciter ces deux conseils municipaux à accroître encore l'importance de ces octrois;

ATTENDU que les Loisirs de Verchères Inc. ont aussi bénéficié annuellement de revenus provenant d'autres sources tel que dons particuliers, cartes de membres, profits provenant d'organisations ou de spectacles dont la promotion a été faite soit par les Loisirs de Verchères Inc., soit par d'autres organismes;

ATTENDU que l'étude des différents budgets précédents de Les Loisirs de Verchères Inc. révèle une capitalisation annuelle constante sous forme de terrains, biens meubles, jeux et accessoires de toutes sortes, capitalisation s'établissant actuellement à un total excédant trente mille dollars (\$30,000).

ATTENDU que la construction d'une piscine et d'une pataugeuse pourront de plus donner lieu à une

souscription pour fin de remboursement des emprunts contractés à ces fins; souscription qui n'a jamais été entreprise par le passé;

ATTENDU que les droits d'entrée et les contributions annuelles pourvoieront à la plus grande partie des dépenses d'entretien après la construction;

ATTENDU que l'étude notamment des trois derniers budgets de LES LOISIRS de Verchères révèle que les revenus s'établiront à au-delà de dix mille dollars (\$10,000) et que les dépenses ordinaires d'opération s'établissent à environ sept mille dollars (\$7,000) laissant un surplus d'opération de trois mille (\$3,000) sans tenir compte des augmentations d'octroi;

Sur proposition dûment secondée IL EST RESOLU:

Que le règlement suivant soit et il est par les présentes adopté comme suit, savoir:

### — REGLEMENT No 4 —

Art. 1. — Les directeurs de Les Loisirs de Verchères Inc. sont autorisés à terminer toutes études nécessaires avant de faire entreprendre la construction définitive d'une piscine aux dimensions d'environ quarante-deux pieds de largeur par quatre-vingt-deux pieds de longueur et d'une pataugeuse pour enfants d'environ quatorze pieds de largeur, sur environ vingt pieds de longueur et de s'adjoindre toute personne utile ou nécessaire pour la complétion de ces études; lesquelles devront aussi porter sur la construction des annexes nécessaires, tel que salles pour vêtements, douches, toilettes, etc.;

Art. No 2. — Les directeurs de Les Loisirs de Verchères Inc. sont autorisés à accepter toute soumission pour la construction de piscine, pataugeuse et locaux annexes et accessoires pourvu que le tout soit d'un coût ne dépassant pas trente mille dollars (\$30,000) et le tout destiné à être érigé sur partie du terrain propriété de Les Loisirs de Verchères, partie du lot cent quatre-vingt-seize (P. 196) du cadastre de la paroisse de Verchères, au sud-est de la rue Dalpé, village de Verchères et de plus les directeurs sont autorisés à signer tout contrat en conséquence de façon à réaliser les constructions prévues à l'article 1 du présent règlement;

Art. 3. — Il sera formé un comité permanent de 5 membres destiné à demeurer en fonction jusqu'à ce que tous les argents empruntés pour les fins du présent règlement aient été intégralement remboursés et ce comité sera chargé de voir à la surveillance des travaux, leur bon fonctionnement et aussi voir à ce que les directeurs réservent annuellement à même les revenus et octrois perçus les argents nécessaires au service des intérêts et au remboursement du capital;

Art. 4. — Pour ces fins, les directeurs sont autorisés à procéder à l'emprunt d'une somme ne dépassant pas vingt mille dollars (\$20,000) à un taux d'intérêt ne dépassant pas six et demi pour cent (6½%) l'an, le tout devant être remboursé par versements soit annuels, soit en périodes plus rapprochées, mais de façon que cet emprunt en capital et intérêts ait été intégralement amorti sous un délai ne dépassant pas cinq ans à compter de la mise en vigueur du présent règlement;

Art. 5. — Pour fin de garantie à être donnée pour le remboursement des argents empruntés, les

directeurs sont autorisés à hypothéquer si nécessaire, les biens immeubles propriété de Les Loisirs de Verchères Inc. et nantir ou affecter en garantie les biens meubles propriété de Les Loisirs Inc.

Art. 6. — Les membres du comité permanent seront nommés par l'assemblée générale des membres, mais après formation de ce comité, tout remplacement d'un membre de ce comité pour cause de décès, démission ou toute autre cause sera fait par les directeurs.

x x x

M. Jean-Guy Choquet, président Les Loisirs de Verchères Monsieur,

Nous accusons réception d'une copie certifiée du règlement No 4 de la corporation précitée ainsi que d'un chèque en blanc.

Nous désirons vous informer qu'il a plu au secrétaire de la province d'approuver ce règlement No 4, adopté lors d'une assemblée spéciale tenue le 12 avril 1965, conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec, Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 276, et qu'un avis de cette approbation sera public dans la Gazette officielle de Québec, aussitôt que possible.

Bien à vous,

Alfred VAILLANCOURT  
Conseiller juridique  
pour le directeur du  
Service des compagnies

## Dernière heure au municipal

Un résumé de l'assemblée tenue lundi le 3 mai: présentation d'un long rapport de la Chambre de Commerce qui a reçu avis de réception et sera pris en considération.

La pose d'un tuyau de 12 pouces pour l'aqueduc sur la rue Principale afin de desservir plus efficacement la côte d'en bas et possiblement dans l'avenir la paroisse au complet.

Etat des finances à date.

Assermentation de 12 gardes pour servir pour le trafic le dimanche et aussi pour autres fins pratiques.

Le règlement 147 qui permettra possiblement la vente de bière dans les épiceries est adopté. Un referendum aura lieu le 3 juin à ce sujet.

Nomination le 12 mai, au poste de maire et trois conseillers. Impossible pour le moment de prévoir les nominations.

D'autres détails complets la semaine prochaine sur cette assemblée. Nous tenterons de vous donner les noms officiels de ceux qui seront mis en nomination pour l'élection du 17 mai s'il y a lieu.



## Prochaine importante réunion des Parents-Maitres de Varennes

Bientôt ce sera juin! Juin, mois des examens pour nos enfants mais SURTOUT où tous rêvent de vacances.

Durant deux mois complets, ce sera la grande liberté. Comment nos enfants sauront-ils faire usage de cette liberté? Serait-il sage pour nous, parents et maitres, de saisir l'opportunité du temps des vacances pour enseigner à nos jeunes la vraie manière d'occuper pleinement tous leurs loisirs?

### "UNE AME SAINNE DAINE UN CORPS SAIN"

Et nous, parents et professeurs, avons-nous fait tout notre possible afin d'apporter à notre OTJ tout le support dont elle a besoin pour qu'elle puisse donner à chacun de nos enfants des loisirs adaptés et formateurs? Depuis plusieurs années, une organisation des loisirs existe chez nous afin de réaliser cette phrase si riche de sens: "Une âme saine dans un corps sain".

Quelqu'un a dit: "La valeur d'un peuple varie en proportion de la somme de dévouements qu'on y dépense pour la jeunesse". La jeunesse a besoin de nous pour l'aider à former ses loisirs. C'est pourquoi, l'Association Parents-Maitres de Varennes organise une assemblée générale afin

de réfléchir sur ce problème si important.

Donnons-nous rendez-vous à l'école J.P. Labarre de Varennes, à 8 h. 30 p.m., le 12 mai 1965. Le sujet sera: "Loisirs... Loisirs... Loisirs!..."

Le Comité du Programme de l'Association Parents-Maitres de Varennes.

x x x

### LOISIRS D'ETE

L'Association Parents-Maitres de Varennes, vous invite à sa prochaine assemblée générale, qui aura lieu à l'école J. P. Labarre, le 12 mai à 8 h. 30. Le sujet à l'étude: Les Loisirs d'été. Nous vous attendons nombreux et actifs, au coeur du problème. Bienvenue à tous.

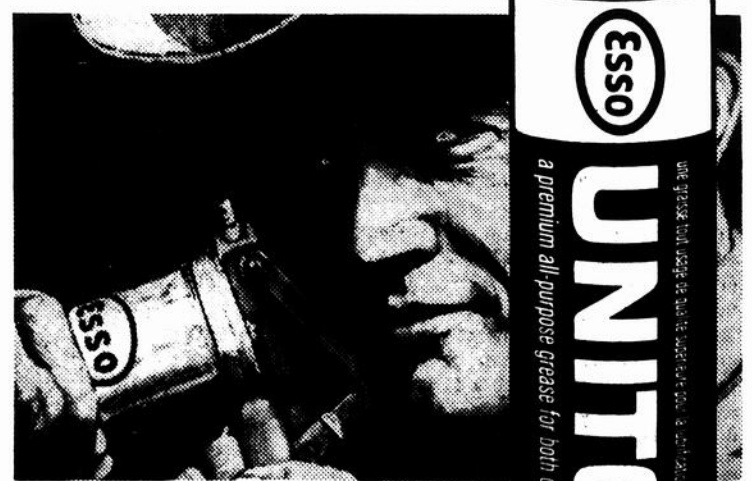
Notre soirée récréative a obtenu un franc succès, samedi, le 1er mai. Nous tenons à remercier tous ceux qui, par leur présence, leur joie de vivre, leur entrain ont contribué au succès de cette rencontre. Nous remercions aussi les marchands de Varennes, toujours généreux, malgré les raisons qu'ils auraient de ne plus l'être. Nous félicitons M. et Mme Juneau pour le succès de cette organisation et les gagnants des prix de présence: Mme Philippe Choquette et M. V. Savaria.



Spécialement formulée pour les exploitations agricoles... une graisse premium tous usages qui lubrifie toutes vos machines

## LA NOUVELLE GRAISSE BLEUE UNITOL ESSO

- graisse pour châssis et roulements
- utilisation facile, même à basse température
- une seule variété de graisse pour tous les usages, donc pas de risque d'erreur
- achats simplifiés: une seule graisse pour tous les usages
- protège contre la rouille, même lorsque le matériel est au repos



OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT!  
Rabais de \$5.00

sur l'achat d'une caisse de 30 cartouches de graisse Unitol et d'un pistolet à graisse Pistolmatic Esso

Valeur - \$19.90

Maintenant \$14.90 seulement



Efficacité accrue de votre matériel agricole grâce à votre agent Esso Imperial

Bruno Bouffé  
Lacolle

C. Larose  
Verchères

L. Gaudreau  
St-Jean

# A Contrecoeur



# DE BON COEUR

● par Michel BLONDEAU

## A Contrecoeur

### Enseignement régional

Plusieurs s'inquiètent depuis un certain temps du coût élevé de l'école régionale, principalement après avoir reçu le réajustement des taxes scolaires de l'année courante.

J'espère apaiser certaines de ces inquiétudes en détaillant les moyens de subventions préconisés par les gouvernements provincial et fédéral. L'on parlait au tout début d'une école coûtant environ \$2 millions de dollars; l'on parle maintenant d'un projet qui s'élèvera entre \$8 et \$10 millions. Ces chiffres ne paraissent pas exagérés si l'on considère que la régionale devra équiper une trentaine d'ateliers et plusieurs laboratoires, en plus des classes régulières. Mais qui absorbera le coût d'une telle dépense? En ce qui concerne les ateliers, on reconnaît officiellement et cela pour toutes les écoles régionales, que le gouvernement fédéral paiera 75% des dépenses et que le gouvernement provincial dégradera 25%. On peut donc affirmer que les deux gouvernements paieront entièrement tout ce qui relève de l'enseignement technique soit l'école et le matériel nécessaire à ce cours. On estime généralement que cette partie technique engoulera près des 2/3 du coût total de l'école. Nous voilà donc quelque peu rassurés.

Je me permets de vous citer un court passage tiré du "Livre Blanc" publié par le Ministère de l'Education.

"Jusqu'au 1er avril 1967, le gouvernement paiera COMPTANT et en ENTIER le coût des immobilisations des commissions scolaires pour la formation professionnelle (technique) Cette politique s'appliquera non seulement aux immobilisations qui seront effectuées à partir de la présente année financière, mais aussi à toutes celles qui ont été réalisées depuis le 1er avril 1961.

Quant aux dépenses d'immobilisation pour l'enseignement de formation générale, le gouvernement continuera d'attribuer des subventions selon les besoins financiers de chaque commission scolaire et le paiement de ces subventions s'échelonnait sur un certain nombre d'années".

Mais il nous reste quand même au moins 1/3 de l'école à payer, me direz-vous, soit environ \$3 millions. Cette partie étant consacrée à l'enseignement traditionnel et par le fait même ne bénéficiant pas des privilèges accordés à l'école technique.

Certes, mais si l'on considère que cette partie de la régionale érigée comme toute autre école peut bénéficier d'un octroi d'environ 60% avec une marge de 10% en plus ou en moins, il ne restera qu'environ \$1,000,000 à \$1,500,000 à payer, ce qui, je crois, demeure à la portée de notre population.

En terminant cet article, je tiens à préciser ma position en face de l'école régionale. Je ne suis pas un "mordu" du projet de régionalisation. Etant dans le milieu, j'essaie simplement d'observer les faits et de les analyser pour vous, en me référant toujours à des documents signés et officiels. C'est une règle de conduite que je me suis imposée afin de vous informer des faits et gestes de la commission scolaire régionale en toute loyauté.

Je reconnais à la Régionale l'avantage de procurer un enseignement plus poussé par des professeurs spécialisés et d'offrir à chaque enfant un éventail de matières autant traditionnelles que techniques qui lui permettent de développer ses aptitudes naturel-

les et de mieux le préparer à la vie.

Je reconnais avec tous les parents le désavantage pour les enfants de notre région, du transport sur une longue distance, des "lunch" quotidiens sans compter la hausse des taxes et bien d'autres inconvénients. Le système d'enseignement régional semble cependant offrir de multiples avantages qui pourront contrebalancer avantageusement les inconvénients qu'on peut y rencontrer.

### QUILLES

Un enthousiasme débordant régnait lors du classement et des tournoi final du télé-quilles qui se terminèrent samedi soir, vers 2 h. du matin.

Les deux équipes finalistes se disputèrent une joute intéressante et des plus enlevante.

L'équipe composée de Gilles Dansereau et Maurice Handfield a remporté le détail du télé-quilles avec un total de 580 points contre l'équipe finaliste composée de Jean-Paul Dubé et Charles Parrot qui ont réussi un total de 451 points.

M. Claude Houle s'est vu attribuer une bourse pour avoir réalisé le plus d'abats consécutifs et la meilleure partie du match.

M. Lionel Bouthillette a terminé en tête du classement.

La direction du bowling remercie et félicite tous les joueurs qui ont participé ou qui sont venus encourager ce tournoi.

Cette semaine, un tournoi similaire se déroulera pour les dames, du 2 au 8 mai.

Les dames et demoiselles sont priées de se présenter le plus tôt possible.

Les bourses attribuées seront appréciables.

Vu la pression de plusieurs quilleurs et quilleuses, une ligue d'été débutera le 12 mai.

### MARIAGES

En l'église de Contrecoeur a été célébré le mariage de M. Paul-Emile Bouchard, fils de M. Isidore Bouchard et de Simone Gravel à Mlle Mariette Boyer, fille de M. René Boyer et de Agathe Charlebois. Les témoins ont été MM. Isidore Bouchard et René Boyer.

En l'église de Contrecoeur a été célébré le mariage de M. Arsène

## SAINTE-JULIE

### NAISSANCE

Le 2 mai a été baptisé Joseph, Henri, Gérard, Alain, né le 20 avril enfant de M. Henri Forand et de Colette Bissonnette. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Trudeau (Aurore Gemme) de cette paroisse. Porteuse: Madame Eugène Comtois, de St-Amable.

### MARIAGE

Le 1er mai a été célébré le mariage de Mlle Denyse Trudeau fille des défunts Marc Trudeau et Anna Fournier avec M. Antoine Jacques, de Ste-Théodose, fils de M. Lucien Jacques et de Evangéline Moreau.

Les témoins furent MM. Lucien Jacques et Emile Trudeau.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

### REMERCIEMENTS

M. Napoléon Patenaude et sa famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de Mme Napoléon Patenaude, survenu ces jours derniers.

### AGREABLE PARTIE DE CARTES

Le 27 avril dernier, M. le curé avec Mgr Chevalier et le personnel du presbytère se joignaient à un groupe de parents et d'amis pour se rendre à l'érablière Beau-Site, de Mont-Gregoire. Le temps était idéal le ciel partiellement couvert, l'air chaud, aucun vent. Nous étions 24 installés à une même table de famille. Le repas fut abondant et délicieux. L'appétit était grand et les gros mangeurs purent le satisfaire. Après le dîner, agréablement d'histoires et de devinettes, chacun sentit le besoin de se délasser dans une promenade par les sentiers du bois et quelques jeux plus violents qui s'arrêtèrent par une culbute de M. le curé qui s'égratigna les mains dans le gravier. Ce fut ensuite de chaudes disputes à divers jeux de cartes, parfois ralenties par des discussions ou des histoires. Chacun alma s'approvisionner de sirop, tire ou sucre. C'est à regret qu'il fallut quitter vers 5 h. Nous avons vécu une agréable partie de sucres.

Hébert, fils de M. Olivier Hébert et de Léonie Comeau à Mlle Suzanne Roch, fille de M. Gérard Roch et de Gabrielle Mongeau. Les témoins ont été MM. Olivier Hébert et Gérard Roch.

## A Contrecoeur

### Campagne annuelle de la Croix-Rouge

Encore une fois, nous venons solliciter votre générosité pendant la semaine de la Croix-Rouge qui durera cette année du 10 au 25 mai. L'objectif est de \$950.

La Croix-Rouge se dépense inlassablement pour soulager la misère humaine sous toutes ses formes. Elle est constamment sur le qui-vive, prête à se porter au secours de ceux qui sont frappés par le malheur. Sans votre aide financière, la Croix-Rouge ne pourrait poursuivre sa mission indispensable.

Cette année, le comité d'organisation de cette campagne se compose de: M. Jean-Marie Hamel, président; M. Raymond Godin, vice-président; Mlle Claire Dufort, secrétaire; M. Raymond Dubois, trésorier. Les citoyens de Contrecoeur, St-Laurent du Fleuve et St-Antoine sur Richelieu seront sollicités par un groupe de bénévoles.

Souscrivons généreusement à cette campagne; nous en serons peut-être les premiers bénéficiaires.

Votre journal LE RICHELIEU membre de l'ABC, possède la PLUS FORTE circulation payée des journaux de la région.



## LE COLLEGE

# MONT-SAINT-GABRIEL

dirigé par

### les Frères de Saint-Gabriel

reçoit des pensionnaires désirant suivre les cours

de 7e année ou de 8e année scientifique

Saint-Bruno Comté Chambly



**On sait s'amuser au Québec**  
Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.



Buvez O'Keefe la bière douce!

## LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs. (Pie XII, 1-1-54)

— 577 —

### Les jeunes aux tavernes?

Les taverniers feraient plus de grosses piastres — et pourraient en verser davantage à la (toujours secrète) Caisse Electorale — si le Gouvernement Lesage autorisait les tavernes à servir de la bière aux jeunes de dix-huit ans et plus.

Les taverniers viennent donc, en avril 1965, de demander l'autorisation-d'admettre dans leurs établissements les jeunes de dix-huit ans. On peut se demander s'ils savent ce qu'ils font.

Nous, du Comité de Moralité Publique, nous ne cherchons aucunement à ramasser des piastres, et nous ne cherchons aucunement à nous faire réélire grâce à des pots-de-jeu. Nous prétendons conséquemment pouvoir étudier avec un DETACHEMENT PLUS EVIDENT le problème des Jeunes et de l'Alcool.

\* \* \*

Pour quelles raisons — ou pour quelles motivations peu raisonnables — les jeunes se mettent-ils à ingurgiter des liqueurs alcooliques?

Quelques teenagers prétendent qu'ils AIMENT LE GOUT de l'alcool; mais plusieurs autres admettent qu'il faut d'abord cultiver ce goût, qu'il faut d'abord "acquérir ce goût" et que cela prend un certain temps.

Certains jeunes disent qu'ils boivent parce qu'ils VEULENT SE MELER AUX GROUPES, aux gangs, et qu'ils ne parviennent guère à se fusionner aux autres jeunes s'ils ne boivent pas. Toutefois l'Alcohol Education Service du Manitoba a mené un sondage sociologique auprès de huit mille étudiants de cette (pas-belle) province et est arrivé à la conclusion que "seulement dix-sept pour cent des jeunes boivent parce que leurs amis boivent".

D'autres jeunes affirment qu'ils boivent POUR NOYER LEURS ANXIETES: les filles se demandent avec inquiétude si elles pourront se trouver un vrai bon mari, les gars se demandent avec angoisse s'ils pourront se trouver et conserver un bon emploi (malgré l'automation); par surcroît, ces adolescents-là n'ont jamais vécu dans un monde où la guerre paraissait inévitable et où la paix internationale paraissait assurée.

D'autres jeunes concèdent qu'ils ont envie de boire parce qu'ils sont plongés dans un CINEMA ET UNE TELEVISION où tout le monde a un verre à la main. Ces écrans leur montrent des buveurs qui sont amusants, romantiques, attrayants, comiques, "the life of the party" ou tout simplement de très-MASCULINS types du genre James Bond. Et les jeunes ne sont pas en mesure de réfléchir que ces images sont menteuses; ils ne peuvent pas comprendre que la consommation excessive d'alcool est très fréquemment le symptôme révélateur d'un manque grave de masculinité, quand ce n'est pas l'indication obscure d'une impuissance sexuelle ou d'une homosexualité latente.

Quelques jeunes, peut-être plus lucides, soupçonnent qu'ils consomment de l'alcool parce qu'ils DETESTENT DES AUTORITES — parentales ou civiles ou religieuses — qui sont toujours en train de leur "renoter" de ne pas boire.

Plusieurs teenagers prétendent qu'ils boivent (ou qu'ils ont commencé à boire) à cause des pressions constantes de la publicité. "Quand il fait bien chaud, un soir d'été, et que tu regardes la télévision", dit un jeune, "et qu'un commercial de bière te passe devant la face, tu te sens soudain un goût plus intense pour une Lager glacée que pour un verre de Kool-Aid".

Enfin, un grand nombre de teenagers soutiennent qu'ils sont tombés dans le panneau de l'alcool (et qu'ils ne peuvent plus s'en sortir) parce que — tout comme pour la question de l'éducation sexuelle — le problème des dangers de l'alcoolisme ne leur a jamais été clairement exposé par LEURS PARENTS NI PAR LEURS EDUCATEURS. Nous reviendrons, dans un prochain article, sur cette sérieuse accusation.

\* \* \*

En attendant, les taverniers qui veulent vendre de l'alcool à nos adolescents seront très intéressés d'apprendre que parmi les huit mille teenagers consultés par l'Education Service du Manitoba, près de soixante-quinze pour cent (les trois-quarts) des jeunes se sont nettement prononcés C-O-N-T-R-E l'abaissement de l'âge légal pour boire des alcools!!!

\* \* \*

Commandité par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean. — N.B.: Toute souscription sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante: LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean, C.P. 520, Saint-Jean, P.Q.

## Cartes Professionnelles

MONTREAL  
Tél. OL. 8-2923

SAINT-JEAN  
204 Richelieu  
Tél. FI. 8-4092

### Gaudette & Gaudette

COMPTABLES AGRES

J.-A. Gaudette, G.-P. Gaudette,  
b.a., b.com., c.a. b.com., c.a.

Tél. FI. 6-4763

### Marcel C. Lamoureux, Physiothérapeute

Massages  
Exercices thérapeutiques

Consultation sur rendez-vous

220, rue Collin Saint-Jean

### Gérard Charbonneau ARCHITECTE

B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques  
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455  
6260 Côte des Neiges  
MONTREAL Tél. AT. 1669

Tél. FI. 7-1629

### JACQUES TOUGAS

B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.

ARCHITECTE

215 Jacques-Cartier Saint-Jean

Tél. FI. 7-1925 Rés. 8-5772

### Antoine Bourassa

SYNDIC AUTORISE

LIQUIDATEUR

204 RICHELIEU ST-JEAN

### ATTENTION

Spécialité sur la  
réparations de montres  
américaines et suisses

SATISFACTION GARANTIE  
AVEC SERVICE RAPIDE

— CHEZ —

### J. A. PROULX

82, 1ère Rue, Iberville  
Tél. FI. 7-2428

### A votre service pour IMPRESSIONS

de toutes papeteries  
- professionnelles -

Les Editions du Richelieu

Limitée

100 Bouthillier FI. 7-7529

### ARCHAMBAULT, MARCHAND, BOIVIN, ARBOUR, LAFLEUR & CIE

COMPTABLES AGRÉS

MONTREAL  
Edifice Commission de Transport  
suite 606-614  
159 ouest, rue Craig  
Tél. 861-1491

SAINT-JEAN

31, rue Saint-Charles  
Tél. 347-5653

Gérald Arbour, C.A.

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.  
Roger DUGRE, C.A.

### BEAULIEU & DUGRE

COMPTABLES AGRÉS

1658 est, Marie-Anne  
Tél. UNIVERSITÉ 1-6776

MONTREAL

164, rue Jacques-Cartier  
Tél. Saint-Jean: FI. 7-3440

SAINT-JEAN, P.Q.

Rés. 305 Saint-Hubert

FI. 8-2802

### Maurice Boulais, a.p.a.

Auditeur Public Accrédité

Bureau: 39 Saint-Jacques

FI. 7-7503 - 04

Jean Hébert,  
L.S.C., C.A.  
Rés. 348-8271

J.-Emile Robinson,  
C.A.  
Rés. 348-2283

Jacques Tétrault,  
C.A.  
Rés. 347-1600

### Hébert, Robinson, Tétrault & Cie

COMPTABLES AGRÉS

238a, rue Richelieu

Saint-Jean, P.Q.

Téléphone: 346-4612

### A. BEAUDRY & FILS

ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETES "C.C.M."

235 Jacques-Cartier FI. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

### Vous voulez vendre, louer, acheter?

Servez-vous des "Petites Annonces"  
du JOURNAL "LE RICHELIEU"

L'efficacité est prouvée

## Signalez 7-7529

Nous acceptons les Petites annonces jusqu'à  
11 heures, le mercredi avant-midi.

# Entre nous, mesdames

## A l'heure du mois de mai

### Vierge toute belle

*Il est midi. Je vois l'église ouverte. Il faut entrer.  
Mère de Jésus-Christ, je ne viens pas prier.*

*Je n'ai rien à offrir et rien à demander.  
Je viens seulement, Mère, pour vous regarder.*

*Vous regarder pleurer de bonheur, savoir cela,  
Que je suis votre fils et que vous êtes là.*

*Rien que pour un moment pendant que tout s'arrête  
Midi!*

*Etre avec vous, Marie, en ce lieu où vous êtes.*

*Ne rien dire, mais seulement chanter parce qu'on a le cœur  
trop plein*

*Comme le merle qui suit son idée en ces espèces de couplets  
soudains.*

*Parce que vous êtes belle, parce que vous êtes immaculée,  
La femme dans la Grâce enfin restituée,*

*La créature dans son honneur premier et dans son  
épanouissement final,*

*Telle qu'elle est sortie de Dieu au matin de sa splendeur  
originale.*

*Intacte ineffablement parce que vous êtes la Mère de  
Jésus-Christ*

*Qui est la vérité entre vos bras, et la seule espérance  
et le seul fruit.*

*Parce que vous êtes la femme, l'éden de l'ancienne  
tendresse oubliée,*

*Dont le regard trouve le cœur tout à coup et fait jaillir  
les larmes accumulées;*

*Parce que vous êtes là pour toujours,  
Simplement, parce que vous êtes Marie,  
Simplement parce que vous existez,  
Mère de Jésus-Christ, soyez remerciée!*

Paul Claudel

## LE TIROIR DES TRUCS

Les cure-pipes sont tout indiqués pour déboucher les brûleurs encrassés d'un poêle à gaz. Ils peuvent aussi servir à nettoyer les peignes.

★ ★ ★

Une bonne précaution à prendre avant de peindre: vous enduire les mains d'une crème protectrice. Elle vous permettra de les détacher facilement une fois le travail fini.

★ ★ ★

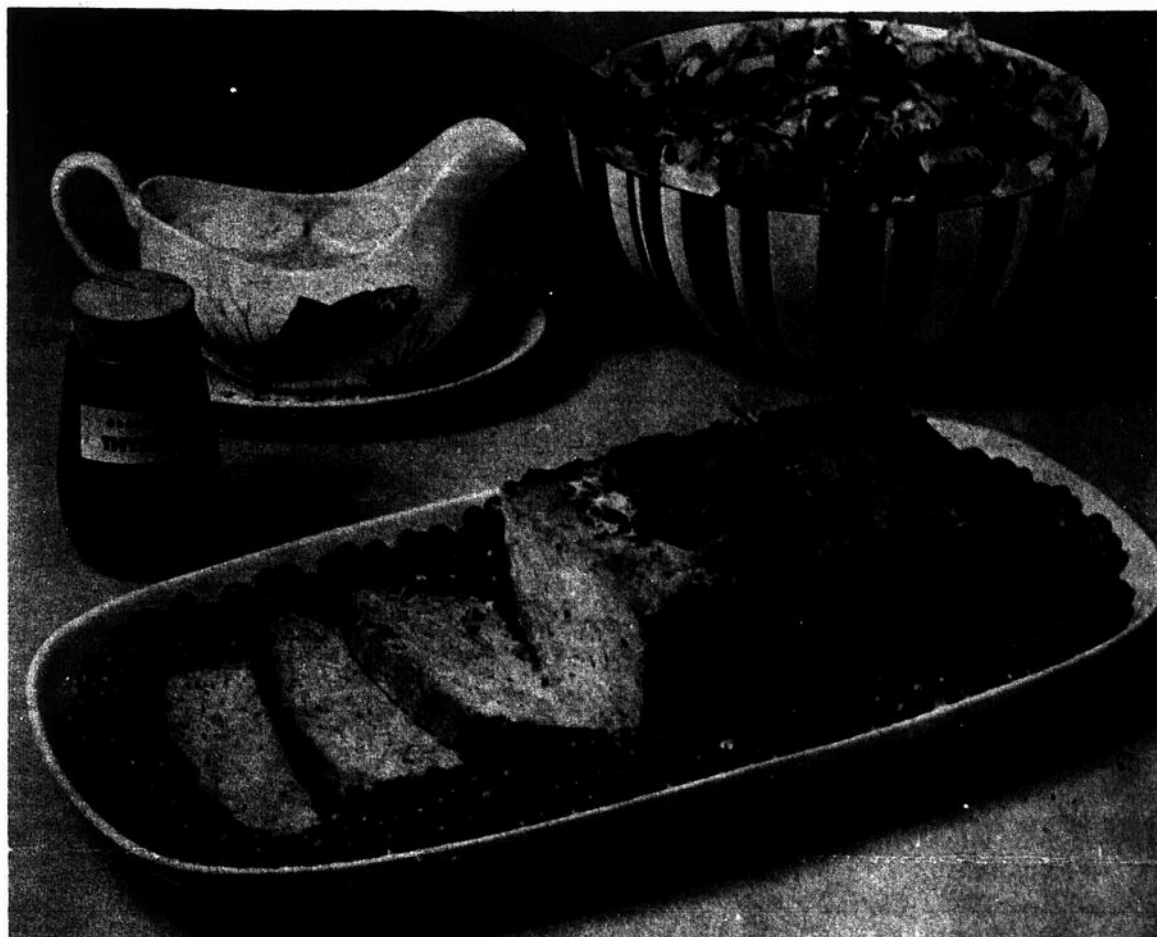
Lorsque vous ne voulez extraire que quelques gouttes d'un citron, percez-en la peau avec un couteau pointu et pressez-le. Ensuite, essayez soigneusement la peau et collez sur la petite ouverture un morceau de ruban Tuck Tape adhésif.

★ ★ ★

Vous devez laver votre boîte à pain une fois par semaine en utilisant du bicarbonate de soude et non du savon. Entre les lavages, enlever les miettes à l'aide d'une brosse sèche et très propre. Ce conseil vous est donné par l'Association des boulangers de Montréal.

★ ★ ★

Vos tiroirs de commode ne glissent plus? Profitez d'un jour où l'atmosphère est sèche pour en frotter le fond avec une bougie.



Pain de thon et sauce aux oeufs

## Le thym et le poisson

"Un homme qui mange du poisson peut sauter comme une puce" disait une rengaine du 17<sup>e</sup> siècle chère aux pirates de Sire Henry Morgan. Et il y avait dans ce dicton beaucoup de vrai. Les précieuses protéines contenues dans le poisson fournissent en effet beaucoup d'énergie alimentaire, et l'appétissante odeur du poisson qui cuit fait accourir à table.

Dans les parties du monde où l'on fait de la cuisson du poisson un véritable art, chaque cuisinière a ses propres secrets d'assaisonnement et son assortiment d'herbes et d'épices. Là où une grande variété de poissons et crustacés sont disponibles depuis des générations, le thym demeure un des aromates favoris. Cette herbe semble en quelque sorte faire ressortir du poisson toute sa délicate saveur.

Les recettes qui suivent vous donneront une idée de la quantité de thym à employer pour un mets de poisson. En général, on peut dire qu'il en faut de 1/2 c. à thé à 1 1/2 c. à thé pour un plat de 6 portions. Ceci, évidemment, est matière de goût. Si vous n'êtes pas très familière avec cette herbe, commencez par n'utiliser que 1/4 de c. à thé, quitte à en augmenter la quantité par la suite.

Le thym est délicieux non seulement avec le poisson mais peut encore relever le goût de plusieurs autres mets de caractère, tels le soufflé au fromage, la fondue suisse, les oeufs brouillés, le spaghetti à la sauce aux moules, le pain de fromage "cottage", etc.

Mis à part les plats de résistance, le thym aromatise agréablement les tomates, à l'étuvée ou grillées, et assaisonne très bien une vinaigrette accompagnant une salade de poisson. On peut également en saupoudrer la chapelure d'un plat à gratiner.

### PAIN DE THON

- 21 oz. de thon en conserve
- 1/2 tasse de mie de pain fraîche
- 2 oeufs
- 2 c. à table d'oignon haché instantané
- 1/4 c. à thé d'ail haché instantané
- 1 c. à table de flocons de persil
- 2 c. à thé de sel
- 1 c. à thé de thym moulu
- 1/4 c. à thé de poivre noir moulu
- 1 c. à table de jus de citron frais
- 3/4 de tasse de lait

Sauce aux oeufs, aux herbes  
Emietter le thon. Incorporer tous les autres ingrédients, sauf la sauce aux oeufs. Bien tasser le mélange dans une casserole ou moule à pain, contenance 1 1/4 pinte. Cuire à four modéré (350° F) pendant 1 heure ou jusqu'à ce que doré en surface. Déposer sur un plat à servir. Couper en tranches et napper de sauce aux oeufs, aux herbes.

RENDEMENT: 8 portions.

### SAUCE AUX OEUFS aux herbes

- 3 c. à table de beurre (ou margarine)
  - 3 c. à table de farine
  - 1 1/2 tasse de lait
  - 1 c. à thé d'oignon haché instantané
  - 1 c. à thé de flocons de persil
  - 1/4 c. à thé de sel
  - 1/4 c. à thé de thym moulu
  - 1/4 c. à thé de jus de citron frais
  - 2 c. à thé de jus de citron frais
  - 2 oeufs cuits durs, tranchés.
- Fondre le beurre ou la margarine au poêlon. Retirer du feu et y mélanger graduellement la farine. Ajouter peu à peu le lait, l'oignon haché et les flocons de persil. Remuer et cuire jusqu'à épaississement moyen, soit environ 5 minutes. Ajouter le reste des ingrédients et cuire encore un peu. Servir pour accompagner le Pain au Thon.

RENDEMENT: 2 tasses.

DES AUJOURD'HUI  
VOUS PARAITREZ  
PLUS RAVISSANTE

*se vous parlez*

une BRASSIERE et

une GAINÉ ou un CORSET

*Corsette*

Mme L. Bergeron

Corsetière graduée

Tél. 347-1466 Saint-Jean

150 St-Jacques

Heures d'affaires:  
tous les jours excepté  
le mercredi sur rendez-vous  
seulement.

### AU BON GOÛT

Vente de fourrure de qualité  
Satisfaction garantie

Mme HEBERT — 35 ans d'expérience

REMODELAGE DERNIERES  
ENTREPOSAGE NOUVEAUTES

747 boul. Marie-Victorin

Tél. 655-5764 BOUCHERVILLE



**L'Office vous présente...**

● **La signification des cotes morales**

- T: Tous.
- Aa: Adultes et adolescents: films sans danger moral ou psychologique pour les jeunes.
- A: Adultes: films qui conviennent aux gens formés.
- AR: Adultes avec des réserves: films qui s'adressent à un public adulte particulièrement averti et qui veut réfléchir. Ils ne conviennent jamais aux adolescents.
- D: A Déconseiller: films dangereux pour tous, même pour la majorité des adultes.
- P: A Proscrire: films franchement mauvais au point de vue religieux et moral.

● **Les suggestions de la semaine**

**Au Cinéophile**  
**Arsène Lupin contre**  
**Arsène Lupin**

**Théâtre Impérial**  
**mardi le 11 mai**

- Les suggestions ont pour but:
- a) D'informer le spectateur sur les films de qualité présentés dans le Cinéma qu'il fréquente.
  - b) D'encourager le plus grand nombre de personnes à fréquenter le cinéma de qualité.
  - c) De souligner les efforts louables des responsables des salles commerciales dans le choix de leurs spectacles.

**SERVICE DE L'OFFICE DIOCESAIN DES TECHNIQUES DE DIFFUSION**

**SAINT-JEAN**

**CAPITOL**

**8 AU 14 MAI**  
**"CAPITAINE SINBAD"**

Conte fantastique avec Guy Williams. Des trucages réussis mettent en relief les tours de magie exécutés dans le film par un sorcier pittoresque. Le reste relève des recettes habituelles utilisées par les producteurs d'Hollywood dans ce genre de films pseudo-orientaux. Les interprètes s'acquittent convenablement de leurs rôles.

► Ap. morale: Bien qu'elles soient situées dans l'atmosphère d'un conte ces aventures ne conviennent pas aux jeunes enfants en raison de scènes de frayeur saisissantes. **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

**"COUP DE FEU**  
**DANS LA SIERRA"**

Western avec Joel McCrea. Même si le scénario n'a rien de bien original, ce western, par sa mise en scène sobre et équilibrée, soutient l'intérêt jusqu'à la fin. Le jeu de la caméra est au point, et les couleurs sont très belles. L'interprétation dans l'ensemble, est excellente.

► Ap. morale: L'exemple d'un homme honnête aide un criminel à se réhabiliter. La légèreté avec laquelle on traite le mariage et des actes de violence doivent être jugés dans le contexte de l'époque. **ADULTES.**

**CARTIER**

**8 AU 14 MAI**  
**"DES FRISSONS PARTOUT"**

Comédie policière avec Eddie Constantine. L'ensemble se déroule à un rythme suffisamment rapide et se voit sans ennui. Constantine est toujours en pleine forme, mais le reste de la distribution est plutôt quelconque.

► Ap. morale: Des légèretés de conduite font réserver ce film aux **ADULTES.**

**"SODOME ET GOMORRHE"**

Drame d'inspiration biblique avec Stewart Granger, Pier Angeli et Anouk Aimée. Une surcharge de batailles, de violences, de cris et de bruits est à la limite de ce que l'oeil et l'oreille peuvent supporter. Il y a bien quelques moments réussis, mais, dans l'ensemble, c'est faux et détestable. Les interprètes font leur possible.

► Ap. morale: Cette façon d'exploiter la Bible à des fins commerciales de même qu'un excès de violence et des scènes sensuelles motivent de nettes **RESERVES.**

**IMPERIAL**

**DERNIERE SEANCE DU CINE-CLUB "LE CINEPHILE" AVEC**

**"ARSENE LUPIN CONTRE ARSENE LUPIN"**

Réalisation d'E. Molinaro. Les aventures d'Arsène Lupin, roman policier de Maurice Leblanc fut adapté au cinéma une seule fois par Jacques Becker avec Robert Lamoureux incarnant le héros. Ce film de grande qualité est une reconstitution fidèle du roman

donc d'une époque et du héros imaginé par Leblanc.

Le deuxième film inspiré du même roman n'est pas un "remake", mais plutôt une continuité imaginée de toute pièce à partir de ce roman.

C'est ce film que verront les membres du Cinéophile mardi soir prochain au Théâtre Impérial. Arsène Lupin contre Arsène Lupin met en présence les deux fils naturels d'A. Lupin, l'un comte François de Vierne (J. C. Brialy), l'autre Gérard Dagmar (J. P. Cassel) obscur prestidigitateur. L'histoire commence par la mort de leur père par trop connu de la police. — Pourtant d'autres crimes se commettent, signés Arsène Lupin. Les fils Lupin suivraient-ils la trace de leur père?

Le comte de Vierne (Lupin-Brialy) est méthodique, séducteur, élégant, lucide. Dagmar (Lupin-Cassel) est débrouillard, ingénieux, sportif, sentimental. Il faut souligner la qualité de l'interprétation des frères Lupin.

"Edouard Molinaro a réussi là un agréable divertissement en traitant son sujet sur un rythme endiablé et avec un humour constant, dont la meilleure manifestation est l'idée d'avoir conçu son film comme un burlesque muet, avec intertitres, accélérés et effets sonores ironiques". (Cinéma 62).

**5-6-7-8 MAI**  
**"MOVE OVER DARLING"**

Comédie avec Doris Day. Cette comédie s'inscrit sous le signe de la fantaisie et de la bonne humeur. On eut toutefois préféré plus de finesse dans le développement de l'intrigue et le choix des gags. Tel quel, cependant, l'ensemble comporte de bons moments et l'on y rit de bon coeur. Les images sont belles et les interprètes, notamment Doris Day, jouent avec entrain.

► Ap. morale: Le sujet du film et certaines situations risquées font réserver le film aux **ADULTES.**

**"WHAT A WAY TO GO"**

Comédie avec Shirley McLaine. Cette comédie haute en couleur déborde d'imagination et de vie. Le malheur est que ses auteurs n'ont pas su se restreindre et en ont trop mis, sacrifiant ainsi trop souvent la mesure et le bon goût à la lourdeur et à la vulgarité. — Reste que plusieurs trouvailles sont remarquables notamment les parodies de films intégrées au récit. Shirley McLaine est entourée de comédiens chevronnés.

► Ap. morale: Des images et des scènes suggestives motivent de nettes **RESERVES.**

**9-15 MAI**  
**"GOLDFINGER"**

Film d'espionnage avec Sean Connery. Un ton de satire évident colore les invraisemblances de l'intrigue, ce qui ne peut qu'ajouter au plaisir du spectateur. S. Connery est toujours aussi imperturbable et athlétique et Gert Frode incarne un adversaire digne du héros.

► Ap. morale: Malgré le ton de satire et d'invraisemblances, l'inconduite du héros, des brutalités nombreuses et des effets suggestifs motivent des **RESERVES.**

**"INVITATION TO A GUNFIGHTER"**

Western avec Yul Brynner. — Dans ce western l'auteur a mis davantage l'accent sur l'analyse psychologique et l'évolution inté-

rieure de ses personnages que sur l'action proprement dite. Il en résulte un film fort lent, mais fort intéressant quand même, grâce à une mise en scène à la fois dépouillée et expressive et au jeu nuancé d'excellents interprètes.

► Ap. morale: Le film se déroule dans un climat de dureté et de violence. **ADULTES.**

**JACQUES-CARTIER**

**VOX**

**5-6-7-8 MAI**  
**"20,000 LIEUES SOUS LES MERS"**

Drame d'aventures avec Kirk Douglas. Le charme fantastique du roman de Jules Verne est bien traduit par Disney dans cette oeuvre d'anticipation, adroitement réalisée et interprétée. Par son caractère scientifique, par la qualité de sa photo, particulièrement celle des milieux sous-marins, ce film enchante les jeunes et moins jeunes. Toutefois la morale spéciale du capitaine Nemo demande quelques éclaircissements.

► Ap. morale: **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

**"LE GENERAL ENNEMI"**

Drame de la Résistance avec V. Johnson. L'ensemble manque d'imagination et de mordant, le rythme est lent et le suspense plutôt faible. Les interprètes jouent sans conviction.

► Ap. morale: Les violences contenues dans le film s'expliquent par le contexte de la guerre. **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

**9-10-11 MAI**  
**"NICK CARTER VA TOUT CASSER"**

Comédie policière avec Eddie Constantine. Malheureusement, le bagarreur No 1 du cinéma français manifeste ici une lassitude évidente et son jeu nonchalant et artificiel ne cache pas. La mécanique, embourbée dans les poncifs et les clichés passe-partout, ne tourne vraiment pas rond.

► Ap. morale: Les violences nombreuses se situent dans un contexte d'invraisemblance qui en atténue la portée. **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

**"DIABLE A 4 HEURES"**

Drame avec Spencer Tracy. — L'ensemble touffu contient tellement de problèmes et de caractères qu'aucun n'est analysé en profondeur. La mise en scène s'en tient au spectaculaire et l'interprétation est peu convaincante.

► Ap. morale: Les problèmes de foi religieuse évoqués dans le film sont résolus de façon positive. — **ADULTES.**

**SAINT-REMI**

**CAPITOL**

**6 ET 8 MAI**  
**"LE PRINCE DE BAGDAD"**

Film d'aventures avec Victor Mature. Même si la mise en scène est honnête et ne manque pas d'action et de rebondissements l'ensemble, bourré de clichés, demeure banal et conventionnel. Les interprètes se prêtent au jeu.

► Ap. morale: L'inconduite du héros et des danses en tenue légère font réserver l'ensemble aux **ADULTES.**

**"AU RYTHME DES TAMBOURS FLEURIS"**

Comédie musicale avec Nancy Kwan. La saveur orientale du film ainsi que le charme de la musique, des chansons et des danses, font oublier l'artificialité de l'ensemble et quelques longueurs. L'interprétation est excellente.

► Ap. morale: Ce film met en relief un bel esprit familial. Certaines tenues et danses suggestives motivent des **RESERVES.**

**9 MAI**  
**"L'HOMME DE BORNEO"**

Drame spirituel avec Rock Hudson. L'ensemble est très superficiel et traîne lamentablement en longueur. L'interprétation est quelconque.

► Ap. morale: Ce film est centré sur la conversion d'un athée. **ADULTES.**

**"LA LEGENDE DE LOBO"**

Documentaire romancé. La ten-

dance dans les documentaires des productions Disney est de sentimentaliser la vie des animaux. On n'y manque pas ici et cela fait quelque peu artificiel. On se rachète cependant par l'originalité de plusieurs images et de la splendeur des paysages du Sud-Ouest américain.

► Ap. morale: Ce film est un sain divertissement pour tous les publics. **TOUS.**

**CHAMBLY**

**CHAMBLY**

**8-9-11 MAI**  
**"ÇA COMMENCE PAR UN BAISER"**

Mélodrame avec Margaret-Rose Keil, David Weston. Ce film semble avoir été réalisé avec des moyens réduits et souffre de nombreux défauts tant dans la réalisation que dans l'interprétation. La construction dramatique est particulièrement déficiente; on a concentré dans la dernière demi-heure tout ce qui touche la thèse du film après s'être égaré longuement dans la description de détails inutiles.

► Ap. morale: Sous le couvert d'une mise en garde contre les maladies vénériennes, ce film présente avec sympathie l'inconduite des jeunes et comporte des scènes intolérables. **A PROSCRIRE.**

**"GENTLEMAN DETECTIVE"**  
Comédie policière avec O. W.

**NAPIERVILLE**

**CINE-PALAIS**

**6 ET 8 MAI**  
Voir le programme du 9 mai du Théâtre Capitol de Saint-Remi.

**9 MAI**  
Voir le programme du 6 et 8 mai du Théâtre Capitol de St-Remi.

**GARAGE Roland Lague**

817 Grand Boulevard  
VILLE ST-LUC  
DISTRIBUTEUR

**CASE**

MACHINERIE  
Agricole • Industrielle  
VENTE ET SERVICE  
Neuf et usagé

Tél. 348-3304

**CINÉMA EN PLEIN-AIR**

**NORTHWAY**

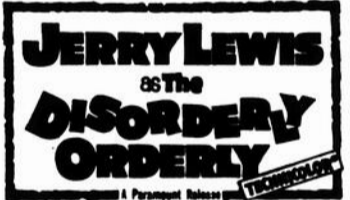
A CHAMPLAIN, N.Y.



Vendredi, samedi, dimanche — 7-8-9 mai

**HAYLEY / JOHN / JAMES MILLS / MILLS / MacARTHUR**

**The Truth about Spring**  
TECHNICOLOR



ADMISSION: 90¢ pour adultes.  
Enfants de moins de 12 ans: GRATUIT.

Le film principal répété le vendredi et le samedi seulement.

**POUR LA MESSE FACE A L'ASSISTANCE**

Pour ceux qui disent ou se proposent de dire la messe face au peuple, nous sommes en mesure de leur fournir:

- Autels pliants ou réguliers en bois fini chêne.
- Petits supports pour canons d'autel qui peuvent servir comme porte-missel.
- Chandeliers en bois ou en métal petit format.
- Chandeliers liturgiques grand diamètre.

Demandez à notre représentant de vous faire voir notre dernière création: douille universelle "TENEX". Il vous en expliquera tous les avantages.

**F. BAILLARGEON-LIMITÉE**

ST-CONSTANT  
Cité Laprairie, Qué.

A.D.  
1896

MONTREAL  
105 est, Saint-Paul



Canal 2

VENDEDI, 7 MAI

11 heures a.m.: "LA SOEUR DE SON VALET" E. U. 1947. Comédie de F. Borzage avec Deanna Durbin et Franchot Tone. — Une jeune orpheline douée d'une jolie voix, réussit à se faire engager par un compositeur. Assez agréable, mais mineur. Réalisation vivante. ADULTES ET ADOLESCENTS.

1 heure: "COUR MARTIALE" It. 1952. Film d'aventures de C. Bragaglia avec Massimo Girotti et Tamara Lees. — Un tribunal juge un homme accusé d'avoir conspiré contre les troupes italiennes. — Intrigue prenante malgré les invraisemblances. Bons interprètes. Liaisons traitées avec discrétion. ADULTES.

8 heures 30: "PEUR PANIQUE" Fr. 1962. Film policier de P. Chevalier avec Daniel Gélin et Dany Carrel. — Des malfaiteurs désirent s'approprier un magot dissimulé depuis quinze ans. — Mise en scène honnête. Peu de rebondissement. — Interprétation moyenne. Exhibitionisme. Baiser sensuel. DECONSEILLE.

11 heures 30: "LES BRAS DE LA NUIT" Fr. 1961. Drame policier de J. Guymont avec Roger Hanin et Pierre Destailles. — Un policier s'éprend d'une femme soupçonnée d'avoir tué son époux. — Mise en scène artificielle et froide. Rythme lent. Crime passionnel. Inconduite d'un policier. Suicide. DECONSEILLE.

SAMEDI, 8 MAI 8 heures 30: "PAIN, AMOUR, AINSI SOIT-IL" It. 1955. Comédie de D. Risi avec Vittorio de Sica et Sophia Loren. Un militaire en retraite se laisse séduire par une jeune marchande de poissons. — Superficiel. Manque de finesse. Interprétation moyenne. Recherche d'effets suggestifs. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures: "L'HORRIBLE DOCTEUR ORLOFF" Esp. 1962. Drame d'horreur de J. Frank avec Howard Vernon et Conrado Sanmartin. — Un médecin tente des greffes de peau humaine sur sa fille défigurée. Piètre assemblage de poncifs propres au genre. Interprètes peu convaincants. Atmosphère malsaine de cruauté sadique. ADULTES, DES RESERVES.

LUNDI 10 MAI 11 heures a.m.: "LE HUITIEME JOUR" Fr. 1959. Drame psychologique de M. Hanoun avec E. Riva et F. Marten. — Méditation sur la solitude d'une femme qui découvre l'amour. — Assez insolite. Intérêt psychologique. — Dépouillement et sobriété. Excellente interprétation. Porte à réflexion. Don de soi hors mariage. Scène troublante. ADULTES, DES RESERVES.

1 heure: "LE GRAND CHANTAGE" E. U. 1956. Drame d'A. Mackendrick avec Burt Lancaster et Tony Curtis. Un journaliste sadique se plat à salir la réputation des gens Fort consistance dramatique. — Technique habile. Interprétation juste. Bassesse morale, cynisme, chantage. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures: "TANT QU'IL Y AURA DES FEMMES" Fr. 1955. Vaudeville d'E. T. Greville avec Pierre Destailles et Mireille Perrey. — Un grave professeur de morale trompe sa femme. Banal et théâtral. Bons moments. Morale bafouée. Grivois. DECONSEILLE.

MARDI, 11 MAI 11 heures a.m.: "L'INDOMPTABLE G-MAN" E. U. Film d'aventures de W. Fox avec Ralph Byrd et Ramsay Ames. — Un homme désire s'em-

parer des perles d'un prince hindou. — Film de série mal réussi. — Interprétation terne. ADULTES ET ADULTES.

1 heure: "LES HEROS" All. 1958. Comédie de F. P. Wirth avec O. W. Fisher et Liselotte Pulver. — Un soldat se réfugie dans la chambre d'une ravissante patriote ennemie et l'oblige à le cacher. — Agréable mais un peu lourd. Interprétation honnête. — Situations ambiguës. ADULTES.

11 heures: "LES BELLES DE NUIT" Fr. 1952. Comédie fantaisiste de R. Clair avec Gérard Philippe et Martine Carol. Les rêveries d'un jeune musicien pauvre. Brillant divertissement. Humour et fantaisie. Belle musique. Excellente interprétation. Philosophie saine. — Passages délicats. ADULTES.

MERCREDI, 12 MAI 11 heures a.m.: "LES AMOURS DE CARMEN" E. U. 1948. Drame sentimental de C. Vidor avec Rita Hayworth et Glenn Ford. — Les amours malheureuses de Carmen et de Don José. — Somptueux mais inégal. — Manque de valeur dramatique. Interprétation brillante. Comportements répréhensibles. ADULTES, DES RESERVES.

1 heure: "ROME-PARIS-ROME" Fr. It. 1952. Comédie de moeurs de L. Zampa avec Aldo Fabrizi et Sophie Desmarets. — Un contrôleur de wagon-lits sur la ligne Paris-Rome mène une double vie avec un foyer dans chaque ville. — Bavard. Bons interprètes. Situation irrégulière. Nombreux équivoques. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures: "PAUVRES MAIS BEAUX" Fr. It. 1956. Comédie de moeurs de D. Risi avec Maurizio Arena et Renato Salvatori. — Deux jeunes gens s'éprennent de la même jeune fille qui se console avec eux d'un amour malheureux. — Assez bonne réalisation. Interprètes sympathiques. — Recherche d'effets suggestifs. DECONSEILLE.

JEUDI, 13 MAI 11 heures a.m.: "LA GRANDE MENACE" E. U. 1947. Drame d'espionnage de G. Douglas avec Louis Hayward et Dennis O'Keefe. — Des espions internationaux sont aux prises avec Scotland Yard et le F.B.I. — Réalisation banale. Intérêt soutenu. Brutalités. ADULTES.

1 heure: "LA GUERRE DES BOUTONS" Fr. 1961. Comédie d'Y. Robert avec André Treton et Martin Lartigue. — Conflits entre les gosses de deux villages voisins. — Très original. Humour, poésie, rythme alerte. Spontanéité des enfants. — Esprit de camaraderie. Eléments peu éducatifs. ADULTES.

11 heures: "MISSION DIABOLIQUE" Fr. All. 1957. Drame de guerre de P. May avec Michel Auclair et Hardy Kruger. — Des officiers allemands veulent transmettre des plans militaires à la Résistance française. — Assez théâtral mais bien mené. Bons interprètes. Positif. Images libres. ADULTES.

Canal 10

VENDEDI, 7 MAI 10 heures 30 a.m.: "LA POSSEDEE" E. U. 1948. Drame psychologique de C. Bernhardt avec Joan Crawford et Von Heflin. — Une femme déséquilibrée tue son amant infidèle. — Réalisation adroite. Lourdeurs. Joan Crawford remarquable. — Meurtre. Liaison. Suicide. ADULTES, DES RESERVES.

12 heures 15: "FANTAISIE D'UN JOUR" Fr. 1954. Comédie de P. Cardinal avec Yves Deniaud et Gaby Morlay. — Ayant gagné un prix de loterie, une jeune fille cède aux charmes de la vie mondaine. — Spirituel et fantaisiste. Etude psychologique charmante. Bonne in-

terprétation. — Leçon de sagesse. ADULTES ET ADOLESCENTS. 7 heures 30: "L'ALLEE SANGLANTE" E. U. 1955. Film d'aventures de W. Welman avec John Wayne et Lauren Bacall. — Un capitaine fait fuir des réfugiés de la Chine communiste sur son bateau. Conventiennel. Aspects pittoresques. Action lente. Scènes dures. ADULTES.

11 heures 15: "LA BELLE QUE VOILA" Fr. 1949. Drame sentimental de J.-P. Le Chanois avec Michèle Morgan et Henri Vidal. — Upe danseuse s'emploie à faire libérer son amant de prison. — Mélodramatique. Poncifs. Réalisation moyenne. Bonne interprétation. — Inconduite présentée comme preuve d'amour. — Contexte amoral. DECONSEILLE.

SAMEDI, 8 MAI 12 heures: "LA MERE ET L'ENFANT" It. 1955. Mélodrame de L. de Félice avec Lise Bourdin et M. Girotti. — Une femme quitte son mari qu'elle croit infidèle. — Très conventionnel. Interprétation valable. ADULTES ET ADOLESCENTS.

3 heures: "MARCHANDES D'ILLUSIONS" Fr. 1954. Drame de R. André avec Gisèle Pascal et Nicole Courcel. — Une prostituée qui aspire à mener une vie honnête, est accusée de meurtre. — Thème généreux traité avec simplicité. Interprètes sympathiques. — Positif. — Sujet pour ADULTES.

8 heures 30: "SPARTACUS" It. 1952. Film d'aventures de R. Freda avec Massimo Girotti et Yves Vincent. — Spartacus soulève tous les esclaves de l'Italie qu'il conduit sous les murs de Rome. — Spectaculaire. Inégal mais attachant. Noble figure d'un gladiateur. Scène sensuelle. ADULTES.

11 heures 15: "LE DON D'ADELE" Fr. 1951. Comédie d'E. Couzinet avec Marguerite Piery et Charles Deschamps. — Une paysanne qui prédit l'avenir fuit son village et s'engage à Paris. — Mauvais théâtre filmé. Interprétation amusante mais stéréotypée. — Amoral et osé. DECONSEILLE.

DIMANCHE, 9 MAI 2 heures: "LE PRINTEMPS, L'AUTOMNE ET L'AMOUR" Fr. 1954. Comédie de G. Granger avec Fernandel et Nicole Berger. — Un quinquagénaire épouse une jeune orpheline qui lui est infidèle. — Intrigue classique. Bons dialogues. Mise en scène pauvre. Liaison adultère. ADULTES, DES RESERVES.

3 heures 30: "DU GUESCLIN" Fr. 1948. Drame historique de B. de Latour avec Fernand Gravey et Juny Astor. — Du Guesclin lutte pour débarrasser la France des troupes anglaises. — Evocation historique assez fidèle. Réalisation moyenne. Fernand Gravey remarquable. — Scènes brutales. Superstitions. ADULTES.

7 heures: "FAR-WEST 89" E. U. 1948. Western de R. Enright avec Randolph Scott et Robert Ryan. — Des fermiers tentent d'occuper les meilleures terres du Far-West. — Assez bien. Tous les poncifs du genre. ADULTES.

LUNDI, 10 MAI 10 heures 30 a.m.: "LES GEANTS DU CIEL" E. U. 1949. Film de guerre de R. Walsh avec Edmond O'Brien et J. Rodney. — La vie des pilotes de chasse chargés d'escorter les bombardiers durant la dernière guerre. Aspects documentaires intéressants. Bons montage de combats aériens. ADULTES ET ADOLESCENTS.

12 heures 15: "JE N'AIME QUE TOI" Fr. 1949. Film musical de P. Montazel avec Luis Mariano et Martine Carol. — La vie mouvementée d'un chanteur célèbre incite sa femme à le quitter. Scénario banal. Très superficiel. Tentative de suicide. ADULTES.

11 heures 15: "Le CAPITAINE NOIR" It. 1951. Film de cape et d'épée d'A. Pozzetti et G. Ansoldi avec M. Berti et S. Barclay. — Une histoire de fille séduite et de frère vengeur. Médiocre. ADULTES ET ADOLESCENTS.

MARDI, 11 MAI 10 heures 30 a.m.: "L'INDIEN BLANC" E. U. 1957. Western de G. Wagner avec George Montgomery et Lola Albright. — Un jeune Blanc

élevé par une tribu indienne, sauve une jeune fille et son père de l'attaque des Peaux-Rouges. Conventiennel. Interprètes convaincants. Rythme rapide. TOUS.

12 heures 15: "LEGUIGNON GUERISSEUR" Fr. 1954. Comédie de M. Labro avec Yves Deniaud et Jane Marken. — Leguignon se découvre un jour un don de guérisseur, ce qui va lui valoir une foule d'ennuis. — Comédie satirique agréable. Invaisemblances propres au genre. Situations et allusions d'un goût douteux. ADULTES.

11 heures 15: "UNE NUIT AVEC TOI" It. 1947. Comédie musicale de C.-L. Bragaglia avec Irasema Dillan et Gino Bechi. — Un chanteur et une jeune fille dépourvus d'argent se rencontrent dans une gare et partent ensemble. Moyen. ADULTES ET ADOLESCENTS.

MERCREDI, 12 MAI 10 heures 30 a.m.: "OMBRES SUR PARIS" E. U. 1948. Drame sentimental de D. Davis avec Dennis Morgan et Viveca Lindfors. — A la suite de l'arrestation de son époux, un ancien collaborateur, une Française cherche protection auprès d'un Américain. — Film médiocre. — Liaison. ADULTES, DES RESERVES.

12 heures 15: "ROSSINI" It. 1943. Film biographique de M. Bonnard avec Nino Besozzi et Paolo Barbara. — Quelques aspects de la vie de Rossini. — Histoire racontée superficiellement. Réalisation pauvre. ADULTES ET ADOLESCENTS.

7 heures 15: "LA ROUTE DU BONHEUR" Fr. It. 1953. Comédie de M. Labro avec Philippe Lemaire et Luis Mariano. — Une institutrice provoque la mise en ondes d'une nouvelle émission. — Thème mince prétexte à chansons. Méfaits présentés de façon réaliste. ADULTES.

11 heures 15: "CARREFOUR" Fr. 1938. Mélodrame avec Charles Vanel et Suzy Prim. — Un maître-chanteur jette l'angolaise dans l'âme d'un amnésique. — Bien construit. Note mélodramatique prononcée. Mise en scène relâchée. Climat trouble. ADULTES, DES RESERVES.

Canal 7

VENDEDI, 7 MAI 10 heures 30: "LE CALVAIRE D'UNE COURTISSANE" Mex. 1955. Mélodrame de L. C. Amadori avec Maria Félix et Carlos Thompson. — Une femme veut expier son passé et obtenir ainsi la guérison de sa fillette. — Intérêt dispersé. Invaisemblances. — Belles images. — Inconduite. — Tendances positives. ADULTES.

11 heures 15: "L'AVENTURE COMMENCE A BOMBAY" E. U. 1941. Comédie de C. Brown avec Clark Gable et Rosalind Russell. — Deux voleurs internationaux convoient le même bijou. — Alerte sans prétention. ADULTES.

SAMEDI, 8 MAI 11 heures 15: "EN AVANT LA MUSIQUE" E. U. 1940. Comédie musicale de B. Berkeley avec Mickey Rooney et Judy Garland. — Un étudiant en médecine rêve de conduire un orchestre de jazz. — Réalisation adroite et vivante. Intermèdes musicaux bons et drôles. ADULTES ET ADOLESCENTS.

LUNDI, 10 MAI 9 heures a.m.: "RENDEZ-VOUS AVEC CALLAGHAN" G. B. 1954. Film policier de C. Saunders avec D. de Marney et H. Johns. — Un Don Juan aux prises avec une blonde volcanique et de dangereux héritiers. — Ensemble confus et plutôt banal. — Situations et personnages louches. ADULTES.

MARDI, 11 MAI 9 heures a.m.: "LES REBELLES DE SAN ANTONE" E. U. 1952. Western de J. Kane avec Rod Cameron et Arleen Whelan. — Conflits entre un éleveur du Texas et un lieutenant américain. — Banal et médiocre. — Esprit de vengeance. ADULTES.

11 heures 15: "LA FEMME QUI FAILLIT ETRE LYNCHÉE" E. U. 1952. Western d'A. Dwan avec John Lund et Audrey Totter. — Une jeune fille multiplie les actes héroïques après avoir pris la direction d'un bar. — Western très moyen. Thème usé. — Violence. Idée de vengeance dominante. ADULTES, DES RESERVES.

MERCREDI, 12 MAI 9 heures a.m.: "ALOMA, PRINCESSE DES ILES" E. U. 1941. Drame d'A. Santell avec F. Butler et Seena Owen. — L'amour d'une princesse indigène trompe des tracasseries d'une crapule. — Scénario conventionnel. Réalisation honnête. Bonne interprétation. — Tenues sommaires. — ADULTES.

11 heures 15: "EN ROUTE VERS SINGAPOUR" E. U. 1940. Comédie musicale de V. Shertzing avec Bing Crosby et Bob Hope. — Les aventures de deux amis inséparables qui ont décidé de fuir les femmes. — Pauvre. Interprétation faible. — Caractère suggestif d'un épisode. — ADULTES, DES RESERVES.

JEUDI, 13 MAI 9 heures a.m.: "LA MER DES BATEAUX PERDUS" E. U. 1953. Drame d'aventures de J. Kane avec John Derek et Wanda Hendrich. — L'amour qu'il vouent à la même fille trouble un moment l'amitié de deux gardes-côtes. — Intrigue assez banale. — Belle photographie. — Amitié sincère. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 15: "LE DOCTEUR ET SON TOUBIB" E. U. 1946. Comédie d'E. Nugent avec Bing Crosby et Barry Fitzgerald. — Les heurts entre un vieux médecin de campagne et un jeune confrère. — Quelques séquences intéressantes. Interprétation dominée par Fitzgerald. ADULTES ET ADOLESCENTS.

Encouragez de préférence, nos annonceurs!

Advertisement for PEINTURES C-I-L PEINTURES VERNIS. Includes a cartoon painter character and text: 'Nous avons en mains, un très vaste choix de peintures et vernis de 1ère qualité. Nous avons aussi du Rex et de la peinture à bateau. La couleur que vous désirez nous l'avons! Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville. N'attendez pas! Venez nous voir. Mercier & Marceau 248, rue St-Jacques, St-Jean Tél. 347-3800'

# SAINT-LAMBERT

## PREMIER VENDREDI DU MOIS

A l'occasion du premier vendredi du mois, il y aura heure sainte de 7 h 30 à 8 h 30 ainsi que confession Exposition du Saint-Sacrement de 11 h 30 a.m. à 8 h 30 le soir

## MOIS DE MARIE

Pendant le mois de mai, l'exercice du mois de Marie se fera au début de la messe de 7 h 30 p.m.

## SYNDICAT DES JEUNES

Le Syndicat des Jeunes de St-Lambert tenait son assemblée générale annuelle à la salle de l'Académie St-Michel, il y a quelques jours. Cette société régie par la Loi des Syndicats Coopératifs du Québec compte maintenant 187 membres et opère depuis déjà 13 ans.

Le bilan au 31 janvier 1965 démontre un actif de \$133,183, et des profits d'opération de \$8,815.

Dans son allocution, le président, M. Paul Circe, fit remarquer que le capital social était passé de \$88,677 à \$110,150, soit une augmentation de 24% et que les profits avaient augmenté d'une façon marquée, passant de \$7,705 à \$8,815 soit \$1,110 d'augmentation sur l'année précédente. Il invita ensuite les membres à augmenter leur mise de fonds: "et c'est ainsi dit-il, que vous encouragerez le bureau de direction dans son travail bénévole et que vous lui signalerez votre confiance en augmentant votre contribution de \$5 annuellement, à \$10, \$15 ou plus". Les sept membres du bureau de direction furent réélus pour un autre terme: ce sont MM. Paul Circe président, Claude Ste-Marie, vice-président; le notaire Jean-Pierre Hardy, secrétaire; Roger Bourgault, assistant-secrétaire; Claude Rousseau, C.A., trésorier; Gilles Barrett, assistant-trésorier et Yvon Noreau, inspecteur des immeubles. Les membres du Conseil de surveillance ont aussi été réélus: il s'agit de MM. Guy Achim, C.A., Jean-Pierre Poirier et Chas Angers.

A l'issue de l'assemblée, un délicieux goûter a été servi

x x x

## EXUP X

La première exposition philatélique provinciale qui se tiendra du 6 au 9 mai inclusivement au Palais du Commerce de Montréal, est le couronnement de cette grande semaine de la philatélie.

Exup X qui a obtenu le concours de 18 sociétés philatéliques de la Province, offrira plus de 850 exhibits. La participation officielle de 110 administrations postales émettant ses propres timbres composera la cour d'honneur.

Le gouvernement canadien a accepté d'ouvrir à cette occasion un bureau de poste temporaire où un cachet spécial sera apposé sur tous les plis présentés.

De plus, des comptoirs des Nations-Unies et de France permettront d'envoyer des enveloppes-souvenir affranchies de timbres de ces administrations. Avis à tous ceux qui n'ont pas le loisir de se payer de tels voyages.

La presse philatélique sera fort bien représentée. On y trouvera un choix abondant de revues et de livres spécialisés.

Les visiteurs seront aussi invités gratuitement à des représentations cinématographiques relatives à la poste et à la philatélie.

Samedi, le 8 mai, à 2 h 30 p.m. on mettra à l'enchère de nombreux lots de timbres de belle valeur. Pour le bénéfice des marchands et l'information du public, un système de télécommunications "Cantel" a été prévu.

Cinquante trophées et bourses seront distribués aux lauréats de l'exposition. Le choix annoncé par des personnalités éminentes du monde de la philatélie et de la cul-

**LA CROIX-ROUGE**  
TOUJOURS PRÊTE  
À AIDER

# NOTRE-DAME de L'ASSOMPTION

## NAISSANCES

A Notre-Dame de l'Assomption le 1 avril 1965, a été baptisée Marie, Micheline, Manon, Raymond, née le 1er mars, enfant de M. Gérard Raymond et de Noëlla Richer. Le parrain a été M. Jean-Guy Raymond et la marraine Micheline Raymond.

A Notre-Dame de l'Assomption, le 4 avril 1965 a été baptisée Marie, Françoise, Jeannine, Josée, née le 23 mars, enfant de M. Jean-Guy Rodrigue et de Germaine Normand. Le parrain a été M. Marcel Normand et la marraine Jeannine Normand.

A Notre-Dame de l'Assomption, le 4 avril 1965, a été baptisée Marie, Fernande, Lucie, née le 16 mars, enfant de M. Léonce Turcotte et de Fleurette Côté. Le parrain a été M. Aimé Turcotte et la marraine Fernande Côté-Thibault.

A Notre-Dame de l'Assomption, le 18 avril 1965 a été baptisé Joseph, Claude, Normand,

né le 9 avril, enfant de M. Léandre Ward et de Jeannine Rousseau. Le parrain a été M. Ymond Ward et la marraine Emma Duguay.

A Notre-Dame de l'Assomption le 25 avril 1965 a été baptisé Joseph, Jules, Jean-Guy, Pierre, né le 12 avril, enfant de M. Jules Chrétien et de Monique Chrétien. Le parrain a été M. Jean-Guy Chrétien et la marraine Nicole Chartre.

## MARIAGE

En l'église Notre-Dame de l'Assomption a été célébré le mariage de M. David Tréboutat, fils de M. Jean-Marie Tréboutat et de Thelma Gregory, à Mlle Pierrette Soucy, fille de M. Joseph Soucy et de Clémentine Barriault.

## Ville de Brossard

Les résidents de Ville de Brossard voudront bien prendre note de la réouverture du bureau de postes à 6075, rue Alphonse.

# Prochain concert J.M.C. à Chambly

Le Comité des Jeunesses Musicales de la section Chambly-Mariéville avise tous les mélomanes que le prochain concert des JMC sera donné le 6 mai prochain à 8 heures p.m. au Séminaire des Oblates de Chambly. Les Petits Chanteurs de Montréal présenteront leur récital.

Ces petits chanteurs de la Manécanterie de l'École Meilleur sont reconnus comme formant le chœur d'enfants le plus populaire de la Métropole. Ce ne sont pas les premiers venus dans le monde du spectacle puisque déjà ils ont complété une tournée à travers le Canada tout entier.

Vous serez donc assurés de passer une soirée très agréable en assistant à ce concert de choix.

Admission: \$1. Etudiants: 50¢.  
Pour renseignements, appelez J. Marc Lusignan, 658-1582.

# de nouveau...



ELLES RAPPORTENT JUSQU'À 5½%

(rendement moyen: 5.25%)

EN VENTE CHEZ LES COURTIERS EN VALEURS MOBILIÈRES, DANS LES BANQUES, LES CAISSES POPULAIRES ET LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE.



# VILLE LEMOYNE

## SI VOUS AVEZ DES ENFANTS AUX ETUDES SECONDAIRES FREQUENTANT LES INSTITUTIONS RECONNUES

En vertu de l'article 597A de la loi de l'Instruction publique, les parties qui désirent bénéficier des avantages prévus à cet article, soit l'allocation de \$200 annuelle en paiement des frais de scolarité de leur enfant, DOIVENT AVANT LE 1er JUIN de chaque année faire parvenir une demande écrite à cet effet au secrétaire-trésorier de la Commission scolaire locale dont ils relèvent.

De plus, ils DOIVENT AVANT LE 15 SEPTEMBRE SUIVANT fournir un certificat attestant que leur enfant est admis dans l'une des dites institutions.

La Commission scolaire régionale de Chambly étant responsable des frais de scolarité pour les enfants provenant de 14 municipalités scolaires et fréquentant ces institutions, tient à aviser les parents que la politique qui sera adoptée pour l'année scolaire 1965-66, sera intégralement celle contenue dans l'article de la loi.

Les parents qui désirent se procurer les formules nécessaires pourront s'adresser au bureau du secrétaire-trésorier de leur Commission scolaire locale.

## SAINT-MAXIME

(VILLE LEMOYNE)

### BALLE MOLLE

Avec la venue du soleil, la fièvre de la balle-molle s'est faite plus ardente. On a pu voir plusieurs fervents prendre le râteau et la brouette pour mettre le terrain en état pour jouer. Avis aux intéressés, le terrain est maintenant en bon état; la cédule des pratiques est maintenant organisée. Chaque équipe aura un soir désigné pour pratiquer. Plusieurs échanges sont sur le point de se compléter, en effet les pompiers dont Claude Beauvais est l'instructeur tente présentement de regrouper les joueurs qu'il a perdus au repêchage. Je crois qu'il réussira car il a plusieurs bons joueurs à offrir. La saison n'est pas encore en branle qu'il y a quelques handicapés par des blessures. Jean-Marie Champagne souffre d'un mal de genoux, Jacques Viau qui a subi une grave opération ne pourra se rapporter au camp d'entraînement — nous leur souhaitons un prompt rétablissement. N'oublions pas que la saison commence le 16 mai à 1 h. p.m. Vous êtes tous invités.

### REABONNEMENT

Au cours des prochains mois qui vont suivre votre représentant, M. Paul Leblanc, vous rendra visite pour percevoir les abonnements nouveaux ou les réabonnements.

## Prochains cours d'art culinaire

Des cours d'art culinaire, 1ère et 3e séries, seront donnés par le Service d'Education des Adultes, section des Arts Domestiques, Ministère de l'Education, à Ville Lemoyne à partir du 18 mai 1965 pour cinq semaines.

Mlles A. Garon et C. Fleury, professeurs de cette section, seront chargées de ces cours et l'inscription aura lieu le 17 mai à 8 h. p.m. à la salle de l'école St-Agnès, 1615 rue de l'Église Ville Lemoyne. Pour renseignements, 671-8773.

L'organisation de ces cours a été confiée au Cercle d'Economie Domestique de St-Josaphat.

## SAINT-JOSAPHAT

(VILLE LEMOYNE)

### NAISSANCES

A St-Josaphat, le 4 avril 1965 a été baptisée Marie, Antoinette, Lise, née le 21 mars 1965, enfant de M. Paul Fredette et de Aline Beauregard. Le parrain a été M. Sylvain Beauregard et la marraine Antoinette Gagné.

—A St-Josaphat le 4 avril 1965 a été baptisée Marie, Andrée, Nadine, née le 27 mars 1965, enfant de M. Rolland Desautels et de Bertrande Laliberté. Le parrain a été M. Raymond Desautels et la marraine Lise Larose.

### ABONNEMENT OU REABONNEMENT

Au cours des prochains mois, votre représentant local pour le journal "LE RICHELIEU" vous rendra visite pour percevoir les réabonnements ou encore les abonnements nouveaux.

### MARIAGE

En l'église de St-Josaphat a été célébré le mariage de M. Fernand Beauce, fils de M. Rolland Beauce et de Della Renaud à Mlle Thérèse Hébert, fille de M. Roland Hébert et de Yvonne Lapensée. Les témoins ont été MM. Rolland Beauce et Claude Hébert.

### SEPULTURES

Le 2 avril 1965 est décédé en cette paroisse à l'âge de 68 ans, M. Albert Pelissier, fils de Joseph Pelissier et de Delphine Parenteau.

Le service a été chanté le 5 avril en l'église paroissiale par M. le Curé. La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière régional de St-Maxime.

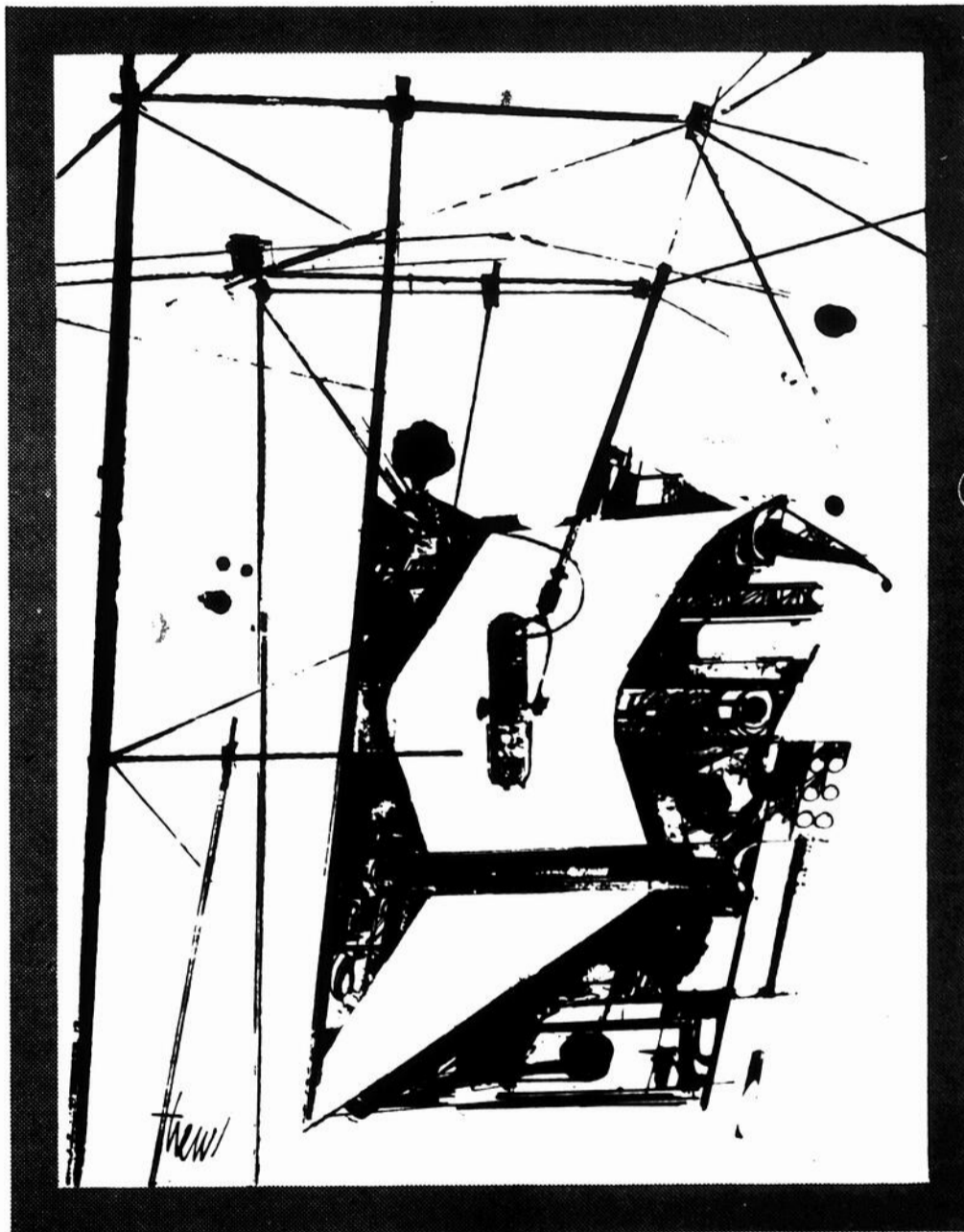
—Le 25 avril 1965 est décédée en cette paroisse à l'âge de 48 ans, Mme Rosa Laflamme, épouse de Magloire Synnotte.

Le service a été chanté le 29 avril en l'église paroissiale par M. le Curé.

Aux familles en deuil LE RICHELIEU présente ses sincères sympathies.

## la publicité c'est de l'information

Les pages des journaux et des magazines, les ondes de la radio et de la télévision, tous les supports publicitaires présentent aux consommateurs, sous forme d'annonces, des produits et des services variés, depuis les cachets antidouleur jusqu'aux ouvrages de l'esprit les plus réputés. La publicité informe le public et sollicite sa clientèle. Elle joue un important rôle d'information et le public qui préfère, règle générale, les marques que lui propose la publicité, reconnaît sa valeur d'information.



Cette annonce est publiée gracieusement à l'occasion du MOIS DE LA PUBLICITÉ

la publicité favorise le consommateur



Confier sa publicité au "RICHELIEU" c'est opter pour le mieux



ETABLIS DEPUIS 1940

## LECLAIR & FRERE ENR.

MAURICE LECLAIR, seul propriétaire de cette firme

CONTRACTEUR SPÉCIALISÉ  
Edifices publics seulement

130, rue Yvon 49, rue Leclair  
IBERVILLE IBERVILLE  
Tél. 347-1147 Tél. 347-5131

Cheminées — Clochers — Edifices publics  
et constructions en pierre



# L'imbroglia à la Régionale de Lignery

## ★ Pourquoi cette coupure de 20 pour cent, le 26 avril ?

Pour tenter de prouver que les paroissiens du secteur C situé au nord-ouest de la route 9 n'ont pas le potentiel voulu en population d'âge scolaire 12-16 ans, du niveau secondaire, pour avoir un centre scolaire à elles seules. Effort ultime pour accorder ce centre à Napierville, détaché artificiellement de la Commission scolaire Honoré-Mercier et tous savent pour quelles raisons.

Le potentiel étudiant, catholique-français, 12-16 ans, 1971, pour les paroisses concernées, est de 1497, suivant les données du ministère de l'Éducation, voir page 22 Cadres professionnels Inc. Si, à ce nombre nous ajoutons 15% d'élèves aux cours de rattrapage, pourcentage admis par tous, cette population étudiante s'élèvera à 1700.

On nous dit que cette réduction imprévue de 20% couvre:

1. Les anglais-catholiques. Cependant, c'est bien la population étudiante catholique - française dont il est question ici.

2. L'enfance exceptionnelle? L'on sait bien que ce % est tellement infime, moins de 1%, que les autres commissions scolaires régionales n'en tiennent pas compte dans ce calcul.

3. Les étudiants des institutions indépendantes. Il y en a 98 dans le secteur étudié, ce qui fait 6.5%. Devons-nous en tenir compte dans notre planification? Non. Pour deux raisons: la première, c'est que ces enfants sont toujours exposés à passer au secteur public, la deuxième à cause de la ségrégation pratiquée par les commissions scolaires régionales vis-à-vis des institutions indépendantes et de leurs étudiants, les parents de ceux-ci ne pourront pas toujours payer les \$200 à \$300 supplémentaires de scolarité que les commissions scolaires devraient en toute justice payer elles-mêmes!

Donc, cette réduction de 20% des effectifs scolaires n'est pas justifiée, ni justifiable.

Cependant, le nombre réel de nos enfants qui vont actuellement aux classes de la 1ère à la 5e année inclusivement, dans les 7 paroisses concernées est de 1681. Ces enfants ne peuvent disparaître, ils sont là. La seule chose possible, c'est que d'ici 5 ans, il vienne s'en ajouter quelques cents, par l'immigration de population dans ce secteur.

C'est donc dire que ces totaux, 1700 ou 1681, dépassent les exigences du Ministre de l'Éducation, même si l'on tient compte du taux idéal de scolarité de 95% adopté par le Comité de Planification.

Ce sont des chiffres réels, nous les vivons actuellement, c'est-à-dire que nos enfants ne sont pas les produits de l'IBM. Nous comprenons qu'il faudrait être prudent si nous avions devant nous des données explosives issues de l'IBM. Prenons un exemple: Le 20 avril dernier, Son Honneur le maire de Candiac signalait lors de la présentation des états financiers 1964:

La venue de 72 nouvelles familles, ce qui porte la population à 3,000 personnes".

Et cependant, le Comité de Planification a fixé, grâce aux données IBM, la population de Candiac en 1966 à 5500 personnes.

Tout ceci pour dire que le secteur nord-ouest de la route 9, à lui seul, peut justifier d'une façon indéniable un centre scolaire secondaire polyvalent, sans tenir compte des deux municipalités au sud-est de cette route (St-Jacques et Napierville). Ces deux municipalités ne considèrent-elles pas Saint-Jean comme leur centre d'attraction quotidien et permanent et naturel? Pourquoi alors vouloir dissocier les activités scolaires des activités humaines? Pourquoi avoir dissocié artificiellement Napierville d'Honoré-Mercier en lui disant à peu près ceci: "Vous serez tou-

jours valets à Honoré-Mercier, à Lignery vous serez rois". Pourquoi vouloir toujours s'entêter à planifier avec Lacolle, quand Lacolle adhère à Honoré-Mercier, et n'accepte pas de passer à Lignery. Cette attitude marque un manque de loyauté et de franchise inacceptable chez des hommes publics. Et après cela, on est surpris qu'il n'y ait pas d'entente!

Et en suivant toujours la même logique à rebours, on ne veut pas admettre que le projet d'un tel centre situé au nord-ouest de la route 9, doit être présenté au Ministère de l'Éducation, sous prétexte que le ministère ne l'acceptera pas à cause de son potentiel étudiant. Il y a de ces gens qui souffrent tellement d'hypertrophie du nombril, qu'ils se prennent eux-mêmes pour le "Gouvernement"! Et nous comprenons que cette prise de position pour un centre à St-Remi rallierait avec une complète unanimité toutes les municipalités situées au nord-ouest de la route No 9.

Il faut se le dire et le redire, St-Remi, qui s'est doté d'un système d'égoût de plus d'un million de dollars pour assurer une protection sanitaire adéquate à ses contribuables, n'acceptera pas que ses étudiants fréquentent un milieu scolaire qui n'offre pas la même protection, et par le fait même met non seulement sa population étudiante, mais toute sa population en danger.

De plus, nous savons tous que pour attirer à ce centre scolaire les professeurs les plus compétents, il faut leur fournir près de ce centre, tous les services sociaux, médicaux, sanitaires, protection-incendie, protection civile, qu'ils sont en droit d'exiger. Et tous savent combien la compétence du corps professoral devra jouer un rôle primordial et essentiel dans la formation de nos enfants. D'où encore une fois l'importance de voir ce centre scolaire fixé le plus adéquatement possible.

Il est inconcevable que plusieurs autorités de la Commission scolaire Lignery ne veulent pas se rendre à ces réalités et admettre ces constatations évidentes. Que faudra-t-il bien faire en final, pour leur rendre le sens des réalités qu'ils ont complètement perdu?

Le Comité d'Éducation de Saint-Remi

## ST-CONSTANT

Le Cercle Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc de St-Constant est heureux de remercier toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, ont contribué au succès de leur journée de sobriété qui avait lieu le 25 avril dernier. Cette journée fut un beau succès et nous en remercions la population de la paroisse et des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc du diocèse.

H. LONGTIN, président local.

### FILLES D'ISABELLE

Le quinzième anniversaire de fondation du Cercle des Filles d'Isabelle de St-Constant a été un vrai succès.

Après la messe de 5h. 30 qui fut célébrée par M. le chanoine G. Leblanc devant une nombreuse assistance le souper fut servi à l'école Jacques Lebert. Après une agréable et charmante soirée, tous les assistants conserveront de cette magnifique fête un excellent souvenir. Mme Héloïse Lefebvre, la Régente ainsi que son Conseil remercia en termes chaleureux les organisatrices de cette fête.

M. Jacques Perreault, professeur agissait comme maître de cérémonie.

## SAINT-BERNARD

Dimanche soir, Mlle Ruth Mathieu sera couronnée Reine des Loisirs de St-Bernard. Elle est sortie vainqueur après une chaude lutte avec ses concurrentes Mlles Réjeanne Gaboriault et Claire Barrière.



Mlle RUTH MATHIEU

Tous et celles qui ont à coeur les loisirs de la paroisse voudront apporter leur encouragement en venant en grand nombre à cette soirée de couronnement. — Lorchestre "Les Gais Lurons" fera les frais de la musique. Bienvenue à tous.

### AVIS

Les parents des enfants qui fréquenteront la première année à partir du mois de septembre prochain sont priés de faire l'inscription de leurs enfants vendredi le 7 mai de 7 h. à 9 h. p.m.

### Couronnement

Dimanche prochain ce sera le couronnement de la Reine des Loisirs à notre salle. N'y manquez pas!

### Soirée folklorique

Le 23 mars prochain, il y aura une soirée folklorique à notre salle, organisée par l'UCFR en vue de l'achat d'un orgue électronique pour notre église.

Une autre soirée qu'il ne faut pas manquer.

### Naissances

A St-Bernard de Lacolle, le 2 mai, a été baptisé Joseph, Ronald, Richard, né le 25 mars, enfant de M. Maurice Duquette et de Fleurette Cloutier. Le parrain a été M. Ronald Girard et la marraine son épouse, cousin et cousine de l'enfant.

—A St-Bernard-de-Lacolle, le 2 mai a été baptisée Marie, Lynda, Manon, Maryse, née le 19 avril, enfant de M. Fernand Bouchard et de Georgette Lévesque. Le parrain a été M. Guilmond Lévesque et la marraine Olivette Anctil, représentés par Fernand Bouchard et Thérèse Tremblay.

—A St-Bernard-de-Lacolle, le 2 mai a été baptisée Marie, Huguette, Diane, née le 24 avril,

enfant de M. François Laforest et de Lina Boudreau. Le parrain a été M. Paul Laforest et la marraine Huguette Tremblay, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

## SAINT-PHILIPPE

### VOEUX

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. Henri Lacoste hospitalisé pour intervention chirurgicale.

### GAGNANTES

De Mme Théo Legrand: Mmes Adoné Lefebvre, Louis Durocher et Robert Perreault.

## Une carrière pour vous!

Dans une industrie intéressante... celle de la beauté.

Devenez représentante AVON  
Ecrivez à:  
C.P. 112, Outremont, P.Q.

## Pétrin et Frère Inc.

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

### BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE  
305 boulevard Guin  
Tél. FI. 7-2357

RESIDENCE  
50, rue Bouthillier  
Tél. FI. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

# CHEZ GERVAIS

— SPECIAUX DU 6 AU 13 MAI —

### QUINCAILLERIE:

Gros assortiment de rosiers No 1 garantis à ..... \$1.25 ch.  
Chaises de parterre de 1ère qualité de marque "Barrie"  
à ..... \$4.89 et \$7.95 ch.  
Chaises longues de parterre à seulement ..... \$14.50 ch.

### RAYON DU CADEAU :

Poubelles, boîtes à pain et à farine de marque "Beautyware" et "Duro" en spécial avec ..... 15% d'escompte  
Batteries de cuisine "Coronet" qualité 18/8 avec ..... escompte de 15%

### MERCERIE:

Duck Huilé (imperméables) 36" de largeur, couleur tan à .... \$1.19 la vg.  
Préart pour chalets à teintes pâles à ..... 59¢ la vg. car.

Pour un service rapide appelez toujours 6-6865



LA QUINCAILLERIE LA PLUS COMPLÈTE DE LA RÉGION AVEC LES PLUS BAS PRIX POUR LA PLUS HAUTE QUALITÉ

MERCERIE — QUINCAILLERIE — TAPIS — PRÉLARTS

Distributeur de la fameuse peinture "Mount-Royal"

150, rue Richelieu  
Saint-Jean, Qué.

Tél. 346-6865  
Abonnés de Chambly 658-2252

# Nouvelles de ST-REMI

## TERME DES COURS DE PREPARATION AU MARIAGE

Une invitation avait été lancée aux jeunes couples qui se fréquentent sérieusement en vue d'un mariage prochain à suivre les quinze cours de S.P.M.

Vingt-quatre ont accepté de se préparer ainsi à leur future vocation de vie à deux et ont assisté régulièrement aux différentes conférences qui leur étaient présentées par des personnes qualifiées, qui le faisaient généralement.

Alors, les 24 et 25 avril, une récollection dirigée par le Père Jean Malo, P.S.S., clôturait ces cours, ces heures de solitude et de méditation permettaient certainement pour chacun une décision plus solide dans le choix de leur compagnon ou compagne.

Ainsi dimanche une messe communautaire groupait ces couples à une même table pour participer à la messe et faire la sainte communion, après quoi un souper les réunissait tous pour un repas copieux dont ils garderont un beau souvenir.

Le succès de cette organisation revient en grande partie à M. l'abbé Laurent Delorme, l'âme dirigeante, à M. Fernand Wells qui se dévoua à cette cause depuis plusieurs années, de même que les conférenciers qui se sont bien prêtés ainsi que tous ces jeunes participants qui se sont montrés bien intéressés à ces dialogues. En voici la liste: Cécile Guérin et Denis Yelle, Michelle Fyfe et Yvan Derepentigny, Nicole Morissette et Jean-Pierre Garand, Nicole Laplante et Remi Chenail, Luce Poupard et Constant Hébert, tous de St-Remi; Nicole Ménard et André Giroux, Ghislaine Riel et Réal Bouchard, Lise Guérin et Jacques Michaud, tous de Sherrington; Claudette Faillie et Marcel Yelle, Claudette Perron et André Gervais de St-Isidore; Ghislaine Ladouceur et Jean Daignault, Lise L'Ecuyer et Gilles Lemyre, Nicole Isabelle et Jean-Guy Laforest, tous de St-Michel; Suzanne Lefebvre, St-Michel et Yvon Babeux, St-Remi; Denise Champagne, Sherrington et René Durivage, St-Edouard; Henriette Laforest, St-Michel et Yves Tourangeau, St-Constant; Denise Longtin, St-Remi et Gérard Gendron, St-Jean; Diane Lefrançois, St-Remi et Jean-Paul Trudeau, St-Michel; Imelda Thibert, St-Remi et Florent Giroux, Saint-Michel; Claudette Dupuis, Saint-Remi et Gilles Boyer, Sherrington; Nicole Boyer, St-Remi et Yves Cardinal, St-Michel; Noëlla Dorais, Saint-Edouard et Roger Riendeau, St-Remi; Francine Acquin, Valleyfield et Roger Martin, St-Remi; Armande Yelle et Lionel Trudeau de St-Edouard.

Appréciation sur le S.P.M.

Les Cours du Service de Préparation au Mariage sont terminés. Ayant suivi ces cours, il serait injuste de ne pas souligner les grands avantages qu'apportent ces rencontres.

Durant cette série de quatorze cours qui se sont terminés par une retraite, nous avons pris conscience, à l'aide d'experts en la matière, de la grandeur, de la dignité du sacrement de mariage et des nombreuses responsabilités que cette vocation comporte.

Par ces lumières reçues, cette prise de conscience que le mariage n'est pas un refuge ou un placement mais une vocation, on ne peut s'y engager avec légèreté, on ne peut s'y préparer sans soins. Cette préparation nous amène à constater qu'il faut souvent changer certaines habitudes ou certaines idées chez-soi, qui auraient été nuisibles pour le bonheur futur.

Ces cours, qu'apprennent-ils à l'homme et à la jeune fille? En résumé, ils nous montrent d'abord l'amour vrai l'un envers l'autre; ensuite comment le faire grandir par l'étude de la psychologie de l'homme et de la femme, l'accord des personnalités, la compréhension mutuelle. Finalement ces cours enseignent comment conserver cet amour par l'administration du foyer, par la formation d'une conscience d'époux et d'épouse et les moyens de réaliser, le mieux possible cet amour.

Ces rencontres ont ouvert tous les points importants pour se diriger plus sûrement vers cette grande vocation. Elles ont permis à nous, jeunes couples, de mieux se comprendre, de mieux connaître nos responsabilités futures, donc d'éclaircir l'horizon de cette nouvelle vie afin de mieux marcher ensemble vers le même but: la sanctification de l'un et de l'autre.

Beaucoup de gens ont déjà dit: "Je me suis marié sans cela, et je n'en suis pas plus mal". Peut-être bien, mais ils n'en sont pas mieux non plus. Il faut comprendre aussi que la vie d'aujourd'hui n'est pas celle d'il y a vingt ans. Combien d'efforts, combien de sacrifices et de temps fournissons-nous pour se préparer à obtenir une position? ou simplement pour préparer une fête, un événement quelconque dans la vie de tous les jours? On prend toutes les précautions nécessaires pour en faire un succès. Le mariage, vocation où l'on doit se réaliser l'un l'autre, ce moyen qui devra nous conduire vers notre éternité, et on n'y prendrait pas la peine de s'y préparer sérieusement? Ce serait un non sens et peut-être un risque.

Combien nous étions heureux à la fin de la retraite! On ne peut exprimer en paroles les bienfaits que ces rencontres ont produits chez nous. C'est pourquoi nous les conseillons fortement à ceux qui se destinent vers la vie à deux. Le bonheur dans l'accord de deux personnalités différentes vaut franchement la peine de le préparer si l'on veut le conserver pendant les soixante-dix ans à venir...

Nous en profitons pour souligner le dévouement sans compter de notre aumônier, M. l'abbé Laurent Delorme et notre animateur responsable M. Fernand Wells, qui ont su s'intéresser à la bonne marche de ces cours en donnant de leur personne, de leur temps. Leurs préoccupations furent un réel succès par la grande satisfaction que nous avons eue par leur choix des conférenciers que nous avons grandement appréciés.

Une participante,  
D. LONGTIN

## LAUREATE DU CONCOURS D'AMATEURS

Depuis quelques semaines, un concours d'amateurs radiodiffusé par le poste CHR5 de St-Jean s'adressait aux enfants du diocèse.

Samedi le 1er mai, les lauréats de chacune des paroisses visitées se présentaient pour l'épreuve finale.

Chez nous, Mlles Madeleine Lazure et Denise Soucy prenaient part à l'éliminatoire. La chance a voulu que Madeleine Lazure soit jugée la 3e gagnante pour une interprétation au piano.

Madeleine est la fille aînée de M. et Mme Marc-André Lazure, elle étudie le piano depuis six ans chez les Soeurs de Ste-Anne.

Nous la félicitons pour son beau travail et sa magnifique présentation, car pour obtenir ainsi du succès il lui faut pratiquer au moins une heure par jour; elle nous fait honneur et nous en sommes fiers.

Nous désirons aussi faire l'éloge de Roger Lazure, chanteur de St-Isidore (petit-fils de M.

## Soirée à Napierville

Une cordiale invitation est lancée à toute la population de Napierville et aussi des régions environnantes à l'occasion d'une soirée dansante, organisée par "Le Navigateur" en la salle de l'école Secondaire de Napierville, dimanche le 9 mai à 8 h. p.m.

Un orchestre connu, les Viscounts, de Napierville, saura vous distraire. L'entrée est de \$1.

Anatole Laroche) qui s'est classé le premier dans cette finale.

Roger chante depuis toujours et son plus grand désir serait de devenir le grand virtuose de sa paroisse.

Persévère ainsi dans cette belle carrière et surtout dans le choix de tes pièces de chant.

## AVIS AUX FILLES D'ISABELLE DE SAINT-REMI

Les membres sont cordialement invités à l'assemblée régulière, mardi le 11 mai à 8 h. 30 p.m.

Ce soir-là, nous fêterons les mamans, nous en profiterons pour échanger nos cadeaux avec nos soeurs secrètes.

A celles qui n'en ont pas, vous pouvez quand même apporter un cadeau et l'échanger entre vous. Bienvenue à toutes!

LA REDACTRICE

## BAPTEMES

Tremblay. — Le 28 mars 1965 en l'église paroissiale a été baptisé Joseph, Henri, Fernand, Sylvain, enfant de M. Fernand Tremblay et de Denise Laprade. Le parrain a été M. Henri Beaulieu; la marraine: Claire Laprade, oncle et tante de l'enfant.

Pouliot. — Le 4 avril en l'église paroissiale a été baptisée Marie, Monique, Chantal, enfant de M. Réal Pouliot et de Monique Rouleau. Le parrain a été M. Carmel Rouleau et la marraine Lucille Yelle, grands-parents.

Poupard. — Le 11 avril 1965 en l'église paroissiale a été baptisé Joseph, Gaëtan, Yves, Mario, Jean-Guy, enfant de M. Gaëtan Poupard et de Lise Dussault. Le parrain a été M. Yves Dubuc et la marraine M.-Reine Poupard, oncle et tante de l'enfant.

Soucy. — Le 11 avril 1965, a été baptisé Joseph, Philorum, Sylvain, enfant de M. René Soucy et de Aldéa Lanctôt. Le parrain a été M. Philorum Lanctôt et la marraine Sara Himbaull, grands-parents de l'enfant. Pôrtouse: Mme Wilbrod Soucy, grand-mère. La cérémonie fut présidée par M. l'abbé Léo Grégoire, cousin.

Rémillard. — Le 25 avril 1965 en l'église paroissiale a été baptisé Joseph, Claude, Réal, enfant de M. Claude Rémillard et de Gemma Thériault. Le parrain a été M. Réal Bédard et la marraine Denise Rémillard, oncle et tante de l'enfant.

## SAINT-MICHEL

### COURONNEMENT DE LA REINE DES JARDINIERS MARAICHERS

La journée ensoleillée du 25 avril 1965 débuta par une messe spéciale dite par M. le curé René Bouthillier en l'honneur de la reine sortante Mlle Lise Soreil de la nouvelle reine, Mlle Colette Laverdière et de toute la jeunesse.

Un dîner fut servi par M. et Mme Léo Laverdière, auquel étaient invités le cortège et les membres du comité social et sportif.

Pour couronner cette journée si bien commencée nous avions le plaisir d'assister à une soirée pendant laquelle se déroula le magnifique couronnement de notre Reine des Maraichers.

Le défilé d'honneur s'amorça par l'entrée de l'agent Gérard Monchamp, suivi de Sa Majesté Lise Première Sorel accompagnée de M. Gabriel Leverst. Ce soir-là, Sa Majesté arborait une toilette royale.

Faisaient suite, les membres du Comité: M. Jean-Maurice Blais, président; M. J.-Paul Pigeon, directeur; M. Léonard Laforest, directeur. — Ensuite, s'avançaient tout honoré les parents de notre future reine. M. et Mme Léo Laverdière.

Pour ajouter de la grâce à ce défilé, nous avions la visite de Sa Majesté Sherley Ière Homes, Reine de Ste-Clothilde, accompagnée de M. Denis Moïse et de Sa Majesté Nicole Ière Samoisette, Reine de St-Remi, accompagnée de M. Claude Pinsonneault. Le Héraut d'armes, Mlle Ghislaine Laverdière, accompagnée de M. Alain Sicotte. Et pour faire suite s'avancent les duchesses dans toute leur splendeur: Mlle Micheline Ménard, accompagnée de M. Paul-Emile

Dames; Mlle Denise Inkell accompagnée de M. Remi Riendeau; Mlle Suzanne Tassé, accompagnée de M. Gilles Demers et Mlle Jeanne Laverdière, accompagnée de M. Réjean McGrall. Toutes affichaient de magnifiques toilettes.

Le petit page Ronald Bourdeau et la petite Micheline Parenteau, bouquetière, ont ajouté une note charmante à ce défilé.

Enfin, le moment tant désiré de la soirée, Sa Majesté Colette Ière Laverdière au bras de son prince sorsord, M. André Chenail, firent leur entrée solennelle.

Elle fut accueillie par de chaleureux applaudissements. On procéda au couronnement de Sa Majesté qui adressa à ses sujets un bref discours.

Plusieurs cadeaux lui furent offerts.

La cortège d'honneur ouvrit la danse et tout se termina dans une atmosphère de gaieté.

● VENTILATION MECANIQUE: Le travailleur doit protéger sa santé; c'est pourquoi le ministère du Travail du Québec exige l'installation d'une ventilation mécanique dans toute tranchée afin d'éviter l'accumulation de gaz nocif susceptible de s'y former. C'est un principe de sécurité industrielle.

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LA TRAYEUSE...  
**CHORE-BOY**  
de renommée mondiale  
**CALIXTE COMEAU**  
VENTE ET SERVICE  
R.R. No 7 — IBERVILLE  
Té. FI. 7-2895

## Avis aux clients de

### M. J. Anatole Létourneau

M. J.-Anatole Létourneau désire informer ses clients que le "Concours de Noël" qu'il organise depuis quelques années, s'ouvrira le 7 mai prochain.

Donc c'est une invitation aux intéressés de s'inscrire dès maintenant pour prendre part aux avantages mis à leur disposition. Vous êtes toujours les bienvenus au magasin de M. Létourneau, qui n'a d'autre intérêt que de plaire à sa nombreuse clientèle.

## RODRIGUE POTVIN ASSURANCES

St-Remi 454-2562  
St-Constant 632-2562



## RESERVEZ AUJOURD'HUI! MAINTENANT!

POUR VOS :

BANQUETS MARIAGES MARIAGES CONVENTUMS DÉLÉGATIONS

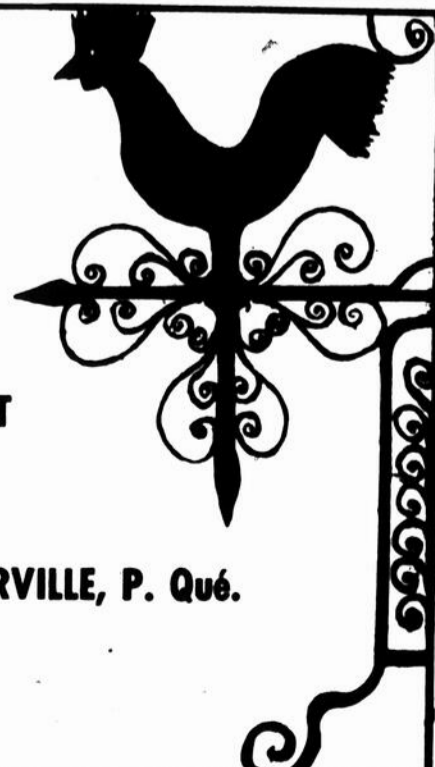
4 salles de réception DECOREES AVEC GOUT

Menus de votre choix

**MOTEL CONTINENTAL** NAPIERVILLE, P. Qué.

Téléphone: 245-3311

Aussi: 245-3322



# SHERRINGTON

## A L'HOPITAL

Voeux de prompt rétablissement à M. Ovilva Bourdon qui a été hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Lachine, où il a subi une intervention chirurgicale.

Milleurs voeux également à Mme Georges Surprenant qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de Saint-Jean.

Voeux de santé aussi à M. Roméo Beausoleil qui est allité depuis quelques semaines, par la maladie.

## MARIAGE

En l'église de St-Rémi par M. l'abbé Gabriel Martin, oncle du marié, a été béni le mariage de M. Gilles Boyer, fils de M. Roland Boyer et de Thérèse Martin, de cette paroisse à Mlle Claudette Dupuis, fille de M. Marcel Dupuis et de Thérèse Palement.

Les témoins ont été MM. Roland Boyer et Marcel Dupuis, pères.

Après une réception à la salle St-Rémi, à St-Rémi, les nouveaux époux partirent en voyage à Ste-Marguerite de Matapédia et à Gaspé.

A leur retour, M. et Mme Gilles Boyer demeureront à Sherrington. — Nos meilleurs voeux les accompagnent!

## NOCES D'OR

Félicitations et meilleurs voeux à M. et Mme Arthur Bombardier qui célèbrent dernièrement leur 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage.

Une messe d'action de grâce était célébrée à leurs intentions, à midi, à notre église paroissiale.

## SYMPATHIES

Nous présentons nos sympathies à Mme Georges Smith éprouvée par la mort de sa soeur, Mme Gérard Oulmet, née Fleurette Giroux, âgée de 32 ans.

## COURS DE TISSAGE

Des cours de tissage, organisés par les dames fermières, se donneront au sous-sol de la sacristie par une technicienne du gouvernement, du 4 au 14 mai.

Souhaitons que beaucoup de dames puissent profiter de ces cours.

## A L'HOPITAL

Voeux de prompt rétablissement à M. Joseph Boyer qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de Saint-Jean au cours de la semaine dernière.

De la part de son épouse et de ses enfants.

## DECES

A Vancouver est décédé et a été inhumé la semaine dernière, M. Freddy Turgeon, autrefois de cette paroisse.

## VISITEURS

Le R.P. Jacques van Haek, des Prêtres du Sacré-Coeur, était parmi nous dimanche dernier. Il aidait au ministère, le Père G.

Viaminckox, des Pères Prémontrés, pendant l'absence de M. le Curé.

Le R.P. Marcel Mongeau, o.m.i., Procureur Vicariat du Labrador, était de passage dans notre paroisse dimanche dernier.

## BANQUES "VALPARAISO"

Noms des familles qui possèdent une petite banque: M. l'abbé Ph. Corriveau, curé; familles Médéric Bachand (2); Euclide Bergeron, Emile Bettez, Isidore Bombardier, Avila Bourdon, Joseph Boyer, Roland Boyer, Albert Chailifoux; Mlle Dolorès Circé, Roch Coallier, Léonard Couture, Réal Couture, Arthur Daigneault, Origène Deneault, André Fortin, Garage Fortin, Gérard Fortin, René Fortin, Mlle Cyprienne Giroux, Emery Giroux, Eugène Giroux, Léo Giroux, Lord Giroux, Armand Greer, Alcide Guérin, André Guérin, Roland Hotte, Normand Lavardière, Henri Leclair, Nelson Lécuyer, Jean-Paul Levert, Rhéo Ménard, Bertrand Michaud, Jean Morin, Aurélien Perras, Joseph Perras, Dalma Poupert, Irénée Provost, Jean-Marie Provost, Grégoire Rémillard, Maurice Rémillard, Romain Riel, Gabriel Smith, Albert Tremblay, Germain Tremblay, Jean van Winden, Pierre van Winden.

S'il y avait erreur pour l'un ou l'autre de ces noms, qu'on veuille bien avertir la responsable, Mme Grégoire Rémillard.

## CROIX-ROUGE

La souscription en faveur de la Croix-Rouge dans notre paroisse a été faite au cours de la semaine dernière.

Grand merci aux organisateurs de cette campagne, M. le maire et Mme Greer, ainsi qu'à tous les auxiliaires bénévoles.

## NAISSANCES

A Sherrington, le 2 mai a été baptisé Joseph, Denis, André, Yves, né le 24 avril à l'hôpital d'Ormstown, enfant de M. André Hamelin, mécanicien et de Angèle Leavy. Le parrain a été M. Denis Lussier, chauffeur et la marraine Yvonne Hamelin, son épouse, oncle et tante.

—A Sherrington, le 2 mai a été baptisée Luisa, née le 7 mars à l'hôpital Royal Victoria, enfant de M. Giovanni Matera et de Rosina Rizzi. Le parrain a été M. Giovanni Vacca et la marraine Flora Paone, son épouse.

## MARIAGE

En l'église St-Patrice de Sherrington le 1<sup>er</sup> mai a été célébré le mariage de M. Jacques Michaud, jardinier-maralcher, fils de M. Bertrand Michaud et de Jeanne Forget, à Mlle Lise Guérin, fille de M. Alcide Guérin et

## SAINT-EDOUARD

### MARIAGE

Riendeau - Dorais  
En l'église de St-Edouard, le 24 avril 1965 a été célébré par M. l'abbé Jean-Paul Moreau, oncle, le mariage de M. Roger Riendeau de St-Remi, fils de M. Evangéliste Riendeau et de Lucile Moreau à Mlle Noëlla Dorais, fille de M. Wilfrid Dorais et de Albina Oulmet. Les témoins ont été MM. Riendeau et Dorais, pères.

Sincères félicitations et meilleurs voeux de bonheur aux jeunes époux.

### AUX FERMIERES

Les fermières sont priées de prendre note que la réunion du mois de mai aura lieu mardi le 11 au local habituel.

A cette occasion, nous rendrons hommage aux mamans. Il y aura une partie récréative intime suivie d'un goûter.

Si des fermières ont quelque chose à offrir, elles pourront l'apporter le soir même.

N'oublions pas le programme du mois: bourse tricotée, ouvrage en mosaïque.

Donc, soyons fidèles à ce rendez-vous!

La Secrétaire

### FAST-BALL

Encore cette saison, les fervents du Fast-ball seront servis à souhait puisque les Loisirs de St-Edouard feront partie de la nouvelle ligue de Fast-ball intermédiaire "A".

L'ouverture de ce circuit aura lieu le 16 mai prochain et pour marquer cet événement le Comité des Loisirs a réservé les services d'une fanfare et une troupe de 75 majorettes d'Iberville pour relever la grande parade lors de l'ouverture de cette activité.

de Florida Laforest. Les témoins ont été MM. Alcide Guérin et Bertrand Michaud, pères respectifs.

Le mariage a été béni par M. l'abbé Maurice Laforest, de St-Jean.

Vous êtes tous invités à encourager votre équipe et voir un très beau spectacle offert par cette troupe formidable.

Donc, n'oubliez pas ce rendez-vous du 16 mai au terrain des Loisirs.

## SAINT-ISIDORE

### HONNEUR A M. ROGER LAZURE

Samedi le 1<sup>er</sup> mai, nous avions le plaisir d'apprécier la belle voix de Roger Lazure à l'antenne de CHRS. L'équipe du poste s'était installée à l'Externat classique de Longueuil pour l'enregistrement de la finale. Félicitations à ce jeune talent de 7<sup>e</sup> année qui remporta le premier prix dans l'interprétation de l'Ave Maria.

Toute la paroisse et en mon nom personnel, nous l'encourageons à persévérer et qui sait si un jour nous n'aurions pas le plaisir de l'entendre et de le voir à la télévision? Tous les mérites vont donc à Roger Lazure.

### NAISSANCE

A St-Isidore, le 2 mai, a été baptisé Joseph, Marcel, Martin, né le 24 avril enfant de M. Jacques Lemieux et de Hélène Guérin. Le parrain a été M. Marcel Bourdeau et la marraine Denise Lemieux, tante de l'enfant.

## L'ACADIE

M. Germain Godin propriétaire du Marché Ste-Marguerite, a pris possession le 1<sup>er</sup> mai de son nouveau local, situé au centre du village. Il sera en mesure de donner entière satisfaction à sa nombreuse clientèle et l'assure de son entier dévouement.

### MARIAGE

En l'église de L'Acadie a été célébré le mariage de M. Denis Oulmet, fils de M. Alphonse Oulmet et de Marthe Boucher à Mlle Solange Duquette, fille de M. Adélaré Duquette et de Jeanne Gélineau.

Après une réception au Club Bellerive, les mariés sont partis en

## ST-VALENTIN

### DECES DE MME ANNE-MARIE HEBERT

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mlle Anne-Marie Hébert, à l'âge de 63 ans, survenu le deux mai dernier après une brève maladie.

Elle était la fille de feu Joseph Marcel Hébert et de Marie-Louise Marin.

Elle laisse dans le deuil, un frère: M. Théophile Hébert; une soeur: Mlle Jeanne Hébert, correspondante du journal "Le Richelieu" à St-Valentin; une belle-soeur: Mme Théophile Hébert; un neveu et une nièce: Jacques et Jacqueline Hébert.

Le service a été chanté mercredi matin en l'église de Saint-Valentin et l'inhumation au cimetière paroissial.

A la famille en deuil, LE RICHELIEU offre ses plus sincères condoléances.

## SAINT-MICHEL

### PARADE DE MODES

Dimanche le 9 mai 1965 à 7 h. 30 p.m. à l'école St-Michel-Archange, il y aura Parade de modes estivales, commanditée par le magasin Eugène Lemieux et Fils.

Prix de présence. Entrée: 75¢. Cette soirée est organisée par le personnel enseignant pour fêter toutes les mamans, spécialement celles de la paroisse et des environs.

voyage de noces à Miami. A leur retour, ils habiteront à Iberville.

### NAISSANCE

Le 2 mai a été baptisé Joseph, Gilles, Ghislain, né le 21 avril, enfant de M. Philippe Deland et de Gisèle Guay. Le parrain a été M. Ghislain Deland et la marraine Carmen Deland, frère et soeur.

## LA CROIX-ROUGE

TOUJOURS PRÊTE À AIDER



### Un conseil amical de Lasanté, Leriche et Leflair :



"Le cultivateur moderne qui s'y connaît Accroit ses profits et diminue les frais Par les engrais Aéro mélangés sur commande. L'idéal pour toute ferme, petite ou grande."

### Avec les ENGRAIS CONCENTRÉS AÉRO

- Les prés peuvent nourrir 4 fois plus de têtes de bétail
- Les champs à foin produisent un tonnage double à l'acre

Les chercheurs qui travaillent pour Cyanamid ont fait la preuve que les prés fertilisés avec Aéro peuvent nourrir 4 fois plus de têtes de bétail à l'acre, tandis que les cultures de foin produisent un tonnage double!

Des essais à la ferme ont prouvé qu'une application d'Aéro concentré 0-20-20 ou 5-20-20 à l'automne, suivie au printemps par une application d'uree Aéro à 45% d'azote, donne les meilleurs résultats. Des applications d'urée azotée après la première et la seconde coupe contribuent aussi à accroître la récolte de foin et à améliorer sa qualité.

Venez nous consulter pour tout ce qui concerne vos engrais, et profitez de notre service complet d'engrais chimiques. Les engrais concentrés Aéro en vrac mélan-

gés sur commande peuvent vous faire économiser jusqu'à 15%.

Souvenez-vous que chaque sol et chaque culture ont besoin d'éléments nutritifs différents: c'est pourquoi les engrais Aéro sont mélangés sur commande. Nous pouvons vous aider à augmenter votre production et à diminuer vos frais sur les terres que vous cultivez actuellement, en augmentant vos profits. Appelez-nous aujourd'hui même!



### LES ENGRAIS IDEAL LTEE

Saint-Remi

Tél. 454-2228

® Marque déposée

UN EMPRUNT DE LA BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE PEUT-IL AMÉLIORER VOTRE ENTREPRISE?

Des milliers d'entreprises au Canada ont obtenu des emprunts de la Banque d'expansion industrielle pour développer ou améliorer leurs immobilisations. Si vous avez des projets d'expansion pour votre entreprise et avez besoin de fonds, nous vous invitons à nous consulter.

**BEI** BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE  
25 SUCCURSALES AU CANADA

MONTRÉAL, P.Q.: 901, carré Victoria — Téléphone: 866-2701

**Sherrington**

# Québec s'occupe des jardiniers de la Rive-Sud

● Un montant de \$150,000 distribué aux victimes de la tempête de juin 1964

Le Ministère de l'Agriculture de la province de Québec a indemnisé les jardiniers de la Rive-Sud qui avaient subi de lourdes pertes par le vent au mois de juin 1964.

C'est grâce aux demandes faites par le Comité des Jardiniers du Sud de Montréal, dont M. Paul Boudrias, de Sherrington, est président et M. Guy Lafitte, de Ste-Clotilde, est secrétaire, et aussi avec l'appui de notre dévoué ami, M. Roméo Ste-Marie, qui a été un des responsables des démarches entreprises auprès des autorités provinciales que

nous avons pu obtenir des résultats positifs à nos démarches.

Ces démarches faites auprès du ministre de l'Agriculture, M. Alcide Courcy, du député du comté de Laprairie, M. Laurier Bailargeon et de M. Georges Kennedy, député du comté de Château-guay, et aussi il faut le mentionner, avec la coopération des employés du Ministère de l'Agriculture, viennent de rendre heureux les mandataires de subside des comtés de Chambly, Laprairie, Napierville, Château-guay, etc.

En effet les jardiniers affectés

par les pertes subies lors de ces tempêtes viennent de recevoir un montant substantiel qui comble en partie les pertes du mois de juin 1964. C'est donc avec reconnaissance que le Comité des Jardiniers de la Rive-Sud remercie les diverses autorités qui ont fait preuve de tant de compréhension face aux problèmes des jardiniers. Ottawa a refusé de faire sa part dans cette affaire.

Le Comité des Jardiniers Maratchers du Sud de Montréal  
Paul Boudrias, président  
Guy Lafitte, secrétaire.

## SAINT-JACQUES LE-MINEUR

Il y aura soirée dansante organisée par les loisirs de St-Jacques le Mineur, à la salle Do-Re-Mi dimanche le 9 mai 1965. Orchestre: les Mykels.

### AVIS AUX FERMIERES

La réunion mensuelle aura lieu mardi le 11 mai. Il y aura choix de la Reine du cercle.

### DECES

Le 22 avril est décédée en cette paroisse à l'âge de 83 ans Mme Emma Tétreault, épouse de M. Vitalien Denault.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, sept enfants dont deux fils: Ernest et Antoine et cinq filles: Mme Eugène Tétreault (Simone); Mme Romain Lussier (Aline); Mme Stanislas Grégoire (Yvette); Berthe Anita Denault; cinq frères: Paul-Arsène, Ernest, Hercule, Wilfrid Lussier; 3 sœurs: Mme Edmond Côté (Bernadette); Mme Donat Côté (Simone); Mme Raoul Dion.

Le service a été chanté lundi le 26 avril en l'église paroissiale par M. l'abbé Lussier, son neveu, assisté de M. Armand Rancourt et Benoit Legrand, comme diacre et sous-diacre.

Mme Omer Tétreault, de St-Jacques et Mme Thomas Poissant, de Napierville firent la quête.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

## LACOLLE

### REMERCIEMENTS

La famille V. Leblanc remercie sincèrement tous ceux qui, de quelque façon que ce soit ont témoigné de leurs largesses, de leur charité, lors du récent incendie qui nous a éprouvé.

Ces marques de solidarité et surtout cette grande sollicitude nous ont réellement touchés. Nous demeurons donc vos tous reconnaissants:

M. et Mme V. Leblanc  
x x x

Il y aura réunion régulière du Cercle d'Economie Domestique de Lacolle mercredi le 12 mai. Soyez présentes et venez aider à préparer notre congrès. S'il était possible, rapporter les billets de tirage.



## La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée  
SAINT-JEAN, QUE.  
Tél. FI. 6-6897

L.-O. Laporte Ltée  
IBERVILLE, QUE.  
Tél. FI. 6-4481

### UN BEAU LIVRE

## Un homme et son péché

Claude-Henri Grignon est le plus populaire des écrivains au Canada français. Qui ne connaît pas le personnage légendaire Séraphin à la radio et à la télévision?

Mais, il faut lire UN HOMME ET SON PECHE.

On sait que ce roman de moeurs paysannes et villageoises, dont l'action se déroule en 1890, dans les Laurentides, a paru d'abord en 1933 puis en 1935 dans une édition définitive qui obtint le Grand Prix David. Par la suite, il y a eu plusieurs éditions et, aujourd'hui, ce roman atteint sa 66e mille exemplaires.



### M. CLAUDE-HENRI GRIGNON

Cette édition vient de paraître contenant trois préfaces de l'auteur, des compositions originales hors-textes de Simone Aubry et des jugements de la critique officielle, lors de la parution d'UN HOMME ET SON PECHE en 1933. Tout cela sur papier de luxe. Ce n'est pas banal.

Aujourd'hui, toute une nouvelle génération voudra connaître la genèse de ce roman qui reste une peinture réaliste, parfois brutale, jamais vulgaire, de l'avarice dévorant, ainsi qu'une torche vivante, l'infâme Séraphin.

Nul doute qu'on le lira avec curiosité et qu'on finira par admettre que, si le roman UN HOMME ET SON PECHE demeure à la base même du régionalisme tant décrié, il tient à l'universel par sa situation dramatique.

UN HOMME ET SON PECHE est en vente à la Librairie du Richelieu, 170 St-Jacques, St-Jean, au prix de \$2.50 l'exemplaire.

## SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX

### NAISSANCE

A St-Paul-Ile-aux-Noix, le 2 mai a été baptisé Joseph, Patrice, André, né le 23 avril, enfant de André Bisailon et de Céline Guay. Le parrain M. Lucien Emond, la marraine Marie Guay, son épouse remplacés par Richard et Michèle Bisailon, frère et soeur du bébé. Porteuse: Madame Reine Gadoua.

LA  
**CROIX-ROUGE**  
TOUJOURS PRÊTE  
À AIDER



## A VENDRE

40 morceaux B C Fir 14"  
car. long. 20 à 35'  
\$125 du mille pieds

25,000 pi. 2 x 8 blanchis  
4 faces  
\$99 le mille

75 feuilles d'amiante 1/4"  
4 x 8  
\$3.90 la feuille

25 bains couleurs, légèrement endommagés  
\$29 ch.

15 laveuses "Beatty" avec pompe et essoreuse  
\$79.50 ch.



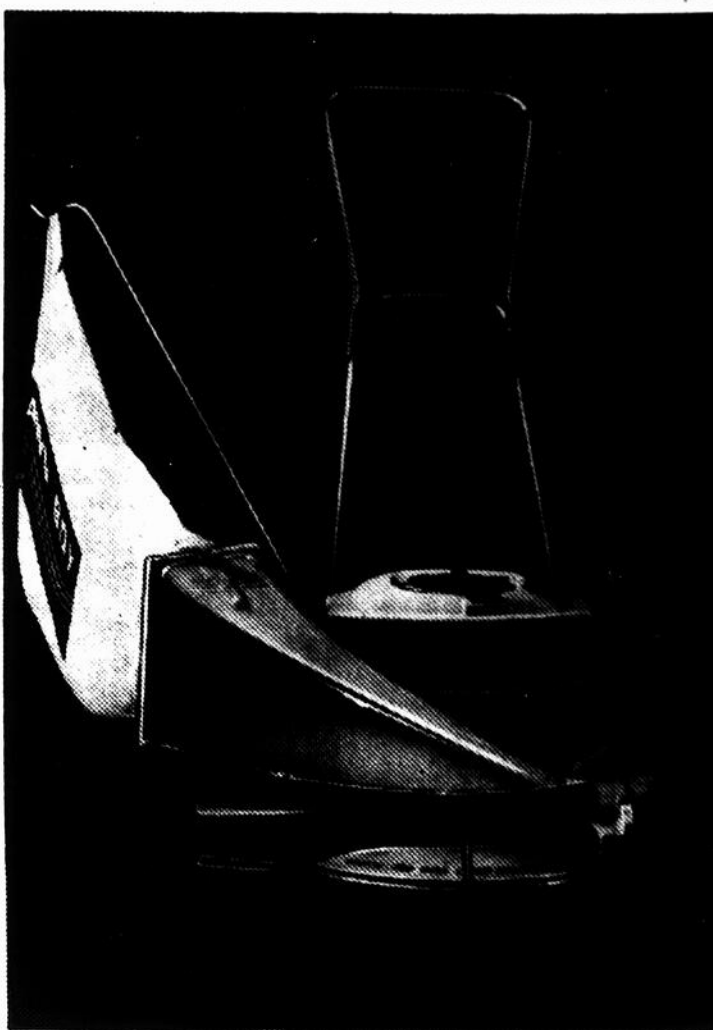
Différents autres items que vous pourrez trouver sur place



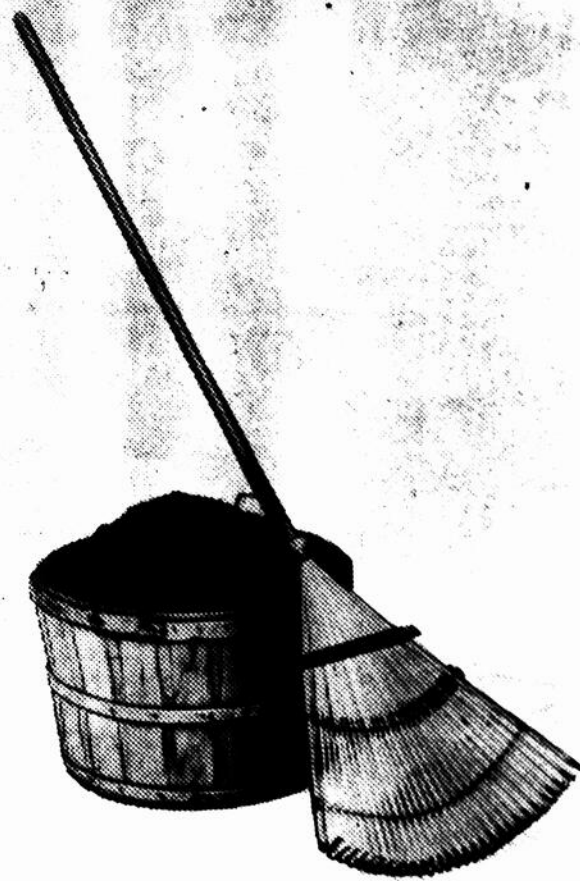
Pour une période de 15 jours, épicerie au comptant, réduction de 10%.

S'ADRESSER

**Hercule Giroux**  
L'ACADIE



achetez ceci



## oubliez cela

L'entretien du gazon se fait en deux phases: la tonte et le râtelage. Le ramasse-herbe Lawn-Boy permet de le faire en une seule fois: vous tondez et râtelez en même temps. Votre gazon est bien coupé et bien propre. Le ramasse-herbe ramasse aussi les feuilles à l'automne et nettoie le parterre au printemps. Le ramasse-herbe se pose et s'enlève rapidement sans outil. Une agrafe permet de le vider très vite. L'herbe et les feuilles mouillées ne peuvent le boucher.

DÉMARRAGE INSTANTANÉ — La Lawn-Boy est la tondeuse à gazon la plus facile à démarrer que vous puissiez acheter.

2 VITESSES DE COUPE — vitesse rapide pour gazon épais et vitesse normale pour tondre le gazon normal, plus économiquement et plus silencieusement. SÉCURITÉ — la Lawn-Boy est la tondeuse à moteur qui dépasse toutes les normes de sécurité ASA. Voyez la Lawn-Boy 1965 chez votre marchand. Elle est garantie pendant deux ans, soit deux fois plus que toute autre tondeuse à moteur.

## LAWN-BOY

UN PRODUIT DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., PETERBOROUGH, CANADA

Normand Galipeau  
Ferronnerie Idéal Ltée  
Marcraft Marine  
G. Fortin Marine  
Gervain Roucher

108 Richelieu, St-Jean  
149 Champlain, St-Jean  
St-Paul-Ile-aux-Noix, cté St-Jean  
St-Paul-Ile-aux-Noix, cté St-Jean  
Rue Missisquoi, Iberville



Soyez pimpante pour le...

# Ménage du Printemps

avec l'aide de Dominion

Pour faciliter la tâche du ménage au printemps, et aussi pour le faire plus économiquement, rendez visite au marché Dominion du quartier. Il y a tellement à faire avec le nettoyage, l'époussetage, le lavage des planchers, des murs et des fenêtres... que Dominion est prêt à vous aider en vous fournissant des aides économiques comme les produits nettoyeurs, les pols, les vadrouilles, les balais, les éponges et une foule d'autres accessoires utiles!

**DETERSIF LIQUIDE "DOMINO"**

Contenant 24 oz. **45¢**  
 Contenant 32 oz. **59¢**

## CHAPONS

PRÊTS POUR LE FOUR  
 Un régal pour maman — Bas prix spécial

CATEGORIE "A"  
 5 lbs. plus **49¢**

**CUISSES OU POITRINES** Lb. **59¢**  
 Poulet Catégorie "A" — Prêt à cuire

**ROTI DE PORC BOSTON** Lb. **59¢**  
 Désossé, assaisonné — Prêt pour le grill 4

**ACHETEZ AVEC CONFIANCE**  
 Toute la viande ou produit de viande vendue au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est **INSPECTÉ** par le GOUVERNEMENT!

**DETERGENT** Boîte 4 lb. **99¢**  
 en poudre bleue "Domino"

**JAVEX LIQUIDE** Cont. 64 oz. **49¢**  
 Désinfecte, déodorise, blanchit

**DETERGENT ALL** 4 lb. 11 oz. **1.59**  
 Pour lessiveuse automatique—10¢ de rabais

### SPECIALS D'ÉPICERIE

**JUS DE TOMATES** 6 boîtes 20 oz. **\$1.**  
 "LIBBY'S" (Bte 48 oz. 37¢) — SPECIAL

**FEVES — Sauce tomates** 5 boîtes 15 oz. **\$1.**  
 Brun foncé "LIBBY'S" (Bte 20 oz. 2/49¢)

**SOUPE "AYLMER"** 4 boîtes 10 oz. **53¢**  
 Aux légumes — SPECIAL

**CATSUP "AYLMER"** 2 bout. 11 oz. **43¢**  
 Aux tomates — Produit de qualité

**MAIS EN CREME** 5 boîtes 15 oz. **\$1.**  
 "LIBBY'S"

### FRUITS ET LEGUMES FRAIS

**ORANGES** Sac 5 lb. **59¢**  
 No 1 du Mexique  
 Pelure mince  
 Sucrées, juteuses

**MELON D'EAU** Grosseur moyen ch. **79¢**  
 No 1 de la Floride  
 Sucrés. Chair rouge

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **ARACHIDES** mondées "Nutweet" Paquet 16 oz. **51¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **SACS DE THÉ** Orange Pekoe "Salada" Boîte de 60 **87¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **MOUTARDE** préparée "Condor" Pot 24 oz. **31¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **APPRÊT A SALADES** Italien "Kraft" Bout. 8 oz. **29¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **THÉ EN SACS** "HiNtop" Paquet de 90 sacs **69¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**100** avec coupon et achat de **COMMANDE DE \$5.00 OU PLUS**  
 Lundi seulement, 10 mai au DOMINION sur l'île de Montréal et des environs

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**50** avec coupon et achat de **TOUTE DINDE** Cry-O-Vac Cat. "A"  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **CROQUETTES** de poisson cuites 1 lb. ou plus  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **SALAMI "HYGRADE"** 24 oz.  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **CITRONS** Juteux "Sunkist" 6 ou plus  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **TOMATES** Rouges - Importées Paquet 2 lb.  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **CAROTTES** Importées, jeunes, tendres — Sac 5 lb.  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **PAPIER** Toilette "Purex" Couleurs assorties 2 roul. **29¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**50** avec coupon et achat de **Patates Chips "Humpty Dumpty"** Sac 13 oz. **69¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **NETTOYEUR LIQUIDE "Lestoll"** Bout. 16 oz. **51¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **Essuie-mains** Blanc "Scott" 2 roul. **49¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **"Shredded Wheat" "NABISCO"** 27¢ **39¢**  
 Pqt rég. Pqt 18 oz. Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **FARINE TOUT USAGE "Robin Hood"** Tout format Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
**25** avec coupon et achat de **SAUCE SPAGHETTI à la viande "Catelli"** Boîte 15 oz. **32¢**  
 Se termine mardi 11 mai au DOMINION.

**TOUT EST GARANTI**  
 Service de livraison à prix minime



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 8 mai, au DOMINION: 165 rue Jacques-Cartier; aussi Plaza Val Richelieu, Saint-Jean, P.Q.

DOMINION STORES LIMITED

# DOMINION